



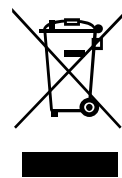
IN230500462V03_UK_ES_PT_FR_DE_IT

821-030V70_821-030V90



Dehumidifier
Deshumidificador
Desumidificador
Déshumidificateur
Luftentfeuchter
Deumidificatore

**UK
CA**



EN_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT

ES_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÉNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.

DE_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

Thank you for choosing this dehumidifier. Please read this instruction manual carefully before installing this appliance. Keep this manual safe for future reference.

Read all instructions carefully before using or repairing this dehumidifier.

The refrigerant used in this dehumidifier is the environmentally friendly hydrocarbon R290, which is odourless and ozone-free.

Note: Drawings provided in the manual may differ from the actual appliance, so please refer to the actual appliance for accurate information.

SECURITY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- **WARNING:** Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- **WARNING:** Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Appliance shall be stored in an area where the room size corresponds to the room area as specified for operation. It shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) or other potential ignition sources (for example an operating electric heater, hot surfaces).
- Do not use any methods, which are not recommended by the manufacturer, to speed up defrosting or cleaning.
- Store the appliance in a room WITHOUT continuous ignition sources, such as open flames, operating gas appliances or electric heaters.
- Do not puncture or burn the appliance.
- Note that refrigerants may not have an odour.
- Ensure the appliance is installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 2m².
- Do not obstruct any required ventilation openings.
- Only service the appliance as recommended by the manufacturer.
- Store the appliance in a properly ventilated area, where the room size corresponds to the specified operation area.
- Anyone working on breaking into a refrigerant circuit should have a currently valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel should be supervised by someone competent in the use of flammable refrigerants.
- All work affecting safety equipment must be carried out by competent individuals.
- When moving the appliance, be careful to avoid bumping and causing leakage in the refrigeration line.



A3

Flammable material.
This appliance
contains R290/
Propane a flammable
refrigerant



Refer
operators
manual



Read
technical
manual



Read
operators
manual

Notes:

- This dehumidifier is suitable for indoor use only. Do not use outdoors. Do not use in the laundry room or areas with water.
- When installing the dehumidifier, follow local grid interconnection rules and ensure that it is properly grounded. For any questions on electrical installation, refer to the manufacturer's instructions or consult with a professional electrician. If necessary, hire a professional electrician to install it for you.
- Place the appliance on a flat, dry surface. Ensure there is at least 30cm of space between the appliance and surrounding objects (walls, furniture, curtains, etc).
- After the dehumidifier is installed, ensure the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet. Place the power cord neatly to prevent someone from tripping over it or pulling it out of the socket.
- Do not put any object into the air inlet and outlet of the dehumidifier. Keep the air inlet and outlet free from obstruction.
- When installing drainage pipes, ensure they are properly connected and are not twisted or bent.
- When moving the appliance, keep it in an upright position.
- Keep the appliance away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.
- Do not disassemble, overhaul or modify the appliance on your own. This can cause the machine to malfunction and may harm individuals or property. For damages or failure to the appliance, get the manufacturer or a professional to repair it. Attempting to repair the machine yourself can be dangerous.
- Do not pull the cord to turn off the appliance.
- To prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning, do not place cups or other objects on the appliance.
- Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the dehumidifier.
- Do not clean this appliance with chemical solvents, such as gasoline or alcohol. To clean the appliance, you must disconnect it from the power supply first, then clean it with a slightly damp cloth. If it is really dirty, scrub the appliance with a mild detergent.
- Under guided supervision, this appliance can be used by children aged eight years and above, provided they understand the potential risks and hazards. Under guided supervision, this appliance can be used with persons with disabilities or persons without experience, provided they understand the potential risks and hazards.
- Damaged supply cords must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel to avoid hazards.
- Install this appliance following national wiring regulations.

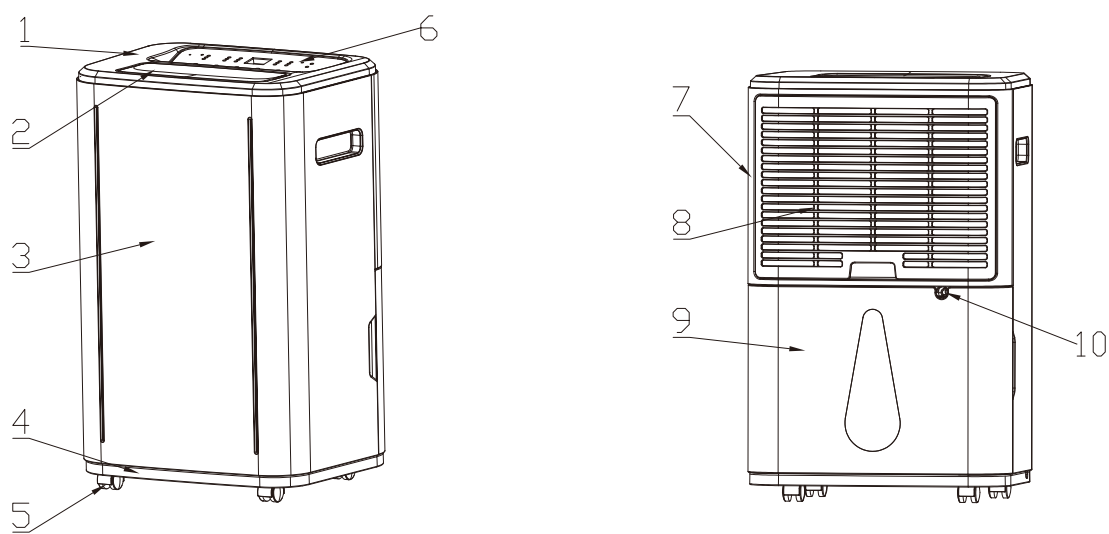
Transportation, marking and storage for units

- **Transport:** Comply with all transport regulations when transporting equipment containing flammable refrigerants.
- **Marking:** Comply with local regulations for marking equipment with signs, which indicate the presence of flammable refrigerants.
- **Disposal:** Comply with national regulations for the safe disposal of equipment containing flammable refrigerants.
- **Storage:** Store equipment following manufacturer's instructions, ensuring safe and effective operation.
- **Storage of packed equipment:** Protect the equipment inside the package from mechanical damage, so it does not leak.

FUNCTION INTRODUCTION

This dehumidifier has three modes: dehumidify, air supply and clothes dryer. The fan has two adjustable wind speeds. The set humidity range is 35-85%RH. The ambient humidity display range is 30-90%RH (When the ambient humidity is below 30%, it displays 30%; when the ambient humidity is above 90%, it displays 90%).

The dehumidifier also features a 0-24 hour timing on/off function, a sensor that automatically detects ambient temperature and a 'water full' automatic protection function. The appliance operates within a working temperature range of 5-32°C. The working environment humidity range is 10-95%RH.



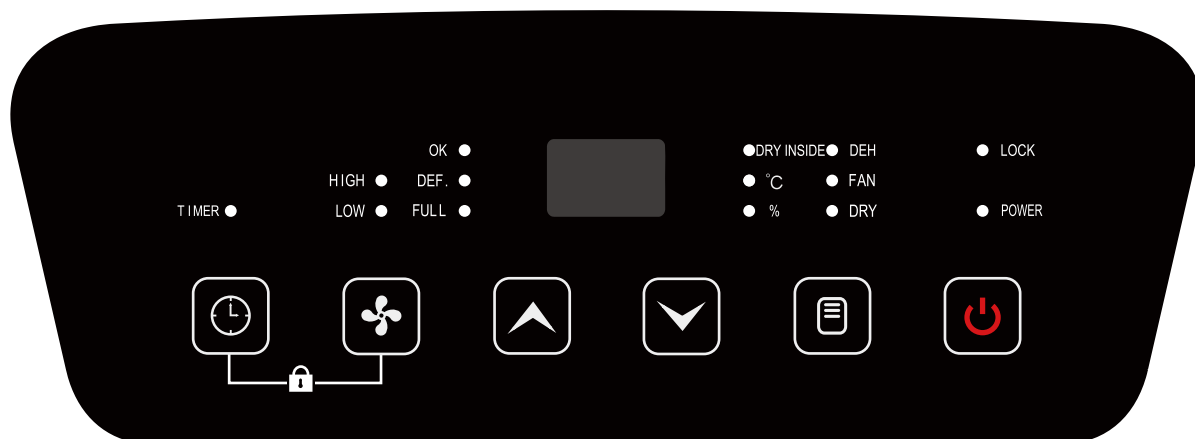
PRODUCT PARTS

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. Top cover | 6. Control panel |
| 2. Vane | 7. Back shell |
| 3. Front shell | 8. Filter |
| 4. Chassis | 9. Water tank |
| 5. Wheels | 10. Drain port |

NOTE:

All the pictures in the manual are for explanatory purposes only. The actual shape of the unit you purchased may be slightly different, but the operations and functions are the same.

CONTROL PANEL



BUTTONS

1. POWER button



After the power is turned on, the indicator light will turn green.

2. MODE button



There are three working modes: Dehum, fan and laundry.

3. DOWN button



Reduce the humidity or timing.

Hold this button for three seconds to activate the mould removal function. The 'DRY INSIDE' light will be on. This function only works when the power is on. If the function is on and the appliance is turned off later, the fan motor will stop working after a five-minute delay (only the power indicator will be on during this process). This feature is off by default and needs to be manually activated.

4. UP button



Increase the humidity or timing.

5. FAN SPEED button



Press to select the high or low fan speed.

6. TIMER button



Press the timing key to set timer, query timer and to cancel the timer.

7. CHILD-LOCK



Press 'TIMER' and 'FAN SPEED' at the same time to start and stop the child-lock function.

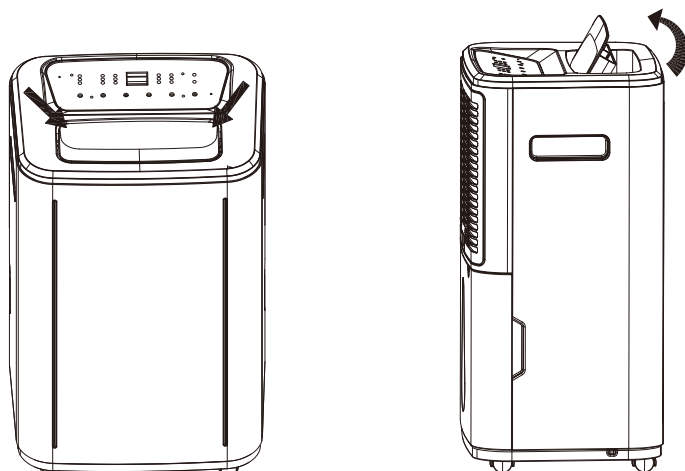
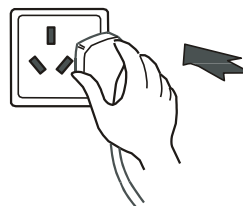
8. Compound key



Press 'UP' and 'DOWN' at the same time to start and stop the viewing temperature function. When turned on, the temperature indicator light is on, the digital tube displays the ambient temperature, then it automatically switches to the humidity display after displaying for 10 seconds.

OPERATIONS

- * Ensure the unit's power matches the local power grid.
- * Press both sides of the swing to manually adjust the swing leaf to the desired angle.



WORKING MODES

DEHUMIDIFY MODE

When turned on for the first time, its default mode is the dehumidify mode - this can also be selected through the mode selection. The default humidity setting is 40% - this will be shown on the display. The high wind setting will also be activated.

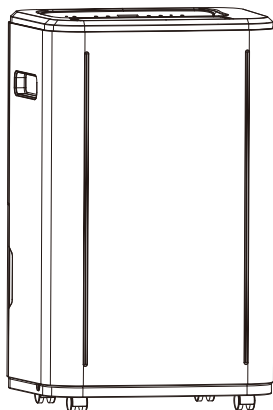
- When the relative humidity (Hr) exceeds the set humidity (Hs) by 3% or more, the compressor starts and the fan operates at the set wind speed. When Hr is lower than Hs by 3% or more, the compressor stops and the fan automatically switches to low wind speed (the wind speed can be adjusted at any time). When Hr is within 3% of Hs, the dehumidifier remains in its current operating state.
- The set humidity (CO-35-85%RH) is displayed. You can adjust the setting by pressing 'UP' and 'DOWN'.
- The fan speed is adjustable.
- Child-lock and timer functions can be set.
- When the ambient humidity is below the set humidity, the red 'OK' indicator light on the display panel will be off. When the ambient humidity reaches the set humidity, the red 'OK' light on the display panel will be on.
- When the humidity is set to 'CO', the compressor runs continuously without being limited by the set humidity (ensuring a three-minute delay protection for the compressor). The fan speed is adjustable - the display will show 'CO'. Child-lock and timer functions can be set in this mode.

FAN SPEED

- Enter the air supply mode through the mode conversion (the compressor will not operate). The default fan speed is low, but it can be adjusted. The display will show the ambient humidity range of 30-90%RH.

LAUNDRY MODE

- Enter the drying mode through the mode conversion (the dehumidifier runs continuously without being limited by the set humidity). The default fan speed is high, which cannot be adjusted. The display will show the ambient humidity.



FUNCTIONS

TIMER FUNCTION

- Press the timer button to start this function. You can set the timer and query timer. Press again to cancel the timer.
- When entering this function, the timer light will be on and the digital tube will flash five times to display the timer. During the flashing, press 'UP' or 'DOWN' to set the timer between 0-24 hours. The selected time will be confirmed after the display flashes five times.
- When in this function, press the TIMER button for the query timer. The digital tube will flash five times to display the timer. Press the TIMER button again during the flashing period to cancel the timer.
- When the timer is set, the timer indicator light will be on. After the time is up, the indicator will turn off.
- Setting the on/off timer will not affect the current on/off state of the dehumidifier. The timer function is only valid for the next scheduled operation and can only be set once. If you manually turn the appliance on/off, all timer settings will be cleared.

CHILD LOCK FUNCTION

- Press the 'TIMER' and 'FAN SPEED' buttons simultaneously to activate the child-lock function. The child-lock indicator light will be on and all buttons will be disabled. Press 'TIMER' and 'FAN SPEED' again to deactivate the function. The indicator light will turn off.

WATER FULL ALARM FUNCTION

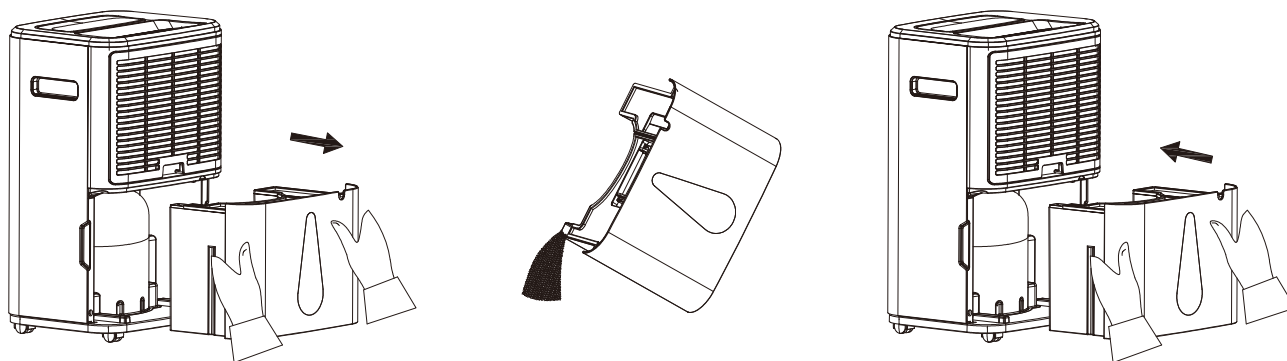
When the water tank is full (detected by the water switch being disconnected) for five seconds, the dehumidifier will turn off completely. The alarm will sound five times, the 'water full' light will be on and 'FL' will flash on the display. This will continue until the water is emptied from the tank.

DRAINAGE

To empty the water tank, place your hand on the depression at the bottom of the tank and gently remove it. Tilt the tank and pour out the water through the drain.

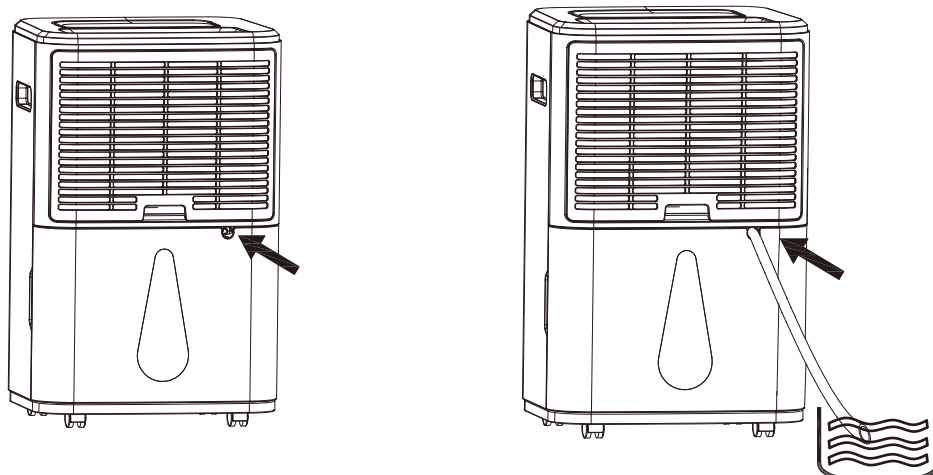
After emptying the tank, carefully push it back into its correct position. Then, turn on the dehumidifier again.

NOTE: Ensure the tank is emptied before placing it back into the appliance. Ensure the cover and tank are securely installed and the handle is back in its original position. Gently push the tank into its correct position using both hands.



For continuous drainage:

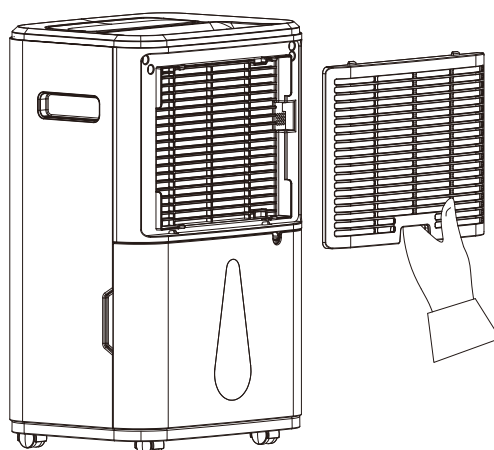
- Connect a continuous drainage pipe (inner diameter: 10mm).
 - This is ideal if you do not want to drain the tank frequently.
- ① Step 1: Locate the drain at the back of the appliance.
 - ② Step 2: Use a drain pipe that is a suitable length to firmly connect it to the drain port.
 - ③ Step 3: Before use, ensure the water pipe is firmly connected to prevent water leakage.



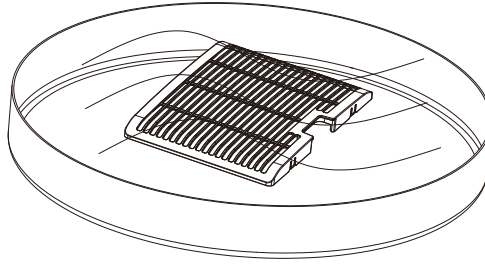
FILTER CLEANING

Note: The machine is equipped with a removable and washable filter. Remove the filter, put it in water to clean or rinse, then place it back. It is recommended to clean at least once every two weeks.

If the filter is only slightly dirty, it can be cleaned with a vacuum cleaner.



If the filter is very dirty, wash it with warm water that does not exceed 40 °C.



Note: The filter needs to dry naturally to prevent deformation. Never use a dryer. Keep the filter away from alcohol, gasoline, benzene and other chemical solvents.

MAINTENANCE

- Before cleaning and maintenance, unplug the appliance to avoid electric shock.
- If not in use for long periods, unplug the appliance.
- Do not use alcohol, gasoline, benzene and other chemical solvents to clean the appliance.

Cleaning the appliance:

For cleaning the water tank, use cold or warm water to rinse out any remaining water to prevent mould. If the appliance is really dirty, use a mild detergent to clean it.

Nylon filter cleaning

The filter should be cleaned once every two weeks, using water that does not exceed 40°C.

Storage

After drained and cleaned, place the power cord in the water tank. Pack the unit inside a plastic bag to avoid dust and other debris.

TROUBLE SHOOTING

If the following problems occur with the dehumidifier, please check the machine and solve the problem as follows.

Trouble	Cause	Remedy
The appliance produces hot air.	Dehumidifier's cold air turns hot by absorbing heat in the compressor.	This normal. No action needs to be taken.
The unit does not turn on.	Unit is not connected to the mains.	Connect the unit to the mains.
	Water tank is full. Water tank is incorrectly installed.	Empty the water tank. Ensure the tank is properly installed.
Dehumidification does not work.	The room is already dry and cool.	During the dryer seasons, the capacity of the dehumidifier will be reduced
	The air outlet or intake is blocked.	Clear the outlet or intake.
There is no wind.	Air filter is blocked.	Clean the filter as described in this manual.
The appliance is noisy.	The appliance is tilted or unstable.	Put the unit upright on a flat and stable surface.
	Filter is blocked.	Clean the filter as described in this manual.

NOTE:

Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself. Improper repairs can cause injury to persons and property damage. If there is a problem that is not listed or the solution did not work, please contact the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel.

Information on servicing:

Before working on flammable refrigerants, safety checks are necessary to minimise ignition risk.

The following precautions must be taken before repairing the refrigerating system.

To reduce the risk of flammable gas or vapour during work, a controlled procedure must be followed:

- Ensure all maintenance staff and others working in the area are aware of the work being carried out. Avoid working in confined spaces, section off the area around the workspace and ensure conditions within the area are safe.
- To detect potentially flammable atmospheres, check the area with an appropriate refrigerant detector (non-sparking and tightly sealed) before and during work.
- Have appropriate fire extinguishing equipment available if any hot work is being conducted.
- Keep all possible ignition sources, including cigarette smoking, sufficiently far away from the site of installation, repair, removal and disposal, as flammable refrigerant could be released into the surrounding space. Before work, check the area around the equipment to ensure there are no flammable hazards or ignition risks. 'No Smoking' signs must be displayed in the working area.
- Before breaking into the system or conducting hot work, ensure the area is in the open and properly ventilated, so any released refrigerant can be safely dispersed.

- When changing electrical components, ensure they are fit for purpose and have the correct specification.
- Follow the below maintenance and service guidelines. If in doubt, contact the manufacturer's technical department for assistance.
- Charge size must be appropriate for the room size where refrigerant-containing parts are installed.
- Ventilation machinery and outlets must be functioning properly and not be obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is used, check the secondary circuit for refrigerants.
- Equipment markings should be visible and legible. Illegible markings and signs must be corrected.
- Refrigeration pipes or components must be installed in a way that minimises exposure to corrosive substances.

During repairs and maintenance for electrical components, initial safety checks and inspections must be performed. If there is a fault that could compromise safety, the electrical supply must not be connected until the issue is resolved. If the fault cannot be fixed immediately, an adequate temporary solution should be used - the owner of the equipment must be informed.

Initial safety checks include:

- Refrigeration pipes or components must be installed in a way that minimises exposure to corrosive substances.
- During repairs and maintenance for electrical components, initial safety checks and inspections must be performed. If there is a fault that could compromise safety, the electrical supply must not be connected until the issue is resolved. If the fault cannot be fixed immediately, an adequate temporary solution should be used - the owner of the equipment must be informed.

Initial safety checks include:

- a) Ensuring capacitors are safely discharged to avoid sparking.
- b) Ensuring no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- c) Ensuring there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components:

- When repairing sealed components, all electrical supplies must be disconnected from the equipment before removing sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply connected during servicing, then a permanent leak detection must be located at the most critical point to warn of any hazardous situations.
- When working on electrical components, ensure the casing is not altered in any way. This includes damage to cables, an excessive number of connections, terminals not matching original specifications, damage to seals and incorrect fitting of glands. This is to ensure the level of protection is not affected. Ensure the apparatus is mounted securely.
- Ensure the seals or sealing materials have not deteriorated to the point where they no longer stop flammable gases from getting inside.
- Replacement parts must match the manufacturer's specifications.

NOTE: Using silicon sealant can interfere with some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not need to be isolated before maintenance.

- Repairing intrinsically safe components can be done while they are live in the presence of a flammable atmosphere.

However, before applying any permanent inductive or capacitance loads to the circuit, ensure this will not exceed the permitted voltage and current for the equipment in use. Also, ensure the test apparatus is rated correctly. Do not work on non-intrinsically safe components in the presence of a flammable atmosphere.

- Only replace components with parts specified by the manufacturer. Non-specified parts could release flammable components into the atmosphere.
- Keep cabling away from sharp edges, vibrations and excessive pressure. Check for damages and wear and tear to the cabling.
- Never use sources of ignition (halide torches or other naked flames) to search for refrigerant leaks. It is acceptable to use the following leak detection methods for systems containing flammable refrigerants:
 - Electronic leak detectors: Be aware, the sensitivity of electronic detectors may need to be recalibrated. Ensure the equipment is not a potential source of ignition. Equipment must be calibrated in a refrigerant-free area and set at a percentage of the LFL of the refrigerant, with a maximum of 25% gas.
 - Leak detection fluids: These can be used, but detergents with chlorine should be avoided to prevent corrosion of copper pipework.
 - If a leak is suspected, all naked flames must be removed and extinguished. If a refrigerant leakage is found that requires brazing, it must be removed from the system or isolated using shut-off valves in a remote part of the system. Oxygen-free nitrogen (OFN) should then be purged through the system before and during the brazing process.
- When accessing the refrigerant circuit for repairs or any other purpose, it is crucial to follow proper procedures with safety in mind. To ensure the safety of the personnel involved, the following steps must be taken:
 - 1) Remove refrigerant.
 - 2) Purge the circuit with inert gas.
 - 3) Evacuate the circuit.
 - 4) Purge again with inert gas.

Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant must be removed and collected in the correct cylinders. The system then needs to be flushed with oxygen-free nitrogen (OFN) until no refrigerant remains. This is done by filling the system with OFN, venting into the atmosphere and repeating until no refrigerant is left. Do not use compressed air or oxygen. This flushing process must be repeated several times and the charge of OFN must be vented into the atmosphere. It is important to make sure the vacuum pump outlet is not near any ignition sources and that there is enough ventilation available. Flushing is crucial before brazing the pipework.

Charging procedures

When charging a refrigeration system, it is important to follow these additional requirements:

- Use charging equipment that prevents contamination of different refrigerants. Keep hoses or lines as short as possible, minimising the amount of refrigerant they contain.
- Keep cylinders upright.
- Before charging the system with refrigerant, ensure the refrigeration system is properly grounded.

- Label the system after charging is complete (if it wasn't labeled already).
- Be careful not to overfill the refrigeration system.
- Before charging the system, it should be pressure tested with OFN, ensuring it is safe and leak-free. After charging is complete but before commissioning, the system should be leak tested again. A final follow-up leak test should be conducted before leaving the site.

Decommissioning

Before performing this procedure, the technician must have a thorough understanding of the equipment and its specifications. All refrigerants must be recovered safely. Before starting the task, take samples of oil and refrigerant for analysis, in case further examination is needed before reusing the reclaimed refrigerant. It is important to ensure that electrical power is available before beginning the task.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
 - a) Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
 - b) All personal protective equipment is available and being used correctly.
 - c) The recovery process is supervised at all times by a competent person.
 - d) Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Using a pump, remove as much refrigerant as you can from the system.
- If a vacuum is not possible, create a manifold that allows you to remove refrigerant from different parts of the system.
- Before starting the recovery process, ensure the cylinder is placed on the scales.
- Following the manufacturer's instructions, start and operate the recovery machine.
- Do not overfill the cylinders (no more than 80 % of the cylinder's volume).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- Once the cylinders are correctly filled and the process is complete, remove the cylinders and equipment from the site. Ensure all isolation valves on the equipment are closed.
- Do not use recovered refrigerant in another refrigeration system, unless it has been thoroughly cleaned and checked.

Labelling

Label all equipment stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label must be dated and signed.

Recovery

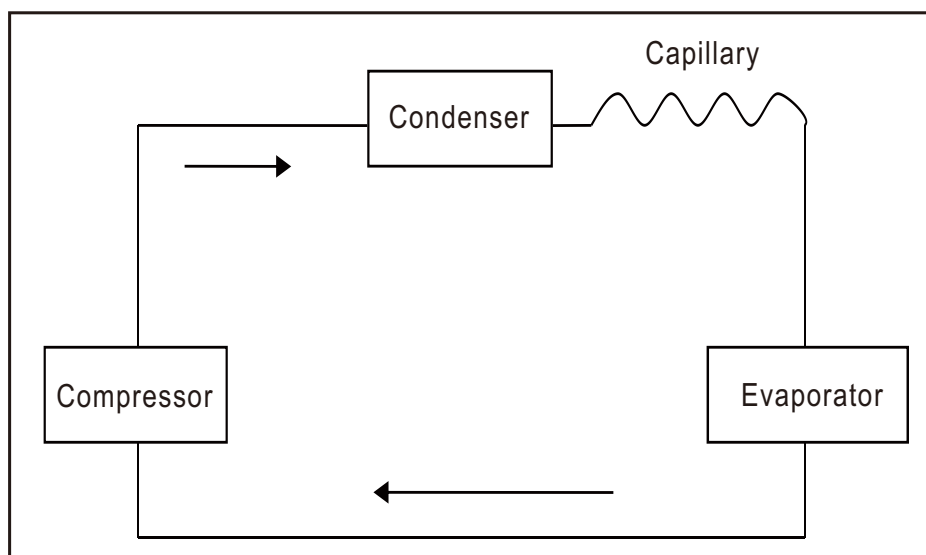
- Ensure refrigerants are removed from a system in a safe manner.
- When transferring refrigerant into cylinders, use appropriate refrigerant recovery cylinders, which are specifically designated for that purpose.
- Ensure you have the correct number of cylinders to hold the total system charge.
- Cylinders must be labelled for the specific refrigerant being recovered. Cylinders must be equipped with a pressure relief valve and working shut-off valves.
- Before recovery, empty cylinders should be evacuated and, if possible, cooled.
- Recovery equipment must be in good working condition, suitable for handling flammable refrigerants. It must come with proper instructions.
- Calibrated weighing skills and hoses with leak-free disconnect couplings must be available and in good condition.

- Before using the recovery machine, ensure it is in good working condition, properly maintained and electrical components are sealed to prevent ignition in case of a refrigerant release.
- If you have any doubts, consult the manufacturer.
- Return the recovered refrigerant to the refrigerant supplier in the appropriate cylinder. A Waste Transfer Note should be arranged accordingly.
- Never mix refrigerants in recovery units or cylinders.
- To remove compressors or compressor oils, ensure they have been properly evacuated to remove any remaining flammable refrigerant from the lubricant. This should be done before returning the compressor to the supplier.
- When draining oil from a system, it must be done safely and following proper procedures.

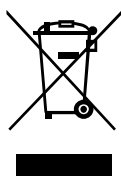
APPENDIX

Schematic diagram of the dehumidifier

Fuses: 3.15A/250V AC



For specific technical parameters of the model, refer to rating label on the product.



Correct Disposal of this product

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Gracias por elegir este deshumidificador. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar este aparato. Guarde este manual para futuras consultas.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar o reparar este deshumidificador. El refrigerante utilizado en este deshumidificador es el hidrocarburo ecológico R290, inodoro y libre de ozono.

Nota: Los dibujos proporcionados en el manual pueden diferir del aparato real, por lo que debe consultar el aparato real para obtener información precisa.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- Se debe cumplir con la normativa nacional sobre gas.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación necesarias.
- **ADVERTENCIA:** El mantenimiento solo debe realizarse según las recomendaciones del fabricante.
- **ADVERTENCIA:** El aparato debe almacenarse en un lugar cuyo tamaño se corresponda con el área especificada para su funcionamiento. Debe almacenarse en una habitación sin llamas abiertas en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) u otras fuentes potenciales de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento, superficies calientes).
- No utilice métodos no recomendados por el fabricante para acelerar la descongelación o la limpieza.
- Guarde el aparato en una habitación SIN fuentes de ignición continuas, como llamas abiertas, aparatos de gas en funcionamiento o calefactores eléctricos.
- No perfore ni queme el aparato.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
- Asegúrese de que el aparato se instala, utiliza y almacena en una habitación con una superficie superior a 2 m².
- No obstruya las aberturas de ventilación necesarias.
- Realice el mantenimiento del aparato únicamente según las recomendaciones del fabricante.
- Almacene el aparato en un lugar bien ventilado, donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de funcionamiento especificada.
- Cualquier persona que trabaje en la apertura de un circuito de refrigerante debe disponer de un certificado actualmente válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura.
- Las tareas de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado deben ser supervisadas por una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

- Todos los trabajos que afecten a los equipos de seguridad deben ser realizados por personas competentes.
- Al mover el aparato, tenga cuidado para evitar golpes y provocar fugas en la línea de refrigeración.



Material inflamable.
Este aparato contiene
R290/Propano, un
refrigerante
inflamable.



Consulte el
manual del
operador



Lea el
manual
técnico



Lea el
manual del
operador

Notes:

- Este deshumidificador es adecuado sólo para uso en interiores. No lo utilice al aire libre. No lo utilice en el lavadero ni en zonas donde haya agua.
- Cuando instale el deshumidificador, siga las normas locales de interconexión a la red y asegúrese de que está correctamente conectado a tierra. Para cualquier duda sobre la instalación eléctrica, consulte las instrucciones del fabricante o a un electricista profesional. si es necesario, contrate a un electricista profesional para que se lo instale.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y seca. Asegúrese de que haya al menos 30 cm de espacio entre el aparato y los objetos circundantes (paredes, muebles, cortinas, etc.).
- Una vez instalado el deshumidificador, asegúrese de que el enchufe esté intacto y firmemente conectado a la toma de corriente. Coloque el cable de alimentación de forma ordenada para evitar que alguien tropiece con él o lo saque de la toma de corriente.
- No coloque ningún objeto en la entrada y salida de aire del deshumidificador. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstrucciones.
- Cuando instale los tubos de desagüe, asegúrese de que estén bien conectados y de que no estén retorcidos ni doblados.
- Mantenga el aparato en posición vertical cuando lo mueva.
- Mantenga el aparato alejado de gasolina, gas inflamable, estufas y otras fuentes de calor.
- No desmonte, revise ni modifique el aparato por su cuenta. Esto puede provocar un mal funcionamiento del aparato y causar daños personales o materiales. En caso de daños o averías en el aparato, acuda al fabricante o a un profesional para que lo repare. Intentar reparar la máquina usted mismo puede ser peligroso.
- No tire del cable para apagar el aparato.
- Para evitar que el agua u otros líquidos se derramen en el aire acondicionado, no coloque tazas ni otros objetos sobre el aparato.
- No utilice insecticidas en aerosol ni otras sustancias inflamables cerca del deshumidificador.
- No limpie este aparato con disolventes químicos, como gasolina o alcohol. Para limpiar el aparato, desconéctelo primero de la red eléctrica y, a continuación, límpielo con un paño ligeramente humedecido. Si está muy sucio, frótelo con un detergente suave.
- Bajo supervisión guiada, este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años, siempre que comprendan los riesgos y peligros potenciales. Bajo supervisión, este aparato puede ser utilizado por personas discapacitadas o sin experiencia, siempre que comprendan los riesgos y peligros potenciales.

- Los cables de alimentación dañados deben ser sustituidos por el fabricante, su agente de servicio o personal cualificado similar para evitar riesgos.
- Instale este aparato siguiendo la normativa nacional sobre cableado.

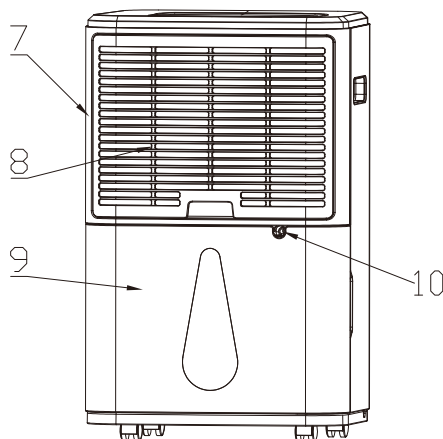
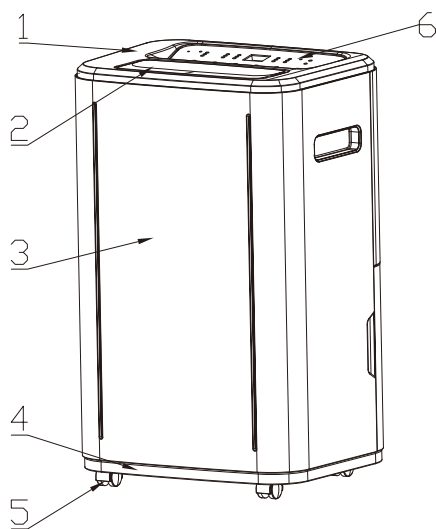
Transporte, marcado y almacenamiento de las unidades

- **Transporte:** Cumpla todas las normas de transporte cuando transporte equipos que contengan refrigerantes inflamables.
- **Marcado:** Cumpla la normativa local para marcar los equipos con señales que indiquen la presencia de refrigerantes inflamables.
- **Eliminación:** Cumplir la normativa nacional para la eliminación segura de equipos que contengan refrigerantes inflamables.
- **Almacenamiento:** Almacenar los equipos siguiendo las instrucciones del fabricante, garantizando un funcionamiento seguro y eficaz.
- **Almacenamiento de equipos embalados:** Proteger el equipo dentro del embalaje de daños mecánicos, para que no tenga fugas.

INTRODUCCIÓN

Este deshumidificador tiene tres modos: deshumidificar, suministro de aire y secadora de ropa. El ventilador tiene dos velocidades de viento ajustables. El rango de humedad ajustado es de 35-85%RH. El rango de visualización de la humedad ambiente es de 30-90%RH (cuando la humedad ambiente es inferior al 30%, muestra 30%; cuando la humedad ambiente es superior al 90%, muestra 90%).

El deshumidificador también dispone de una función de encendido/apagado temporizado de 0 a 24 horas, un sensor que detecta automáticamente la temperatura ambiente y una función de protección automática contra "agua llena". El aparato funciona en un rango de temperatura de trabajo de 5-32°C. El rango de humedad ambiente de trabajo es de 10-95%RH.



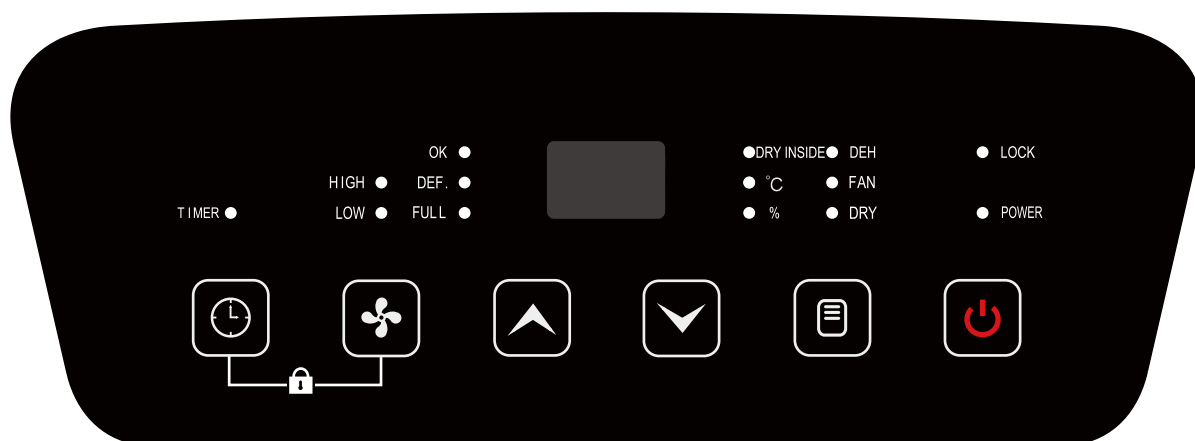
PARTES DEL PRODUCTO

- | | | |
|----------------------|--------------------|---------------------|
| 1. Cubierta superior | 5. Ruedas | 9. Depósito de agua |
| 2. Pala | 6. Panel de mandos | 10. Desagüe |
| 3. Carcasa frontal | 7. Carcasa trasera | |
| 4. Chasis | 8. Filtro | |

NOTA:

Todas las imágenes del manual son meramente explicativas. La forma real de la unidad que ha adquirido puede ser ligeramente diferente, pero las operaciones y funciones son las mismas.

PANEL DE CONTROL



BOTONES

1. ENCENDIDO

Después de encender la alimentación, la luz indicadora se volverá verde.

2. MODO

Hay tres modos de funcionamiento: deshumidificador, ventilador y lavado.

3. ABAJO

Reduce la humedad o el tiempo.

Mantenga pulsado este botón durante tres segundos para activar la función de eliminación de moho. La luz 'DRY INSIDE' se encenderá. Esta función sólo funciona cuando el aparato está encendido. Si la función está activada y el aparato se apaga más tarde, el motor del ventilador dejará de funcionar tras un retardo de cinco minutos (durante este proceso sólo estará encendido el indicador de encendido). Esta función está desactivada por defecto y es necesario activarla manualmente.

4. ARRIBA

Aumenta la humedad o la temporización.

5. VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulse para seleccionar la velocidad alta o baja del ventilador.

6. TEMPORIZADOR

Pulse el botón de temporizador para ajustar el temporizador, consultar el temporizador y para cancelar el temporizador.

7. BLOQUEO INFANTIL +

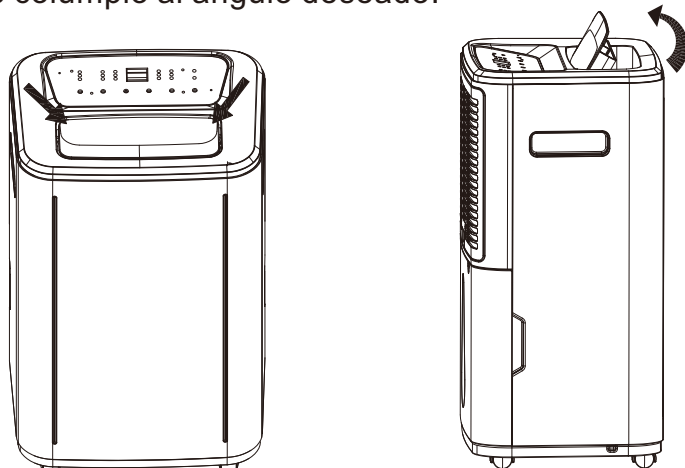
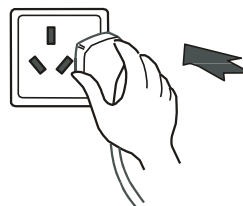
Pulse 'TEMPORIZADOR' y 'VELOCIDAD VENTILADOR' al mismo tiempo para iniciar y detener la función de bloqueo infantil.

8. Clave compuesta +

Pulse 'UP' y 'DOWN' al mismo tiempo para iniciar y detener la función de visualización de la temperatura. Cuando se enciende, la luz indicadora de temperatura está encendida, el tubo digital muestra la temperatura ambiente, luego cambia automáticamente a la pantalla de humidificación después de mostrar durante 10 segundos.

FUNCIONAMIENTO

- * Asegúrese de que la potencia de la unidad coincide con la red eléctrica local.
- * Presione ambos lados del columpio para ajustar manualmente la hoja de columpio al ángulo deseado.



MODOS DE FUNCIONAMIENTO

MODO DE DESHUMIDIFICACIÓN

Cuando se enciende por primera vez, su modo por defecto es el modo de deshumidificación - esto también se puede seleccionar a través de la selección de modo. El ajuste de humedad por defecto es del 40% - esto se mostrará en la pantalla. También se activará el ajuste de viento fuerte.

- Cuando la humedad relativa (Hr) supera la humedad ajustada (Hs) en un 3% o más, el compresor se pone en marcha y el ventilador funciona a la velocidad del viento ajustada. Cuando Hr es inferior a Hs en un 3% o más, el compresor se para y el ventilador pasa automáticamente a velocidad de viento baja (la velocidad de viento puede ajustarse en cualquier momento). Cuando Hr está dentro del 3% de Hs, el deshumidificador permanece en su estado de funcionamiento actual.
- Se muestra la humedad ajustada (CO-35-85%RH). Puede ajustar la configuración pulsando 'UP' y 'DOWN'.
- La velocidad del ventilador es ajustable.
- Se pueden ajustar las funciones de bloqueo para niños y temporizador.
- Cuando la humedad ambiente es inferior a la humedad ajustada, el indicador luminoso rojo "OK" del panel de visualización se apaga. Cuando la humedad ambiente alcance la humedad ajustada, se encenderá la luz indicadora roja 'OK' del panel de visualización.
- Cuando la humedad está ajustada en 'CO', el compresor funciona continuamente sin estar limitado por la humedad ajustada (asegurando una protección de retardo de tres minutos para el compresor). La velocidad del ventilador es ajustable - la pantalla mostrará 'CO'. Las funciones de bloqueo para niños y temporizador pueden ajustarse en este modo.

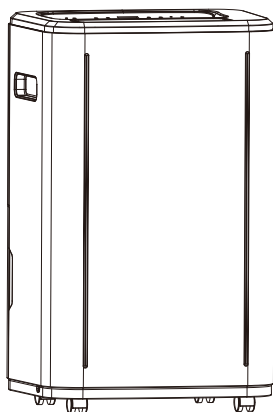
VELOCIDAD DEL VENTILADOR

- Acceda al modo de suministro de aire a través de la conversión de modo (el compresor no funcionará). La velocidad del ventilador por defecto es baja, pero puede ajustarse. La pantalla mostrará el rango de humedad ambiente de 30-90%RH.

MODO DE SECADO

- Acceda al modo de secado a través de la conversión de modo (el deshumidificador

funciona continuamente sin estar limitado por la humedad ajustada). La velocidad predeterminada del ventilador es alta, que no se puede ajustar. La pantalla mostrará la humedad ambiente.



FUNCIONES

FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

- Pulse el botón del temporizador para iniciar esta función. Puede ajustar el temporizador y el temporizador de consulta. Pulse de nuevo para cancelar el temporizador.
- Al entrar en esta función, la luz del temporizador se encenderá y el tubo digital parpadeará cinco veces para mostrar el temporizador. Durante el parpadeo, pulse 'ARRIBA' o 'ABAJO' para ajustar el temporizador entre 0-24 horas. El tiempo seleccionado se confirmará después de que la pantalla parpadee cinco veces.
- Cuando esté en esta función, pulse el botón TIMER para el temporizador de consulta. El tubo digital parpadeará cinco veces para mostrar el temporizador. Pulse de nuevo el botón TIMER durante el periodo de parpadeo para cancelar el temporizador.
- Cuando el temporizador esté ajustado, la luz indicadora del temporizador se encenderá. Una vez transcurrido el tiempo, el indicador se apagará.
- El ajuste del temporizador de encendido/apagado no afectará al estado actual de encendido/apagado del deshumidificador. La función de temporizador sólo es válida para la siguiente operación programada y sólo puede ajustarse una vez. Si enciende/apaga manualmente el aparato, se borrarán todos los ajustes del temporizador.

FUNCIÓN DE BLOQUEO PARA NIÑOS

- Pulse simultáneamente los botones "TEMPORIZADOR" y "VELOCIDAD DEL VENTILADOR" para activar la función de bloqueo para niños. La luz indicadora de bloqueo para niños se encenderá y todos los botones se desactivarán. Pulse de nuevo "TEMPORIZADOR" y "VELOCIDAD VENTILADOR" para desactivar la función. La luz indicadora se apagará.

ALARMA DE AGUA LLENA

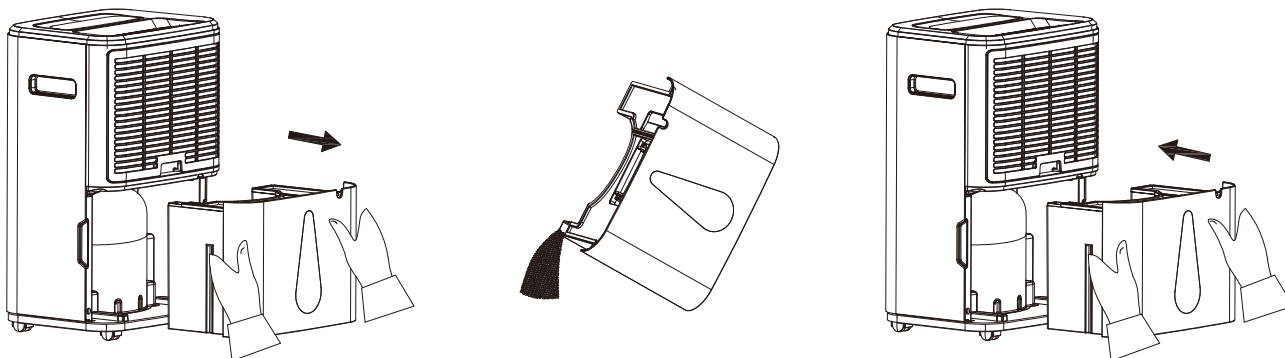
Cuando el depósito de agua esté lleno (detectado por la desconexión del interruptor de agua) durante cinco segundos, el deshumidificador se apagará completamente. La alarma sonará cinco veces, la luz de "agua llena" se encenderá y "FL" parpadeará en la pantalla. Esto continuará hasta que se vacíe el agua del depósito.

DRENAJE

Para vaciar el depósito de agua, coloque la mano en la depresión del fondo del depósito y retírela con cuidado. Inclíne el depósito y vierta el agua por el desagüe.

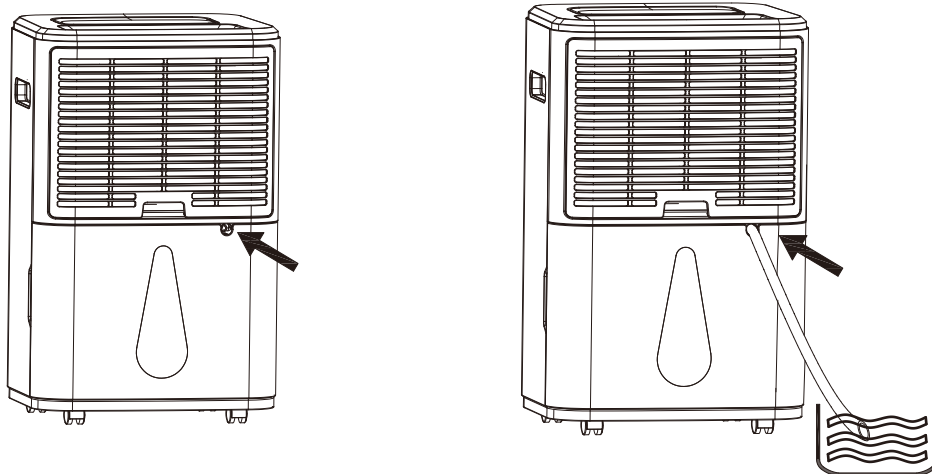
Después de vaciar el depósito, vuelva a colocarlo con cuidado en su posición correcta. A continuación, vuelva a encender el deshumidificador.

NOTA: Asegúrese de vaciar el depósito antes de volver a colocarlo en el aparato. Asegúrese de que la tapa y el depósito estén bien instalados y de que el asa esté de nuevo en su posición original. Empuje suavemente el depósito hacia su posición correcta con ambas manos.



Para drenaje continuo:

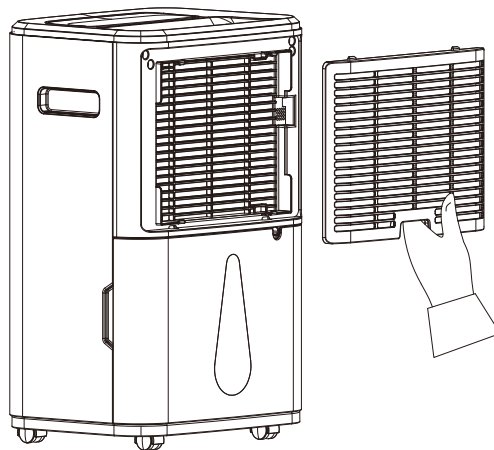
- Conecte un tubo de desagüe continuo (diámetro interior: 10 mm).
 - Es ideal si no desea vaciar el depósito con frecuencia.
- ① Paso 1: Localice el desagüe en la parte trasera del aparato.
 - ② Paso 2: Utilice un tubo de desagüe de la longitud adecuada para conectarlo firmemente al orificio de desagüe.
 - ③ Paso 3: Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el tubo de desagüe está firmemente conectado para evitar fugas de agua.



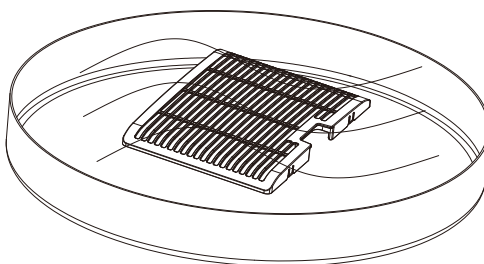
LIMPIEZA DEL FILTRO

Nota: La máquina está equipada con un filtro extraíble y lavable. Retire el filtro, póngalo en agua para limpiarlo o enjuagarlo y vuelva a colocarlo. Se recomienda limpiarlo al menos una vez cada dos semanas.

Si el filtro sólo está ligeramente sucio, puede limpiarse con un aspirador.



Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua tibia que no supere los 40 °C.



Nota: El filtro debe secarse de forma natural para evitar deformaciones. No utilice nunca una secadora. Mantenga el filtro alejado del alcohol, la gasolina, el benceno y otros disolventes químicos.

MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el aparato para evitar descargas eléctricas.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo.
- No utilice alcohol, gasolina, benceno ni otros disolventes químicos para limpiar el aparato.

Limpieza del aparato:

Para limpiar el depósito de agua, utilice agua fría o tibia para enjuagar los restos de agua y evitar la formación de moho. Si el aparato está muy sucio, utilice un detergente suave para limpiarlo.

Limpieza del filtro de nylon

El filtro debe limpiarse una vez cada dos semanas, utilizando agua que no supere los 40 °C.

Almacenamiento

Después de vaciarlo y limpiarlo, coloque el cable de alimentación en el depósito de agua. Embale la unidad dentro de una bolsa de plástico para evitar el polvo y otros residuos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene problemas con su deshumidificador, consulte la tabla siguiente para encontrar posibles soluciones.

Problema	Causa	Solución
El aparato produce aire caliente.	El aire frío del deshumidificador se calienta al absorber calor el compresor.	Esto es normal. No es necesario realizar ninguna acción.
El aparato no se enciende.	La unidad no está conectada a la red eléctrica.	Conecte la unidad a la red eléctrica.
	El depósito de agua está lleno. El depósito de agua no está instalado correctamente.	Vacíe el depósito. Asegúrese de que el depósito esté correctamente instalado.
La deshumidificación no funciona.	La habitación ya está seca y fría.	La capacidad del deshumidificador disminuye durante las estaciones más secas.
	La salida o entrada de aire está bloqueada.	Limpie la salida o la entrada.
No hay viento.	El filtro de aire está bloqueado.	Limpie el filtro como se describe en este manual.
El aparato es ruidoso.	El aparato está inclinado o inestable.	Asegúrese de que la unidad esté en posición vertical sobre una superficie plana y estable.
	El filtro está bloqueado.	Limpie el filtro como se describe en este manual.

NOTA:

No intente desmontar o reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones inadecuadas pueden causar lesiones personales y daños materiales.

Si hay un problema que no aparece en la lista o la solución no funcionó, póngase en contacto con el fabricante, su agente de servicio o personal cualificado similar.

Información sobre el servicio:

Antes de trabajar con refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para minimizar el riesgo de ignición. Deben tomarse las siguientes precauciones antes de reparar el sistema de refrigeración.

Para reducir el riesgo de gases o vapores inflamables durante el trabajo, debe seguirse un procedimiento controlado:

- Asegúrese de que todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona sean conscientes del trabajo que se está realizando. Evite trabajar en espacios confinados, seccione la zona alrededor del lugar de trabajo y asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras.
- Para detectar atmósferas potencialmente inflamables, compruebe la zona con un detector de refrigerante adecuado (que no produzca chispas y esté herméticamente cerrado) antes y durante el trabajo.
- Disponga del equipo de extinción de incendios adecuado si se está realizando algún trabajo en caliente.
- Mantenga todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, ya

que podría liberarse refrigerante inflamable en el espacio circundante. Antes del trabajo, compruebe la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no hay peligros inflamables ni riesgos de ignición. En la zona de trabajo deben colocarse señales de "prohibido fumar".

- Antes de entrar en el sistema o realizar trabajos en caliente, asegúrese de que la zona está al aire libre y correctamente ventilada, para que el refrigerante liberado pueda dispersarse de forma segura.
- Cuando cambie componentes eléctricos, asegúrese de que son adecuados para su propósito y tienen la especificación correcta.
- Siga las siguientes directrices de mantenimiento y servicio. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento técnico del fabricante.
- El tamaño de la carga debe ser el adecuado para el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- Las máquinas y salidas de ventilación deben funcionar correctamente y no estar obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, compruebe si hay refrigerantes en el circuito secundario.
- Las marcas de los equipos deben ser visibles y legibles. Deben corregirse las marcas y señales ilegibles.
- Las tuberías o componentes de refrigeración deben instalarse de forma que se minimice la exposición a sustancias corrosivas.

Durante las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos, deben realizarse comprobaciones e inspecciones iniciales de seguridad. Si se produce un fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse el suministro eléctrico hasta que se resuelva el problema. Si el fallo no puede solucionarse inmediatamente, debe utilizarse una solución temporal adecuada, y debe informarse al propietario del equipo.

Los controles de seguridad iniciales incluyen:

- Las tuberías o componentes de refrigeración deben instalarse de manera que se minimice la exposición a sustancias corrosivas.
- Durante las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos, se deben realizar comprobaciones e inspecciones de seguridad iniciales. Si hay una falla que pueda comprometer la seguridad, no se debe conectar el suministro eléctrico hasta que se resuelva el problema. Si la falla no se puede reparar de inmediato, se debe utilizar una solución temporal adecuada; se debe informar al propietario del equipo.

Las comprobaciones iniciales de seguridad incluyen:

- a) Asegurarse de que los condensadores se descargan de forma segura para evitar chispas.
- b) Asegurarse de que durante la carga, recuperación o purga del sistema no queden expuestos componentes eléctricos ni cableado bajo tensión.
- c) Garantizar la continuidad de la conexión a tierra.

Reparación de componentes sellados:

- Al reparar componentes sellados, se deben desconectar todos los suministros eléctricos del equipo antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es necesario tener un suministro eléctrico conectado durante el servicio, se debe ubicar una detección de fugas permanente en el punto más crítico para advertir de cualquier situación peligrosa.
- Cuando trabaje en componentes eléctricos, asegúrese de que la carcasa no se altere de ninguna manera. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales que no coinciden con las especificaciones originales, daños en los sellos y montaje incorrecto de prensaestopas. Esto es para asegurar que el nivel de protección no se vea afectado. Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.

- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan deteriorado hasta el punto en que ya no impidan que entren gases inflamables.
- Las piezas de repuesto deben coincidir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellador de silicona puede interferir con algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes que son intrínsecamente seguros no necesitan aislarse antes del mantenimiento.

La reparación de componentes intrínsecamente seguros se puede realizar mientras están activos en presencia de una atmósfera inflamable. Sin embargo, antes de aplicar cualquier carga inductiva o de capacitancia permanente al circuito, asegúrese de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso. Además, asegúrese de que el aparato de prueba esté clasificado correctamente. No trabaje en componentes que no sean intrínsecamente seguros en presencia de una atmósfera inflamable.

- Solo reemplace los componentes con piezas especificadas por el fabricante. Las piezas no especificadas pueden liberar componentes inflamables a la atmósfera.
- Mantenga el cableado alejado de bordes afilados, vibraciones y presión excesiva. Compruebe si hay daños y desgaste del cableado.
- Nunca utilice fuentes de ignición (sopletes de haluro u otras llamas descubiertas) para buscar fugas de refrigerante. Es aceptable usar los siguientes métodos de detección de fugas para sistemas que contienen refrigerantes inflamables:
 - Detectores electrónicos de fugas: tenga en cuenta que es posible que sea necesario recalibrar la sensibilidad de los detectores electrónicos. Asegúrese de que el equipo no sea una fuente potencial de ignición. El equipo debe calibrarse en un área libre de refrigerante y configurarse en un porcentaje del LFL del refrigerante, con un máximo de 25 % de gas.
 - Líquidos de detección de fugas: Se pueden utilizar, pero se deben evitar los detergentes con cloro para evitar la corrosión de las tuberías de cobre.
 - Si se sospecha que hay una fuga, todas las llamas descubiertas deben retirarse y extinguirse. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, debe eliminarse del sistema o aislarse utilizando válvulas de cierre en una parte remota del sistema. Luego, se debe purgar nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura fuerte.
- Al acceder al circuito de refrigerante para realizar reparaciones o cualquier otro propósito, es crucial seguir los procedimientos adecuados teniendo en cuenta la seguridad. Para garantizar la seguridad del personal implicado, deben seguirse los siguientes pasos:
 - 1) Eliminar el refrigerante.
 - 2) Purgar el circuito con gas inerte.
 - 3) Evacuar el circuito.
 - 4) Purgar de nuevo con gas inerte.

Abrir el circuito cortando o soldando

Hay que extraer el refrigerante y recogerlo en los cilindros correctos. A continuación, es necesario purgar el sistema con nitrógeno libre de oxígeno (OFN) hasta que no quede refrigerante. Esto se hace llenando el sistema con OFN, ventilando a la atmósfera y repitiendo hasta que no quede refrigerante. No utilice aire comprimido ni oxígeno. Este proceso de lavado debe repetirse varias veces y la carga de OFN debe purgarse a la atmósfera. Es importante asegurarse de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y de que hay suficiente ventilación disponible. El lavado es crucial antes de soldar las tuberías.

Procedimiento de carga

Al cargar un sistema de refrigeración, es importante seguir estos requisitos adicionales:

- Utilizar equipos de carga que eviten la contaminación de los diferentes refrigerantes. Mantener las mangueras o líneas lo más cortas posible, minimizando la cantidad de refrigerante que contienen.
- Mantener las botellas en posición vertical.
- Antes de cargar el sistema con refrigerante, asegúrese de que el sistema de refrigeración está correctamente conectado a tierra.
- Etiquete el sistema una vez finalizada la carga (si no lo estaba ya).
- Tenga cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de cargar el sistema, debe someterse a una prueba de presión con OFN, para garantizar que es seguro y no presenta fugas. Una vez finalizada la carga, pero antes de la puesta en marcha, se debe volver a comprobar la estanqueidad del sistema. Antes de abandonar el emplazamiento, debe realizarse una última prueba de fugas de seguimiento.

Puesta fuera de servicio

Antes de realizar este procedimiento, el técnico debe conocer a fondo el equipo y sus especificaciones. Todos los refrigerantes deben recuperarse de forma segura. Antes de iniciar la tarea, tome muestras de aceite y refrigerante para su análisis, en caso de que sea necesario un examen más detallado antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es importante asegurarse de que se dispone de energía eléctrica antes de comenzar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aísle eléctricamente el sistema.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - a) Se dispone de equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante.
 - b) Se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente.
 - c) El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente.
 - d) El equipo de recuperación y los cilindros se ajustan a las normas apropiadas.
- Si no es posible hacer el vacío, cree un colector que le permita extraer refrigerante de distintas partes del sistema.
- Antes de iniciar el proceso de recuperación, asegúrese de que la botella está colocada en la báscula.
- Siguiendo las instrucciones del fabricante, ponga en marcha y haga funcionar la máquina de recuperación.
- No llene en exceso las botellas (no más del 80 % del volumen de la botella).
- No supere la presión máxima de trabajo de la botella, ni siquiera temporalmente.
- Una vez que los cilindros estén correctamente llenos y el proceso haya finalizado, retire los cilindros y el equipo del lugar. Asegúrese de que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- No utilice el refrigerante recuperado en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y comprobado a fondo.

Etiquetado

Etiquete todos los equipos indicando que han sido retirados del servicio y vaciados de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada.

Recuperación

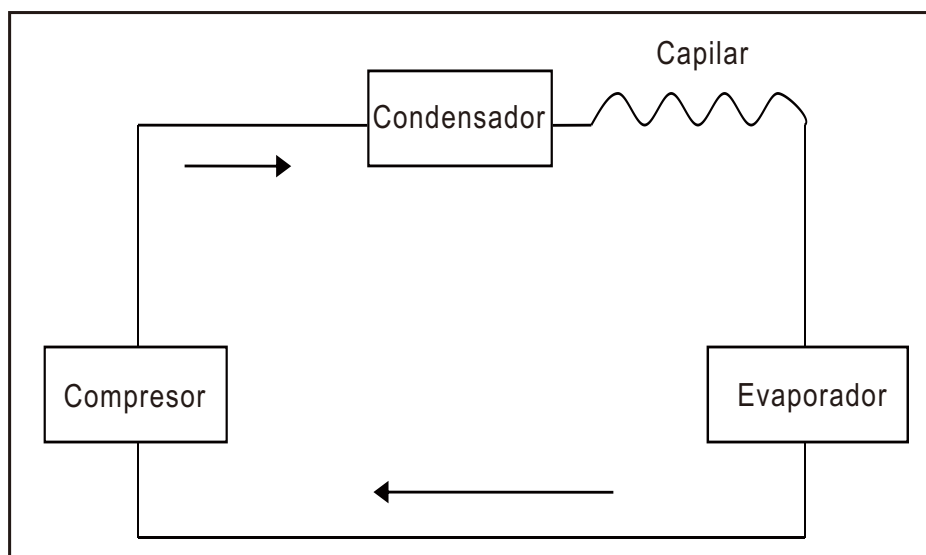
- Asegúrese de que el refrigerante se retira del sistema de forma segura.
- Cuando transfiera refrigerante a los cilindros, utilice cilindros de recuperación de refrigerante apropiados, que estén específicamente designados para ese fin.

- Cuando transfiera refrigerante a los cilindros, utilice cilindros de recuperación de refrigerante apropiados, que estén específicamente designados para ese fin.
- Asegúrese de que dispone del número correcto de botellas para la carga total del sistema.
- Los cilindros deben estar etiquetados para el refrigerante específico que se está recuperando. Los cilindros deben estar equipados con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre que funcionen.
- Antes de la recuperación, los cilindros vacíos deben ser evacuados y, si es posible, enfriados.
- El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones de funcionamiento y ser adecuado para la manipulación de refrigerantes inflamables. Debe ir acompañado de las instrucciones adecuadas.
- Debe haber disponibles y en buen estado capacidades de pesaje calibradas y mangueras con acoplamientos de desconexión sin fugas.
- Antes de utilizar la máquina de recuperación, asegúrese de que está en buenas condiciones de funcionamiento, de que recibe el mantenimiento adecuado y de que los componentes eléctricos están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante.
- En caso de duda, consulte al fabricante.
- Devuelva el refrigerante recuperado al proveedor de refrigerantes en el cilindro apropiado. Se debe organizar una nota de transferencia de residuos en consecuencia.
- No mezcle nunca refrigerantes en las unidades de recuperación ni en los cilindros.
- Para retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que han sido evacuados adecuadamente para eliminar cualquier resto de refrigerante inflamable del lubricante. Esto debe hacerse antes de devolver el compresor al proveedor.
- Al drenar el aceite de un sistema, debe hacerse de forma segura y siguiendo los procedimientos adecuados.

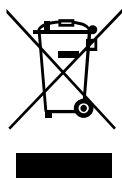
APÉNDICE

Diagrama esquemático del deshumidificador

Fusibles: 3,15A/250V AC



Para conocer los parámetros técnicos específicos del modelo, consulte la etiqueta de características del producto.



Eliminación correcta de este producto

Los residuos de productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recicle donde existan instalaciones para ello. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener información sobre reciclaje.

Obrigado por ter escolhido este desumidificador. Leia atentamente este manual de instruções antes de instalar o aparelho. Guarde este manual em um local seguro para referência futura.

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar ou reparar este desumidificador. O refrigerante utilizado neste desumidificador é o hidrocarboneto amigo do ambiente R290, que é inodoro e não contém ozono.

Nota: Os desenhos fornecidos no manual podem diferir do aparelho real, por isso, consulte o aparelho real para obter informações exatas.

AVISOS DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Deve ser observada a conformidade com os regulamentos nacionais relativos ao gás.
- **ADVERTÊNCIA:** Mantenha as aberturas de ventilação necessárias livres de obstruções.
- **ADVERTÊNCIA:** A manutenção deve ser realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante.
- **ADVERTÊNCIA:** O aparelho deve ser armazenado numa área onde o tamanho da sala corresponda à área da sala especificada para o funcionamento. Deve ser armazenado numa sala sem chamas abertas em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou outras fontes potenciais de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento, superfícies quentes).
- Não utilizar métodos que não sejam recomendados pelo fabricante para acelerar a descongelação ou a limpeza.
- Guarde o aparelho num local SEM fontes de ignição contínuas, tais como chamas abertas, aparelhos a gás em funcionamento ou aquecedores elétricos.
- Não perfurar nem queimar o aparelho.
- Note que os refrigerantes podem não ter odor.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado, operado e armazenado numa sala com uma área de chão superior a 2m².
- Não obstrua as aberturas de ventilação necessárias.
- Efetuar a manutenção do aparelho apenas de acordo com as recomendações do fabricante.
- Armazenar o aparelho num local bem ventilado, onde a dimensão do compartimento corresponda à área de operação especificada.
- Qualquer pessoa que trabalhe na abertura de um circuito de refrigerante deve ter um certificado atualmente válido de uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear refrigerantes com segurança.
- A manutenção e a reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser supervisionadas por alguém competente na utilização de fluidos frigorigêneos inflamáveis.

- Todos os trabalhos que afectem o equipamento de segurança devem ser executados por pessoas competentes.
- Ao deslocar o aparelho, tenha cuidado para evitar choques e provocar fugas na linha de refrigeração.



Material inflamável.
Este aparelho contém
R290/ Propano, um
refrigerante inflamável



Consultar o
manual de
instruções



Ler o
manual
técnico



Ler o manual
do operador

Notas:

- Este desumidificador é adequado apenas para utilização em interiores. Não utilizar no exterior. Não utilize na lavandaria nem em áreas com água.
- Ao instalar o desumidificador, siga as regras locais de interligação à rede elétrica e certifique-se de que está devidamente conectado à terra. Para quaisquer questões sobre a instalação elétrica, consulte as instruções do fabricante ou consulte um electricista profissional. Se necessário, contratar um electricista profissional para o instalar.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e seca. Deixar um espaço mínimo de 30 cm entre o aparelho e os objetos que o rodeiam (paredes, móveis, cortinas, etc.).
- Após a instalação do desumidificador, certifique-se de que a ficha de alimentação está intacta e firmemente conectada à tomada elétrica. Colocar o cabo de alimentação correctamente para evitar que alguém tropece nele ou o puxe para fora da tomada.
- Não coloque nenhum objeto na entrada e saída de ar do desumidificador. Mantenha a entrada e a saída de ar livres de obstruções.
- Ao instalar os tubos de drenagem, certifique-se de que estão corretamente conectados e não estão torcidos ou dobrados.
- Ao deslocar o aparelho, mantenha-o na posição vertical.
- Mantenha o aparelho afastado de gasolina, gás inflamável, fogões e outras fontes de calor.
- Não desmonte, não faça revisões nem modifique o aparelho por si próprio. Isto pode provocar um mau funcionamento do aparelho e causar danos pessoais ou materiais. Em caso de danos ou de avaria do aparelho, solicitar a reparação ao fabricante ou a um profissional. Tentar reparar o aparelho sozinho pode ser perigoso.
- Não puxar o cabo para desligar o aparelho.
- Para evitar o derrame de água ou outros líquidos no ar condicionado, não coloque copos ou outros objetos sobre o aparelho.
- Não utilize sprays inseticidas ou outras substâncias inflamáveis perto do desumidificador.
- Não limpe este aparelho com solventes químicos, como gasolina ou álcool. Para limpar o aparelho, é necessário desligá-lo da corrente elétrica e depois limpá-lo com um pano ligeiramente húmido. Se estiver muito sujo, esfregar o aparelho com um detergente suave.
- Sob controlo, este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos de idade, desde que compreendam os riscos e perigos potenciais. Sob controlo, este aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiência ou pessoas sem experiência, desde que compreendam os riscos e perigos potenciais.

- Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoal igualmente qualificado para evitar perigos.
- Instale este aparelho de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem.

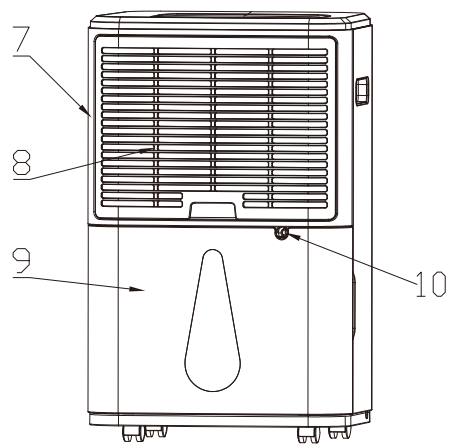
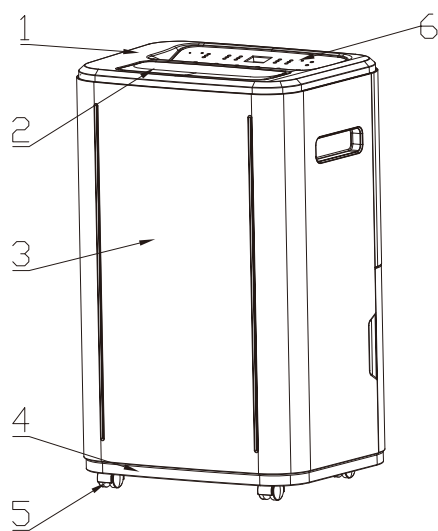
Transporte, identificação e armazenagem das peças

- **Transporte:** Cumprir todos os regulamentos de transporte quando transportar equipamento que contenha refrigerantes inflamáveis.
- **Identificação:** Cumprir os regulamentos locais para marcar o equipamento com sinais que indiquem a presença de refrigerantes inflamáveis.
- **Eliminação:** Cumprir os regulamentos nacionais para a eliminação segura de equipamento contendo refrigerantes inflamáveis.
- **Armazenamento:** Armazenar o equipamento de acordo com as instruções do fabricante, garantindo um funcionamento seguro e eficaz.
- **Armazenamento de equipamento embalado:** Proteger o equipamento dentro da embalagem contra danos mecânicos, para que não haja fugas.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Este desumidificador tem três modos: desumidificação, fornecimento de ar e secador de roupa. A ventoinha tem duas velocidades de vento ajustáveis. A gama de humidade definida é de 35-85%RH. O intervalo de indicação da humidade ambiente é de 30-90%RH (quando a humidade ambiente é inferior a 30%, indica 30%; quando a humidade ambiente é superior a 90%, indica 90%).

O desumidificador também possui uma função de ligar/desligar temporizada de 0-24 horas, um sensor que deteta automaticamente a temperatura ambiente e uma função de proteção automática "água cheia". O aparelho funciona numa gama de temperaturas de trabalho de 5-32°C. A gama de humidade do ambiente de trabalho é de 10-95%RH.



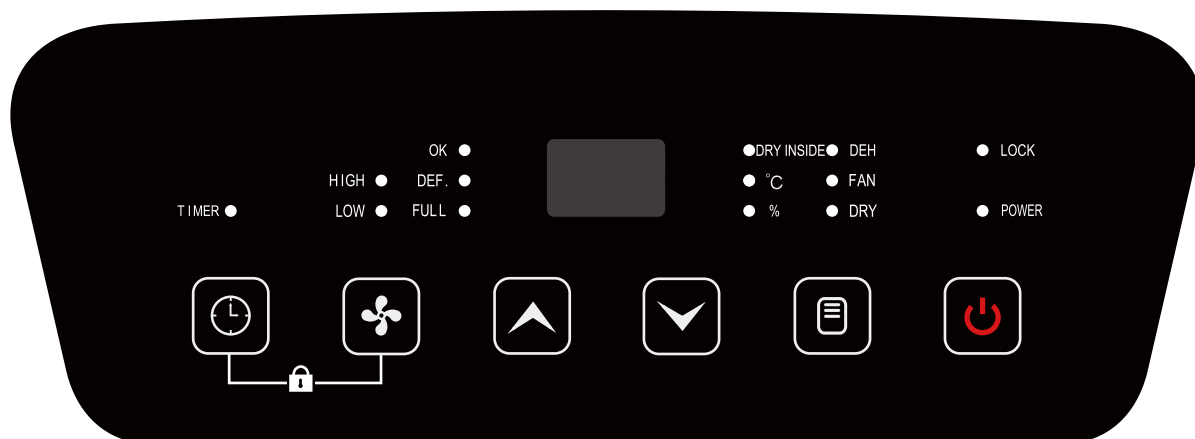
PARTES DO PRODUTO

- | | | |
|-------------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Tampa superior | 5. Rodas | 9. Depósito de água |
| 2. Lâminas | 6. Painel de controlo | 10. Drenagem |
| 3. Tampa frontal | 7. Tampa traseira | |
| 4. Chassis | 8. Filtro | |

NOTA:

Todas as imagens do manual servem apenas para fins explicativos. A forma real da unidade que adquiriu pode ser ligeiramente diferente, mas as operações e funções são as mesmas.

PAINEL DE CONTROLO



BOTÕES

1. Botão LIGAR/DESLIGAR



Depois de ligar a unidade, a luz indicadora fica verde.

2. Botão MODO



Existem três modos de funcionamento: Desumidificação, ventoinha e secar roupa.

3. Botão PARA BAIXO



Reduzir a humidade ou o tempo.

Mantenha este botão premido durante três segundos para ativar a função de remoção de bolor. A luz "DRY INSIDE" (SECAR O INTERIOR) acende-se. Esta função só funciona quando a corrente está ligada. Se a função estiver ativada e o aparelho for desligado mais tarde, o motor da ventoinha deixará de funcionar após um atraso de cinco minutos (apenas o indicador de energia estará aceso durante este processo). Esta função está desligada por defeito e tem de ser ativada manualmente.

4. Botão PARA BAIXO



Aumentar a humidade ou o tempo.

5. Botão VELOCIDADE DA VENTONHA



Prima para seleccionar a velocidade alta ou baixa do ventoinha.

6. Botão TEMPORIZADOR



Premir a tecla de temporização para definir o temporizador, consultar o temporizador e cancelar o temporizador.

7. BLOQUEIO PARA CRIANÇAS



Prima 'TIMER' (TEMPORIZADOR) e 'FAN SPEED' (VELOCIDADE DA VENTONHA) ao mesmo tempo para iniciar e parar a função de bloqueio para crianças.

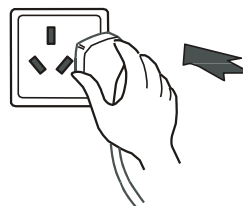
8. Botão composto



Premir simultaneamente as teclas "UP" (PARA CIMA) e "DOWN" (PARA BAIXO) para iniciar e parar a função de visualização da temperatura. Quando ligado, a luz indicadora de temperatura está acesa, o tubo digital apresenta a temperatura ambiente, depois muda automaticamente para o ecrã de humidificação após 10 segundos de visualização.

FUNCIONAMENTO

- * Certifique-se de que a potência da unidade corresponde à da rede elétrica local.
- * Prima ambos os lados do oscilador para ajustar manualmente a folha do oscilador para o ângulo pretendido.



MODOS DE FUNCIONAMENTO

MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO

Quando ligado pela primeira vez, o seu modo predefinido é o modo de desumidificação - este também pode ser selecionado através da seleção de modo. A definição de humidade predefinida é de 40% - isto será apresentado no ecrã. A definição de vento forte também será ativada.

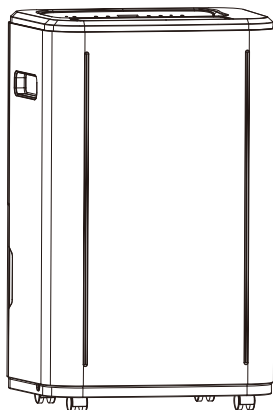
- Quando a humidade relativa (Hr) excede a humidade definida (Hs) em 3% ou mais, o compressor arranca e a ventoinha funciona à velocidade do vento definida. Quando Hr é inferior a Hs em 3% ou mais, o compressor pára e a ventoinha muda automaticamente para a velocidade do vento baixa (a velocidade do vento pode ser ajustada em qualquer altura). Quando Hr está dentro de 3% de Hs, o desumidificador permanece no seu estado de funcionamento atual.
- É apresentada a humidade definida (CO-35-85%RH). Pode ajustar a definição premindo "UP" e "DOWN".
- A velocidade da ventoinha é ajustável.
- As funções de bloqueio para crianças e de temporizador podem ser definidas.
- Quando a humidade ambiente é inferior à humidade definida, o indicador luminoso vermelho "OK" no painel de visualização apaga-se. Quando a humidade ambiente atinge a humidade definida, a luz vermelha "OK" no painel de visualização acende-se.
- Quando a humidade é definida para "CO", o compressor funciona continuamente sem ser limitado pela humidade definida (assegurando uma proteção de atraso de três minutos para o compressor). A velocidade da ventoinha é regulável - o ecrã apresenta "CO". As funções de bloqueio para crianças e de temporizador podem ser definidas neste modo.

VELOCIDADE DA VENTONHA

- Entre no modo de fornecimento de ar através da conversão de modo (o compressor não funciona). A velocidade predefinida da ventoinha é baixa, mas pode ser ajustada. O ecrã apresentará o intervalo de humidade ambiente de 30-90%RH.

MODO SECAGEM DE ROUPA

- Entre no modo de secagem através da conversão de modo (o desumidificador funciona continuamente sem estar limitado pela humidade definida). A velocidade predefinida da ventoinha é alta, que não pode ser ajustada. O ecrã apresentará a humidade ambiente.



FUNÇÕES

FUNÇÕES DO TEMPORIZADOR

- Prima o botão do temporizador para iniciar esta função. Pode definir o temporizador e consultar o temporizador. Prima novamente para cancelar o temporizador.
- Ao entrar nesta função, a luz do temporizador acende-se e o indicador digital pisca cinco vezes para apresentar o temporizador. Durante a intermitência, prima 'UP' (PARA CIMA) ou 'DOWN' (PARA BAIXO) para definir o temporizador entre 0-24 horas. A hora selecionada será confirmada depois de o ecrã piscar cinco vezes.
- Quando estiver nesta função, prima o botão TIMER (TEMPORIZADOR) para consultar o temporizador. O indicador digital piscará cinco vezes para apresentar o temporizador. Prima novamente o botão TIMER (TEMPORIZADOR) durante o período de intermitência para cancelar o temporizador.
- Quando o temporizador estiver definido, a luz indicadora do temporizador acende-se. Depois de decorrido o tempo, o indicador desliga-se.
- A definição do temporizador de ligar/desligar não afetará o estado atual de ligar/desligar do desumidificador. A função do temporizador só é válida para a próxima operação programada e só pode ser definida uma vez. Se ligar/desligar manualmente o aparelho, todas as definições do temporizador serão apagadas.

FUNÇÃO DE BLOQUEIO PARA CRIANÇAS

- Prima simultaneamente os botões "TIMER" (TEMPORIZADOR) e "FAN SPEED" (VELOCIDADE DA VENTONHA) para ativar a função de bloqueio para crianças. A luz indicadora de bloqueio para crianças acende-se e todos os botões ficam desactivados. Prima novamente 'TIMER' (TEMPORIZADOR) e 'FAN SPEED' (VELOCIDADE DA VENTONHA) para desactivar a função. A luz indicadora apaga-se.

FUNÇÃO DEPÓSITO DE ÁGUA CHEIO

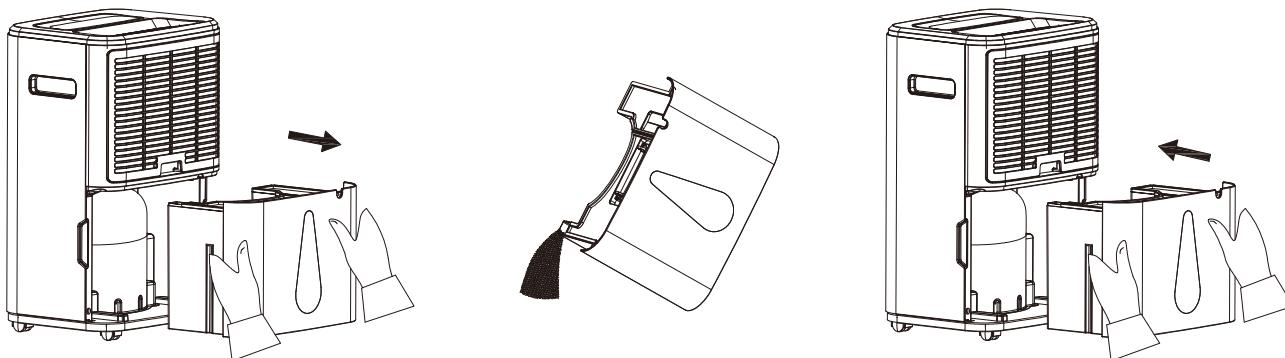
Quando o depósito de água estiver cheio (detetado pelo interruptor de água desligado) durante cinco segundos, o desumidificador desliga-se completamente. O alarme soará cinco vezes, a luz "water full" (água cheia) acender-se-á e "FL" piscará no ecrã. Esta situação mantém-se até que a água seja esvaziada do depósito.

DRENAGEM

Para esvaziar o depósito de água, coloque a mão na depressão no fundo do depósito e retire-a com cuidado. Inclinar o reservatório e deitar a água pelo ralo.

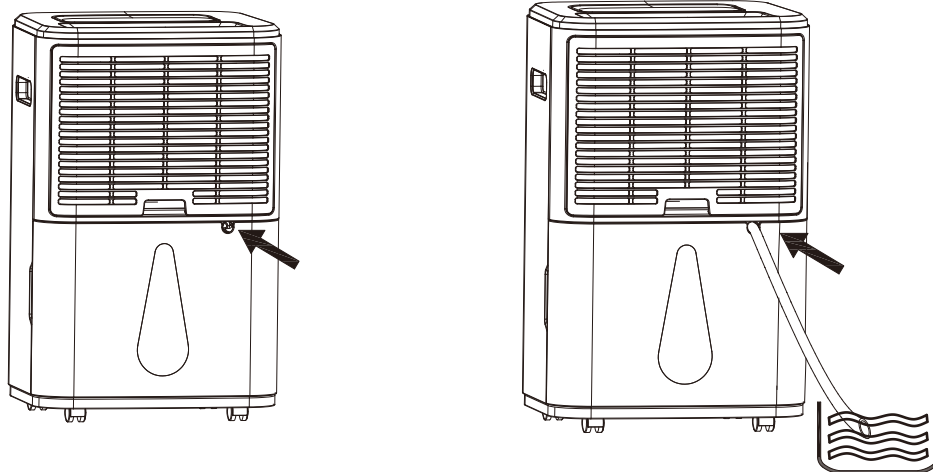
Depois de esvaziar o depósito, empurre-o cuidadosamente para a sua posição correta. De seguida, volte a ligar o desumidificador.

NOTA: Certifique-se de que o depósito está vazio antes de o voltar a colocar no aparelho. Certifique-se de que a tampa e o depósito estão bem instalados e que o manípulo está novamente na sua posição original. Empurre suavemente o depósito para a sua posição correta com as duas mãos.



Para drenagem contínua:

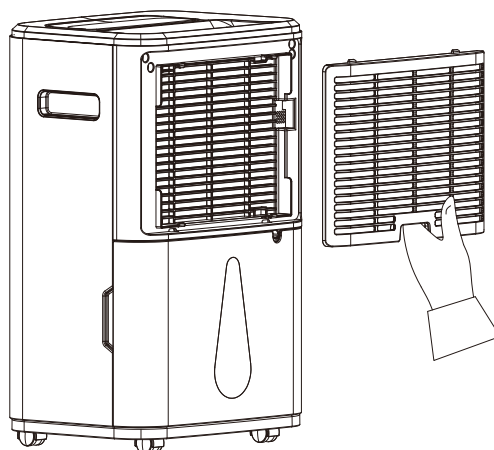
- Conectar um tubo de drenagem contínua (diâmetro interior: 10 mm).
 - Esta solução é ideal se não pretender drenar o depósito com frequência.
- ① Passo 1: Localizar o escoamento na parte de trás do aparelho.
 - ② Passo 2: Utilizar um tubo de escoamento com um comprimento adequado para o ligar firmemente ao orifício de escoamento.
 - ③ Passo 3: Antes da utilização, certifique-se de que o tubo de água está firmemente conectado para evitar fugas de água.



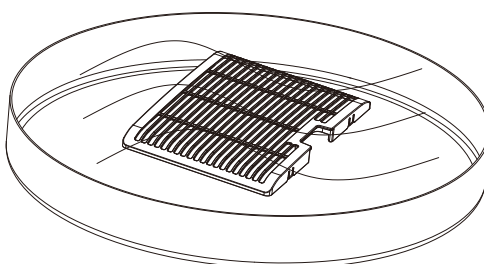
LIMPEZA DO FILTRO

Nota: O aparelho está equipado com um filtro amovível e lavável. Retire o filtro, coloque-o em água para o limpar ou enxaguar e volte a colocá-lo. Recomenda-se que a limpeza seja efetuada pelo menos uma vez de duas em duas semanas.

Se o filtro estiver apenas ligeiramente sujo, pode ser limpo com um aspirador.



Se o filtro estiver muito sujo, lave-o com água morna que não exceda 40°C.



Nota: O filtro deve secar naturalmente para evitar deformações. Nunca utilize um secador. Manter o filtro afastado de álcool, gasolina, benzeno e outros solventes químicos.

MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à limpeza e manutenção, desligue o aparelho da tomada para evitar choques elétricos.
- Se não estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo, desligue o aparelho da tomada.
- Não utilize álcool, gasolina, benzeno ou outros solventes químicos para limpar o aparelho.

Limpeza do aparelho

Para limpar o reservatório de água, utilize água fria ou morna para enxaguar os restos de água e evitar a formação de bolor. Se o aparelho estiver muito sujo, utilize um detergente suave para o limpar.

Limpeza do filtro de nylon

O filtro deve ser limpo uma vez de duas em duas semanas, utilizando água que não exceda os 40°C.

Armazenamento

Depois de drenado e limpo, coloque o cabo de alimentação no depósito de água. Embale a unidade dentro de um saco de plástico para evitar poeiras e outros detritos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrerem os seguintes problemas com o desumidificador, verifique o aparelho e resolva o problema da seguinte forma.

Problema	Causa	Solução
O aparelho produz ar quente	O ar frio do desumidificador torna-se quente ao absorver o calor no compressor	Isto é normal. Não é necessário tomar medidas.
A unidade não se liga	A unidade não está ligada à rede elétrica.	Ligar o aparelho à rede elétrica.
	O depósito de água está cheio. O depósito de água está incorretamente instalado.	Esvaziar o depósito de água. Assegurar que o depósito está corretamente instalado.
A desumidificação não funciona	O espaço já está seco e fresco.	Durante as estações mais secas, a capacidade do desumidificador será reduzida.
	A saída ou entrada de ar está bloqueada.	Limpar a saída ou a entrada.
Não há vento	O filtro de ar está bloqueado.	Limpe o filtro como descrito neste manual.
O aparelho é ruidoso	O aparelho está titulado ou instável.	Colocar a unidade na vertical numa superfície plana e estável.
	O filtro está bloqueado.	Limpe o filtro como descrito neste manual.

NOTA:

Não tente desmontar ou reparar o aparelho sozinho. As reparações incorretas podem causar ferimentos em pessoas e danos materiais. Se houver um problema que não esteja listado ou se a solução não tiver funcionado, contacte o fabricante, o seu agente de assistência ou pessoal qualificado da mesma forma.

Informações sobre a manutenção:

Antes de trabalhar com refrigerantes inflamáveis, é necessário efetuar verificações de segurança para minimizar o risco de ignição. Devem ser tomadas as seguintes precauções antes de reparar o sistema de refrigeração.

Para reduzir o risco de gases ou vapores inflamáveis durante o trabalho, deve ser seguido um procedimento controlado:

- Assegurar que todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na zona tenham conhecimento do trabalho que está a ser realizado. Evitar trabalhar em espaços confinados, isolar a área à volta do espaço de trabalho e garantir que as condições dentro da área são seguras.
- Para detetar atmosferas potencialmente inflamáveis, verificar a zona com um detetor de refrigerante adequado (que não produza faíscas e que esteja bem fechado) antes e durante o trabalho.
- Ter disponível equipamento de extintor de incêndios adequado se estiver a ser realizado algum trabalho a quente.
- Manter todas as fontes de ignição possíveis, incluindo o fumo de cigarros, suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, uma vez que o refrigerante inflamável pode ser libertado para o espaço circundante.

Antes do trabalho, verificar a área em redor do equipamento para garantir que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Devem ser afixados sinais de "proibido fumar" na zona de trabalho.

- Antes de entrar no sistema ou de efetuar trabalhos a quente, certifique-se de que a área está aberta e devidamente ventilada, para que qualquer refrigerante libertado possa ser disperso em segurança.
- Ao substituir componentes elétricos, certifique-se de que são adequados ao fim a que se destinam e têm a especificação correta.
- Siga as directrizes de manutenção e assistência abaixo indicadas. Em caso de dúvida, contacte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.
- O tamanho da carga deve ser adequado ao tamanho da divisão onde estão instaladas as peças que contêm refrigerante.
- As máquinas e as saídas de ventilação devem estar a funcionar correctamente e não devem estar obstruídas.
- Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, verificar se o circuito secundário contém refrigerantes.
- As identificações do equipamento devem ser visíveis e legíveis. As identificações e os sinais ilegíveis devem ser corrigidos.
- Os tubos ou componentes de refrigeração devem ser instalados de forma a minimizar a exposição a substâncias corrosivas.

Durante as reparações e a manutenção dos componentes elétricos, devem ser efetuadas as primeiras verificações e inspeções de segurança. Se houver uma avaria que possa comprometer a segurança, a alimentação elétrica não deve ser ligada até que o problema seja resolvido. Se a avaria não puder ser resolvida imediatamente, deve ser utilizada uma solução temporária adequada - o proprietário do equipamento deve ser informado. As verificações de segurança iniciais incluem:

- Os tubos ou componentes de refrigeração devem ser instalados de forma a minimizar a exposição a substâncias corrosivas.
- Durante as reparações e a manutenção dos componentes elétricos, devem ser efetuadas as verificações e inspeções iniciais de segurança. Se houver uma avaria que possa comprometer a segurança, a alimentação elétrica não deve ser ligada até que o problema seja resolvido. Se a avaria não puder ser resolvida imediatamente, deve ser utilizada uma solução temporária adequada - o proprietário do equipamento deve ser informado.

As verificações de segurança iniciais incluem:

- a) Assegurar que os condensadores são descarregados em segurança para evitar faíscas.
- b) Assegurar-se de que não há componentes e cabos elétricos sob tensão expostos durante o carregamento, a recuperação ou a descarga do sistema.
- c) Assegurar a continuidade da ligação à terra.

Reparações em componentes selados:

- Ao reparar componentes selados, todas as fontes de alimentação elétrica devem ser desligadas do equipamento antes de remover as tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma fonte de alimentação elétrica ligada durante a assistência, deve ser colocada uma deteção de fugas permanente no ponto mais crítico para avisar de quaisquer situações perigosas.
- Quando trabalhar em componentes elétricos, certifique-se de que o invólucro não é alterado de forma alguma. Isto inclui danos nos cabos, um número excessivo de ligações, terminais que não correspondam às especificações originais, danos nos vedantes e montagem incorreta de vedantes. Isto é para garantir que o nível de proteção não é afetado. Assegurar-se de que o aparelho está corretamente montado.

- Assegurar que os vedantes ou os materiais de vedação não se deterioraram ao ponto de já não impedirem a entrada de gases inflamáveis.
- As peças de substituição devem corresponder às especificações do fabricante.

NOTA: A utilização de vedante de silicone pode interferir com alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não precisam de ser isolados antes da manutenção.

A reparação de componentes intrinsecamente seguros pode ser efetuada enquanto estes estiverem sob tensão na presença de uma atmosfera inflamável. No entanto, antes de aplicar quaisquer cargas indutivas ou de capacitância permanentes ao circuito, certifique-se de que estas não excedem a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização. Além disso, certifique-se de que o aparelho de teste está corretamente classificado. Não trabalhe em componentes não intrinsecamente seguros na presença de uma atmosfera inflamável.

- Substituir os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. As peças não especificadas podem libertar componentes inflamáveis para a atmosfera.
- Manter a cablagem afastada de arestas vivas, vibrações e pressão excessiva. Verificar a existência de danos e desgaste na cablagem.
- Nunca utilize fontes de ignição (maçaricos de halogenetos ou outras chamas nuas) para procurar fugas de refrigerante. É aceitável utilizar os seguintes métodos de deteção de fugas para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis:
 - Detectores eletrónicos de fugas: Tenha em atenção que a sensibilidade dos detectores eletrónicos pode ter de ser recalibrada. Certifique-se de que o equipamento não é uma fonte potencial de ignição. O equipamento deve ser calibrado numa área sem refrigerante e definido para uma percentagem do LFL do refrigerante, com um máximo de 25% de gás.
 - Fluidos de deteção de fugas: Podem ser utilizados, mas os detergentes com cloro devem ser evitados para evitar a corrosão da tubagem de cobre.
 - Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser removidas e extintas. Se for encontrada uma fuga de refrigerante que exija soldadura, esta deve ser removida do sistema ou isolada utilizando válvulas de corte numa parte remota do sistema. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve então ser eliminado através do sistema antes e durante o processo de soldadura.
- Ao aceder ao circuito do refrigerante para reparações ou qualquer outro fim, é crucial seguir os procedimentos adequados tendo em mente a segurança. Para garantir a segurança do pessoal envolvido, devem ser seguidos os seguintes passos:
 - 1) Retirar o refrigerante.
 - 2) Purgar o circuito com gás neutro.
 - 3) Evacue o circuito.
 - 4) Purgue novamente com gás neutro.

Abrir o circuito por corte ou soldadura.

O refrigerante deve ser removido e recolhido nas garrafas corretas. O sistema tem então de ser lavado com azoto isento de oxigénio (OGN) até não restar qualquer refrigerante. Isto é feito enchendo o sistema com OFN, ventilando para a atmosfera e repetindo até não restar qualquer refrigerante. Não utilize ar comprimido ou oxigénio. Este processo de lavagem deve ser repetido várias vezes e a carga de OFN deve ser ventilada para a atmosfera. É importante certificar-se de que a saída da bomba de vácuo não se encontra perto de quaisquer fontes de ignição e que existe ventilação suficiente. A lavagem é crucial antes de soldar a tubagem.

Procedimentos de carregamento

Ao carregar um sistema de refrigeração, é importante seguir estes requisitos adicionais:

- Utilizar equipamento de carga que evite a contaminação de diferentes refrigerantes. Manter as mangueiras ou tubos tão curtos quanto possível, minimizando a quantidade de refrigerante que contêm.
- Manter as garrafas na vertical.
- Antes de carregar o sistema com refrigerante, certifique-se de que o sistema de refrigeração está corretamente ligado à terra.
- Rotular o sistema após a conclusão do carregamento (se ainda não tiver sido rotulado).
- Tenha cuidado para não encher demasiado o sistema de refrigeração.
- Antes de carregar o sistema, este deve ser testado à pressão com OFN, garantindo que é seguro e não tem fugas. Após o carregamento estar concluído, mas antes da colocação em funcionamento, o sistema deve ser novamente testado quanto a fugas. Deve ser efetuado um teste de fugas final de acompanhamento antes de deixar o local.

Desativação

Antes de efetuar este procedimento, o técnico deve ter um conhecimento profundo do equipamento e das suas especificações. Todos os refrigerantes devem ser recuperados em segurança. Antes de iniciar a tarefa, recolher amostras de óleo e de fluido refrigerante para análise, no caso de ser necessário um exame mais aprofundado antes de reutilizar o fluido refrigerante recuperado. É importante assegurar que a energia elétrica está disponível antes de iniciar a tarefa.

- Familiarizar-se com o equipamento e o seu funcionamento.
- Isolar eletricamente o sistema.
- Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
 - a) O equipamento de manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manusear os cilindros de refrigerante.
 - b) Todo o equipamento de proteção individual está disponível e a ser utilizado corretamente.
 - c) O processo de recuperação é sempre supervisionado por uma pessoa competente.
 - d) O equipamento de recuperação e as garrafas estão em conformidade com as normas adequadas.
- Utilizando uma bomba, retire o máximo de refrigerante possível do sistema.
- Se não for possível efetuar vácuo, crie um coletor que lhe permita remover o refrigerante de diferentes partes do sistema.
- Antes de iniciar o processo de recuperação, certifique-se de que o cilindro é colocado na balança.
- Seguindo as instruções do fabricante, arranque e opere a máquina de recuperação.
- Não encher demasiado as garrafas (não mais de 80 % do volume da garrafa).
- Não ultrapassar, mesmo que temporariamente, a pressão máxima de serviço da garrafa.
- Quando as garrafas estiverem corretamente cheias e o processo estiver concluído, retirar as garrafas e o equipamento do local. Assegurar que todas as válvulas de isolamento do equipamento estão fechadas.
- Não utilize o fluido refrigerante recuperado noutro sistema de refrigeração, a menos que este tenha sido cuidadosamente limpo e verificado.

Identificação

Identificar todos os equipamentos indicando que foram desativados e esvaziados de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada.

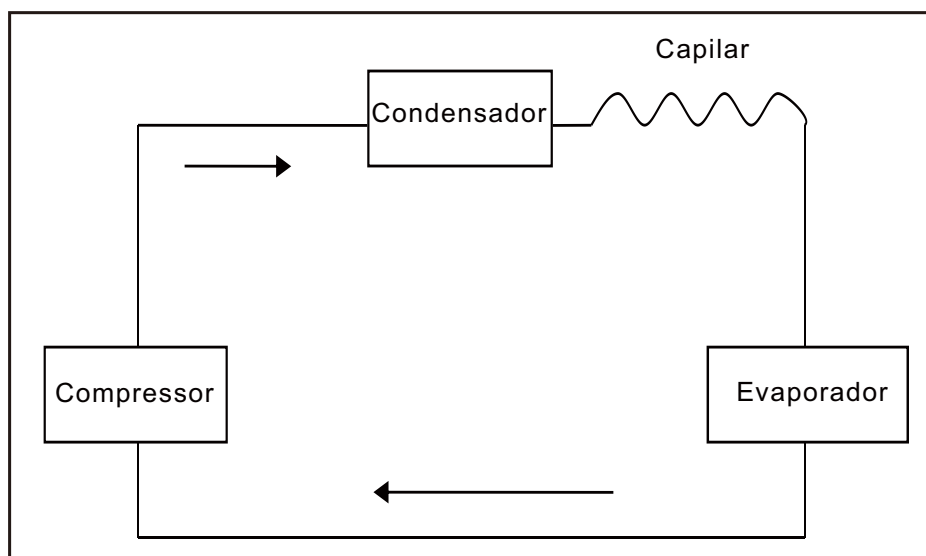
Recuperação

- Assegurar que os fluidos refrigerantes são removidos de um sistema de forma segura.
- Quando transferir refrigerante para cilindros utilize cilindros de recuperação de refrigerante adequados, especificamente concebidos para o efeito.
- Certifique-se de que tem o número correto de garrafas para conter a carga total do sistema.
- As garrafas devem ser rotuladas para o refrigerante específico que está a ser recuperado. As garrafas devem estar equipadas com uma válvula de alívio de pressão e válvulas de fecho em funcionamento.
- Antes da recuperação, as garrafas vazias devem ser evacuadas e, se possível, arrefecidas.
- O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento e ser adequado ao manuseamento de fluidos refrigerantes inflamáveis. Deve ser fornecido com instruções adequadas.
- Devem estar disponíveis e em boas condições capacidades de pesagem calibradas e mangueiras com acoplamentos de desconexão sem fugas.
- Antes de utilizar a máquina de recuperação, certifique-se de que está em boas condições de funcionamento, que a sua manutenção é adequada e que os componentes elétricos estão selados para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante.
- Se tiver dúvidas, consulte o fabricante.
- Devolver o fluido refrigerante recuperado ao fornecedor de fluido refrigerante na garrafa adequada. Deve ser emitida uma Nota de Transferência de Resíduos em conformidade.
- Nunca misture refrigerantes em unidades de recuperação ou cilindros.
- Para remover compressores ou óleos de compressores, certifique-se de que foram devidamente evacuados para remover qualquer refrigerante inflamável remanescente do lubrificante. Isto deve ser efectuado antes de devolver o compressor ao fornecedor.
- A drenagem do óleo de um sistema deve ser efetuada de forma segura e de acordo com os procedimentos adequados.

APÊNDICE

Diagrama esquemático do desumidificador

Fusíveis: 3,15A/250V AC



Para os parâmetros técnicos específicos do modelo, consultar a etiqueta de classificação no produto.



Eliminação correta deste produto

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existirem instalações para o efeito. Consulte as autoridades locais ou o retalhista para obter conselhos sobre reciclagem.

Merci d'avoir choisi ce déshumidificateur. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'installer cet appareil. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ou de réparer ce déshumidificateur.

Le réfrigérant utilisé dans ce déshumidificateur est l'hydrocarbure R290, respectueux de l'environnement, inodore et sans ozone.

Remarque : les illustrations fournies dans le manuel peuvent différer de l'appareil réel. Veuillez donc vous référer à l'appareil réel pour obtenir des informations précises.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le respect de la réglementation nationale en matière de gaz doit être respecté.
- **AVERTISSEMENT :** Gardez toutes les ouvertures de ventilation requises dégagées.
- **AVERTISSEMENT :** L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant.
- **AVERTISSEMENT :** L'appareil doit être stocké dans un endroit dont la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement. Il doit être stocké dans un local sans flammes nues en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou d'autres sources d'inflammation potentielles (par exemple, un radiateur électrique en marche, des surfaces chaudes)
- Rangez l'appareil dans une pièce SANS sources d'inflammation continues, telles que des flammes nues, des appareils à gaz en fonctionnement ou des radiateurs électriques.
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Notez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Assurez-vous que l'appareil est installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 2 m².
- Ne bloquez aucune des ouvertures de ventilation requises.
- N'effectuez l'entretien de l'appareil que conformément aux recommandations du fabricant.
- Stockez l'appareil dans un endroit correctement ventilé, dont la taille correspond à la zone de fonctionnement spécifiée.
- Toute personne intervenant sur un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation agréé par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité.
- Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être supervisées par une personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

- Tous les travaux affectant les équipements de sécurité doivent être effectués par des personnes compétentes.
- Lors du déplacement de l'appareil, veillez à éviter les chocs et les fuites dans la conduite de réfrigération.



A3

Matériau inflammable.
Cet appareil contient du
R290/propane, un
réfrigérant inflammable.



Consultez le
manuel
d'utilisation.



Lisez le manuel
technique.



Lisez le
manuel
d'utilisation.

Remarques :

- Ce déshumidificateur est uniquement destiné à une utilisation en intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ne pas utiliser dans la buanderie ni dans des pièces où il y a de l'eau.
- Lors de l'installation du déshumidificateur, respectez les règles locales d'interconnexion au réseau électrique et assurez-vous qu'il est correctement mis à la terre. Pour toute question concernant l'installation électrique, reportez-vous aux instructions du fabricant ou consultez un électricien professionnel. Si nécessaire, faites appel à un électricien professionnel pour l'installer à votre place.
- Placez l'appareil sur une surface plane et sèche. Assurez-vous qu'il y a au moins 30 cm d'espace entre l'appareil et les objets environnants (murs, meubles, rideaux, etc.).
- Une fois le déshumidificateur installé, assurez-vous que la fiche d'alimentation est intacte et bien branchée dans la prise de courant. Placez le cordon d'alimentation de manière ordonnée afin d'éviter que quelqu'un ne trébuche dessus ou ne le débranche de la prise.
- Ne placez aucun objet dans l'entrée et la sortie d'air du déshumidificateur. Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées.
- Lors de l'installation des tuyaux de drainage, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils ne sont ni tordus ni pliés.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, maintenez-le en position verticale.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'essence, des gaz inflammables, des cuisinières et autres sources de chaleur.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas l'appareil vous-même. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine et causer des dommages corporels ou matériels. En cas de dommages ou de panne de l'appareil, faites-le réparer par le fabricant ou un professionnel. Il peut être dangereux d'essayer de réparer la machine vous-même.
- Ne tirez pas sur le cordon pour éteindre l'appareil.
- Pour éviter que de l'eau ou d'autres liquides ne se renversent dans le climatiseur, ne placez pas de tasses ou d'autres objets sur l'appareil.
- N'utilisez pas de sprays insecticides ou d'autres substances inflammables à proximité du déshumidificateur.
- Ne nettoyez pas cet appareil avec des solvants chimiques, tels que de l'essence ou de l'alcool. Pour nettoyer l'appareil, vous devez d'abord le débrancher de l'alimentation électrique, puis le nettoyer avec un chiffon légèrement humide. S'il est très sale, frottez l'appareil avec un détergent doux.

- Sous la surveillance d'un adulte, cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus, à condition qu'ils comprennent les risques et dangers potentiels. Sous la surveillance d'un adulte, cet appareil peut être utilisé par des personnes handicapées ou sans expérience, à condition qu'elles comprennent les risques et dangers potentiels.
- Les cordons d'alimentation endommagés doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou du personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- Installez cet appareil conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

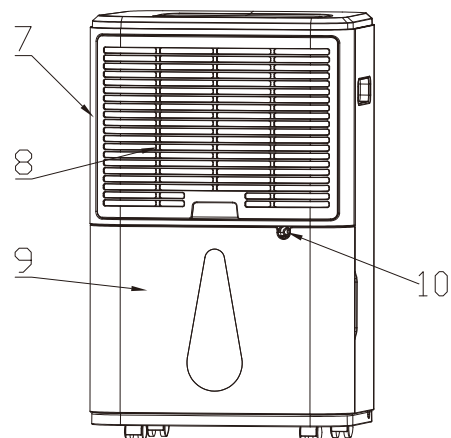
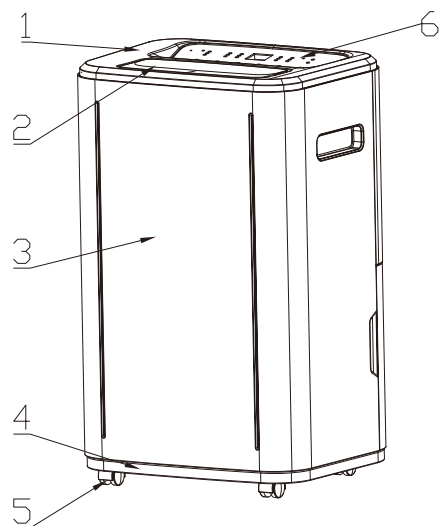
Transport, marquage et stockage des unités

- **Transport** : Respectez toutes les réglementations en matière de transport lorsque vous transportez des équipements contenant des réfrigérants inflammables.
- **Marquage** : Respectez les réglementations locales en matière de marquage des équipements à l'aide de panneaux indiquant la présence de réfrigérants inflammables.
- **Élimination** : Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination sécurisée des équipements contenant des réfrigérants inflammables.
- **Stockage** : stockez les équipements conformément aux instructions du fabricant, en veillant à ce qu'ils fonctionnent de manière sûre et efficace.
- **Stockage des équipements emballés** : protégez les équipements à l'intérieur de l'emballage contre les dommages mécaniques, afin qu'ils ne fuent pas.

PRÉSENTATION DES FONCTIONS

Ce déshumidificateur dispose de trois modes : déshumidification, alimentation en air et sèche-linge. Le ventilateur dispose de deux vitesses réglables. La plage d'humidité réglée est comprise entre 35 et 85 % HR. La plage d'affichage de l'humidité ambiante est comprise entre 30 et 90 % HR (lorsque l'humidité ambiante est inférieure à 30 %, l'affichage indique 30 % ; lorsque l'humidité ambiante est supérieure à 90 %, l'affichage indique 90 %).

Le déshumidificateur dispose également d'une fonction de mise en marche/arrêt programmable de 0 à 24 heures, d'un capteur qui détecte automatiquement la température ambiante et d'une fonction de protection automatique en cas de « réservoir plein ». L'appareil fonctionne dans une plage de température de 5 à 32 °C. La plage d'humidité de l'environnement de travail est comprise entre 10 et 95 % HR.



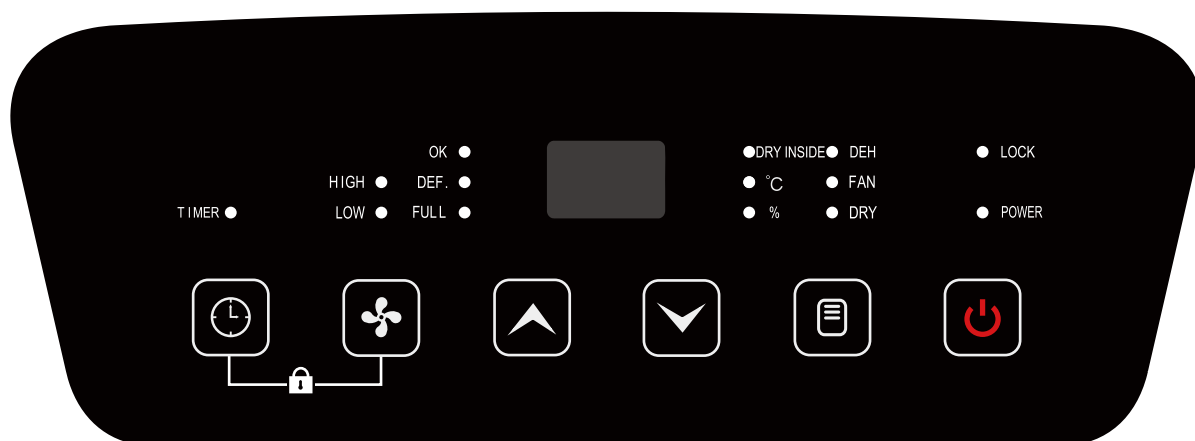
PIÈCES DU PRODUIT

- | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Couvercle supérieur | 5. Roues | 8. Filtre |
| 2. Ailette | 6. Panneau de commande | 9. Réservoir d'eau |
| 3. Coque avant | 7. Coque arrière | 10. Orifice de vidange |
| 4. Châssis | | |

REMARQUE :

Toutes les illustrations du manuel sont fournies à titre indicatif uniquement. La forme réelle de l'appareil que vous avez acheté peut être légèrement différente, mais son fonctionnement et ses fonctions sont identiques.

PANNEAU DE COMMANDE



BOUTONS

1. Bouton POWER



Une fois l'appareil mis sous tension, le voyant lumineux devient vert.

2. Bouton MODE



Il existe trois modes de fonctionnement : déshumidification, ventilation et lavage.

3. Bouton DOWN

Réduit l'humidité ou la durée.

Maintenez ce bouton enfoncé pendant trois secondes pour activer la fonction de suppression des moisissures. Le voyant « DRY INSIDE » (Séchage intérieur) s'allume. Cette fonction ne fonctionne que lorsque l'appareil est sous tension. Si la fonction est activée et que l'appareil est éteint par la suite, le moteur du ventilateur s'arrête après un délai de cinq minutes (seul le voyant d'alimentation reste allumé pendant ce processus). Cette fonction est désactivée par défaut et doit être activée manuellement.

4. Bouton UP

Augmentez l'humidité ou la durée.

5. Bouton FAN SPEED

Appuyez pour sélectionner la vitesse élevée ou faible du ventilateur.

6. Bouton TIMER

Appuyez sur la touche de minuterie pour régler la minuterie, consulter la minuterie et annuler la minuterie.

7. VERROUILLAGE ENFANT +

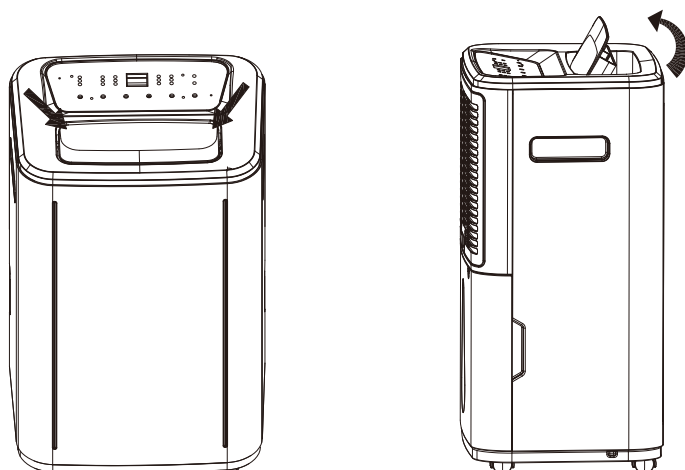
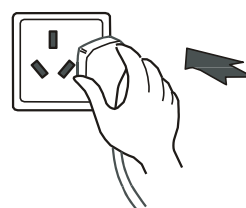
Appuyez simultanément sur « TIMER » et « FAN SPEED » pour démarrer et arrêter la fonction de verrouillage enfant.

8. Touche combinée +

Appuyez simultanément sur « UP » et « DOWN » pour activer ou désactiver la fonction d'affichage de la température. Lorsque cette fonction est activée, le voyant de température s'allume, le tube numérique affiche la température ambiante, puis passe automatiquement à l'affichage de l'humidité après 10 secondes.

FONCTIONNEMENT

- * Assurez-vous que l'alimentation de l'appareil correspond au réseau électrique local.
- * Appuyez sur les deux côtés du balancement pour régler manuellement le balancement à l'angle souhaité.



MODES DE FONCTIONNEMENT

MODE DÉSHUMIDIFICATION

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, son mode par défaut est le mode déshumidification - celui-ci peut également être sélectionné via la sélection du mode. Le réglage d'humidité par défaut est de 40 % - celui-ci s'affichera sur l'écran. Le réglage de vent fort sera également activé.

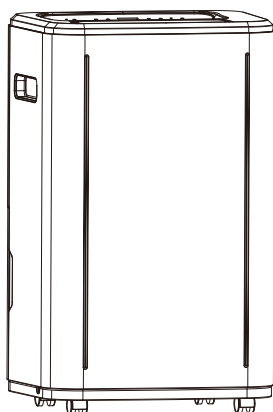
- Lorsque l'humidité relative (Hr) dépasse l'humidité définie (Hs) de 3 % ou plus, le compresseur démarre et le ventilateur fonctionne à la vitesse définie. Lorsque Hr est inférieure à Hs de 3 % ou plus, le compresseur s'arrête et le ventilateur passe automatiquement à une vitesse faible (la vitesse du ventilateur peut être réglée à tout moment). Lorsque Hr se situe à moins de 3 % de Hs, le déshumidificateur reste dans son état de fonctionnement actuel.
- L'humidité réglée (CO-35-85 % RHY) s'affiche. Vous pouvez régler le paramètre en appuyant sur « UP » (haut) et « DOWN » (bas).
- La vitesse du ventilateur est réglable.
- Les fonctions de verrouillage enfant et de minuterie peuvent être réglées.
- Lorsque l'humidité ambiante est inférieure à l'humidité réglée, le voyant rouge « OK » du panneau d'affichage s'éteint. Lorsque l'humidité ambiante atteint l'humidité réglée, le voyant rouge « OK » du panneau d'affichage s'allume.
- Lorsque l'humidité est réglée sur « CO », le compresseur fonctionne en continu sans être limité par l'humidité réglée (ce qui garantit une protection contre les retards de trois minutes pour le compresseur). La vitesse du ventilateur est réglable - l'écran affiche « CO ». Les fonctions de verrouillage enfant et de minuterie peuvent être réglées dans ce mode.

VITESSE DU VENTILATEUR

- Passez en mode alimentation en air via la conversion de mode (le compresseur ne fonctionnera pas). La vitesse par défaut du ventilateur est faible, mais elle peut être réglée. L'écran affiche la plage d'humidité ambiante de 30 à 90 % HR.

MODE LAVAGE

- Accédez au mode séchage via la conversion de mode (le déshumidificateur fonctionne en continu sans être limité par l'humidité réglée). La vitesse du ventilateur par défaut est élevée et ne peut pas être réglée. L'écran affiche l'humidité ambiante.



FONCTIONS

FONCTION MINUTERIE

- Appuyez sur le bouton minuterie pour démarrer cette fonction. Vous pouvez régler la minuterie et consulter l'heure. Appuyez à nouveau pour annuler la minuterie.
- Lorsque vous activez cette fonction, le voyant de la minuterie s'allume et le tube numérique clignote cinq fois pour afficher la minuterie. Pendant le clignotement, appuyez sur « UP » (haut) ou « DOWN » (bas) pour régler la minuterie entre 0 et 24 heures. L'heure sélectionnée sera confirmée après cinq clignotements de l'écran.
- Dans cette fonction, appuyez sur le bouton TIMER pour consulter la minuterie. Le tube numérique clignotera cinq fois pour afficher la minuterie. Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER pendant la période de clignotement pour annuler la minuterie.
- Lorsque la minuterie est réglée, le voyant de la minuterie s'allume. Une fois le temps écoulé, le voyant s'éteint.
- Le réglage de la minuterie de mise en marche/arrêt n'affecte pas l'état actuel de mise en marche/arrêt du déshumidificateur. La fonction minuterie n'est valable que pour la prochaine opération programmée et ne peut être réglée qu'une seule fois. Si vous allumez/éteignez manuellement l'appareil, tous les réglages de la minuterie seront effacés.

FONCTION DE VERROUILLAGE ENFANT

- Appuyez simultanément sur les boutons « TIMER » et « FAN SPEED » pour activer la fonction de verrouillage enfant. Le voyant de la fonction de verrouillage enfant s'allume et tous les boutons sont désactivés. Appuyez à nouveau sur « TIMER » et « FAN SPEED » pour désactiver la fonction. Le voyant s'éteint.

FONCTION D'ALARME DE RÉSERVOIR PLEIN

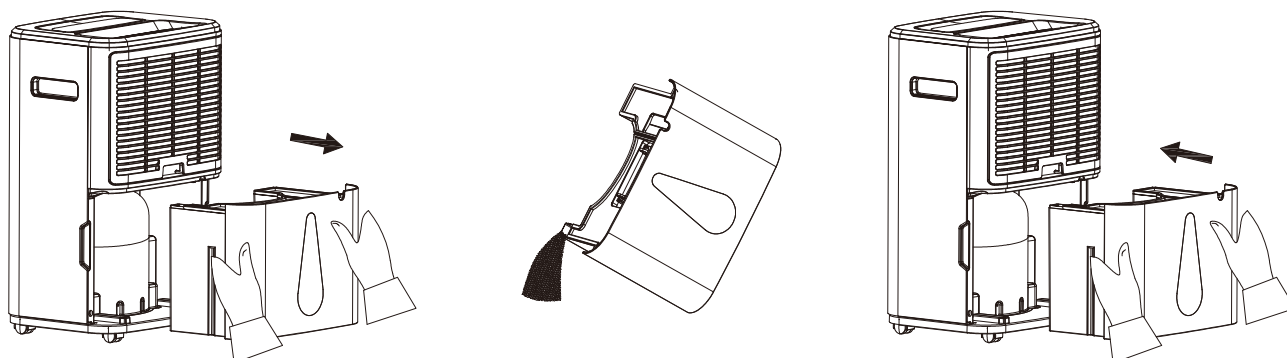
Lorsque le réservoir d'eau est plein (détecté par la déconnexion du commutateur d'eau) pendant cinq secondes, le déshumidificateur s'éteint complètement. L'alarme retentira cinq fois, le voyant « réservoir plein » s'allumera et « FL » clignotera sur l'écran. Cela continuera jusqu'à ce que l'eau soit vidée du réservoir.

VIDANGE

Pour vider le réservoir d'eau, placez votre main sur la dépression au fond du réservoir et retirez-le délicatement. Inclinez le réservoir et versez l'eau par le drain.

Après avoir vidé le réservoir, remettez-le soigneusement en place. Remettez ensuite le déshumidificateur en marche.

REMARQUE : assurez-vous que le réservoir est vide avant de le replacer dans l'appareil. Assurez-vous que le couvercle et le réservoir sont bien installés et que la poignée est revenue dans sa position d'origine. Poussez doucement le réservoir dans sa position correcte à l'aide de vos deux mains.



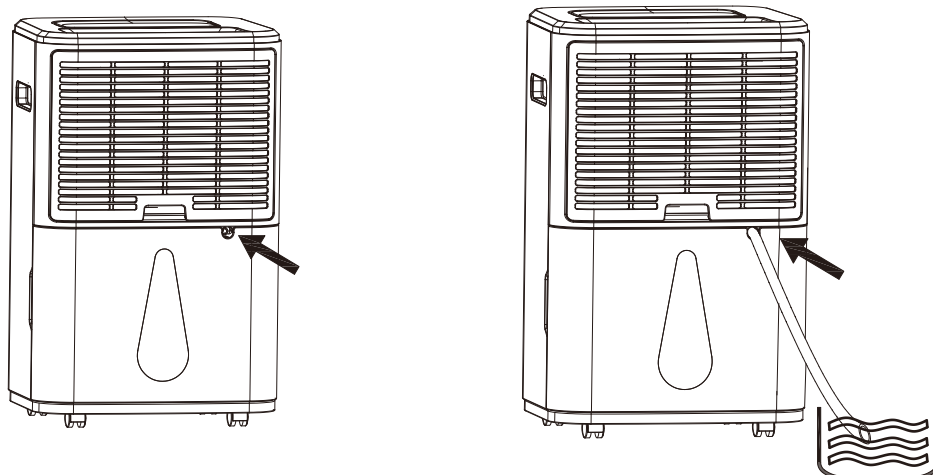
Pour un drainage continu :

- Raccordez un tuyau de drainage continu (diamètre intérieur : 10 mm).
- Cette solution est idéale si vous ne souhaitez pas vider le réservoir fréquemment.

① Étape 1 : Localisez le drain à l'arrière de l'appareil.

② Étape 2 : Utilisez un tuyau de drainage de longueur appropriée pour le raccorder fermement à l'orifice de drainage.

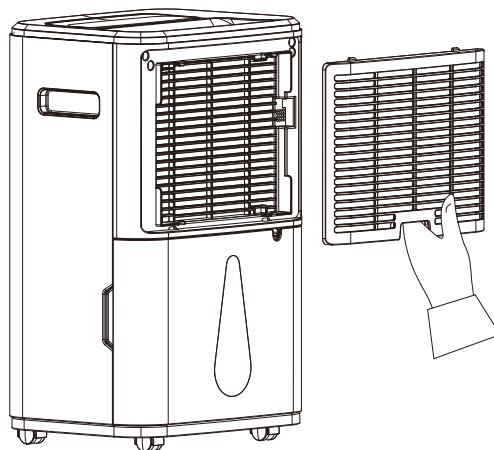
③ Étape 3 : Avant utilisation, assurez-vous que le tuyau d'eau est bien raccordé afin d'éviter toute fuite d'eau.



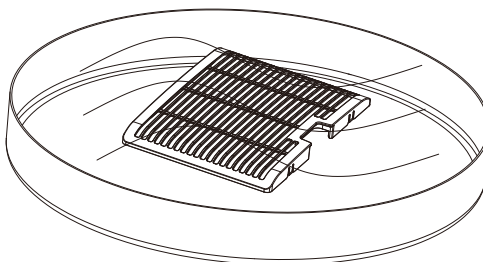
NETTOYAGE DU FILTRE

Remarque : l'appareil est équipé d'un filtre amovible et lavable. Retirez le filtre, placez-le dans l'eau pour le nettoyer ou le rincer, puis remettez-le en place. Il est recommandé de le nettoyer au moins une fois toutes les deux semaines.

Si le filtre n'est que légèrement sale, il peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.



Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau tiède à une température ne dépassant pas 40 °C.



Remarque : le filtre doit sécher naturellement pour éviter toute déformation. N'utilisez jamais de sèche-linge.

Tenez le filtre à l'écart de l'alcool, de l'essence, du benzène et d'autres solvants chimiques.

ENTRETIEN

- Avant le nettoyage et l'entretien, débranchez l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, débranchez l'appareil.
- N'utilisez pas d'alcool, d'essence, de benzène ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage de l'appareil :

Pour nettoyer le réservoir d'eau, utilisez de l'eau froide ou tiède pour rincer l'eau restante afin d'éviter la formation de moisissures. Si l'appareil est très sale, utilisez un détergent doux pour le nettoyer.

Nettoyage du filtre en nylon

Le filtre doit être nettoyé toutes les deux semaines, à l'aide d'eau dont la température ne dépasse pas 40 °C.

Stockage

Après avoir vidé et nettoyé l'appareil, placez le cordon d'alimentation dans le réservoir d'eau. Emballez l'appareil dans un sac en plastique pour éviter la poussière et autres débris.

DÉPANNAGE

Si les problèmes suivants surviennent avec le déshumidificateur, veuillez vérifier l'appareil et résoudre le problème comme suit.

Problème	Cause	Solution
L'appareil produit de l'air chaud.	L'air froid du déshumidificateur devient chaud en absorbant la chaleur dans le compresseur.	Ceci est normal. Aucune action n'est nécessaire.
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché au secteur.	Branchez l'appareil au secteur.
	Le réservoir d'eau est plein. Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé.	Videz le réservoir d'eau. Assurez-vous que le réservoir est correctement installé.
La déshumidification ne fonctionne pas.	La pièce est déjà sèche et fraîche.	Pendant les saisons sèches, la capacité du déshumidificateur sera réduite.
	La sortie ou l'entrée d'air est bloquée.	Dégagez la sortie ou l'entrée d'air.
Il n'y a pas de vent.	Le filtre à air est obstrué.	Nettoyez le filtre comme décrit dans ce manuel.
L'appareil est bruyant.	L'appareil est incliné ou instable.	Placez l'appareil à la verticale sur une surface plane et stable.
	Le filtre est obstrué.	Nettoyez le filtre comme décrit dans ce manuel.

REMARQUE :

N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Des réparations incorrectes peuvent causer des blessures corporelles et des dommages matériels. Si le problème n'est pas répertorié ou si la solution ne fonctionne pas, veuillez contacter le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire.

Informations sur l'entretien :

Avant de travailler sur des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires afin de minimiser les risques d'inflammation.

Les précautions suivantes doivent être prises avant de réparer le système de réfrigération.

Afin de réduire les risques liés aux gaz ou vapeurs inflammables pendant le travail, une procédure contrôlée doit être suivie :

- Veillez à ce que tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant dans la zone soient informés des travaux effectués. Évitez de travailler dans des espaces confinés, délimitez la zone autour du lieu de travail et assurez-vous que les conditions dans cette zone sont sûres.
- Pour détecter les atmosphères potentiellement inflammables, vérifiez la zone à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié (anti-étincelles et hermétique) avant et pendant les travaux.
- Disposez d'un équipement d'extinction d'incendie approprié si des travaux à chaud sont effectués.
- Tenez toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, car des réfrigérants inflammables pourraient être libérés dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, vérifiez la zone autour de l'équipement pour vous assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammation ou d'incendie. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés dans la zone de travail.
- Avant d'intervenir sur le système ou d'effectuer des travaux à chaud, assurez-vous que la zone est ouverte et correctement ventilée, afin que tout fluide frigorigène libéré puisse se disperser en toute sécurité.
- Lors du remplacement de composants électriques, assurez-vous qu'ils sont adaptés à l'usage prévu et qu'ils répondent aux spécifications requises.
- Suivez les consignes d'entretien et de maintenance ci-dessous. En cas de doute, contactez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.
- La charge doit être adaptée à la taille de la pièce dans laquelle les composants contenant du fluide frigorigène sont installés.
- Les appareils de ventilation et les sorties d'air doivent fonctionner correctement et ne pas être obstrués.
- Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, vérifiez la présence de réfrigérants dans le circuit secondaire.
- Les marquages des équipements doivent être visibles et lisibles. Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux ou les composants de réfrigération doivent être installés de manière à minimiser leur exposition à des substances corrosives.

Lors des réparations et de l'entretien des composants électriques, des contrôles et inspections de sécurité initiaux doivent être effectués. En cas de défaut susceptible de compromettre la sécurité, l'alimentation électrique ne doit pas être raccordée tant que le problème n'est pas résolu. Si le défaut ne peut être réparé immédiatement, une solution temporaire adéquate doit être mise en place et le propriétaire de l'équipement doit en être informé.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

- Les tuyaux ou composants de réfrigération doivent être installés de manière à minimiser leur exposition à des substances corrosives.
- Lors des réparations et de l'entretien des composants électriques, des contrôles et inspections de sécurité initiaux doivent être effectués. En cas de défaillance susceptible de compromettre la sécurité, l'alimentation électrique ne doit pas être raccordée tant que le problème n'est pas résolu. Si la défaillance ne peut être réparée immédiatement, une solution temporaire adéquate doit être mise en place et le propriétaire de l'équipement doit en être informé.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

- a) S'assurer que les condensateurs sont déchargés en toute sécurité afin d'éviter les étincelles.
- b) S'assurer qu'aucun composant électrique sous tension ni aucun câblage ne sont exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- c) S'assurer de la continuité de la mise à la terre.

Réparation des composants scellés :

- Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de maintenir l'alimentation électrique pendant l'entretien, un détecteur de fuite permanent doit être installé à l'endroit le plus critique afin de signaler toute situation dangereuse.
- Lorsque vous travaillez sur des composants électriques, assurez-vous que le boîtier n'est en aucun cas modifié. Cela inclut les dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes ne correspondant pas aux spécifications d'origine, des dommages aux joints et un montage incorrect des presse-étoupes. Cela permet de garantir que le niveau de protection n'est pas affecté. Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas détériorés au point de ne plus empêcher les gaz inflammables de pénétrer à l'intérieur.
- Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : l'utilisation de mastic silicone peut interférer avec certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque n'ont pas besoin d'être isolés avant la maintenance.

- La réparation des composants à sécurité intrinsèque peut être effectuée alors qu'ils sont sous tension en présence d'une atmosphère inflammable.

Toutefois, avant d'appliquer des charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit, assurez-vous que celles-ci ne dépassent pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Assurez-vous également que l'appareil de test est correctement calibré. Ne travaillez pas sur des composants non intrinsèquement sûrs en présence d'une atmosphère inflammable.

- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. Les pièces non spécifiées pourraient libérer des composants inflammables dans l'atmosphère.
- Éloignez les câbles des bords tranchants, des vibrations et des pressions excessives. Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés ou usés.
- N'utilisez jamais de sources d'inflammation (torches halogènes ou autres flammes nues) pour rechercher des fuites de réfrigérant. Il est acceptable d'utiliser les méthodes de détection de fuites suivantes pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables :

- Détecteurs de fuites électroniques : attention, la sensibilité des détecteurs électroniques peut nécessiter un recalibrage. Assurez-vous que l'équipement n'est pas une source potentielle d'inflammation. L'équipement doit être calibré dans une zone exempte de réfrigérant et réglé à un pourcentage de la LFL du réfrigérant, avec un maximum de 25 % de gaz.
 - Fluides de détection de fuites : ceux-ci peuvent être utilisés, mais les détergents contenant du chlore doivent être évités afin de prévenir la corrosion des tuyaux en cuivre.
 - Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées et éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, celle-ci doit être retirée du système ou isolée à l'aide de vannes d'arrêt situées dans une partie éloignée du système. De l'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.
- Lorsque vous accédez au circuit de réfrigérant pour des réparations ou à toute autre fin, il est essentiel de suivre les procédures appropriées en gardant à l'esprit la sécurité. Afin de garantir la sécurité du personnel impliqué, les mesures suivantes doivent être prises :
 - 1) Retirez le réfrigérant.
 - 2) Purgez le circuit avec un gaz inerte.
 - 3) Évacuer le circuit.
 - 4) Purger à nouveau avec du gaz inerte.

Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.

Le réfrigérant doit être retiré et collecté dans les bouteilles appropriées. Le système doit ensuite être rincé avec de l'azote sans oxygène (OGN) jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant. Pour ce faire, il faut remplir le système avec de l'OFN, le purger dans l'atmosphère et répéter l'opération jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant. N'utilisez pas d'air comprimé ni d'oxygène. Ce processus de rinçage doit être répété plusieurs fois et la charge d'OGN doit être évacuée dans l'atmosphère. Il est important de s'assurer que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche d'une source d'inflammation et que la ventilation est suffisante. Le rinçage est essentiel avant de braser la tuyauterie.

Procédures de charge

Lors de la charge d'un système de réfrigération, il est important de respecter les exigences supplémentaires suivantes :

- Utilisez un équipement de charge qui empêche la contamination des différents réfrigérants. Gardez les tuyaux ou les flexibles aussi courts que possible, afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Gardez les bouteilles en position verticale.
- Avant de charger le système avec du réfrigérant, assurez-vous que le système de réfrigération est correctement mis à la terre.
- Étiquetez le système une fois le remplissage terminé (s'il n'était pas déjà étiqueté).
- Veillez à ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de remplir le système, il convient de le soumettre à un test de pression avec de l'OFN, afin de s'assurer qu'il est sûr et qu'il ne présente aucune fuite. Une fois le remplissage terminé, mais avant la mise en service, le système doit à nouveau être soumis à un test de fuite. Un dernier test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, le technicien doit avoir une connaissance approfondie de l'équipement et de ses spécifications. Tous les réfrigérants doivent être récupérés en toute sécurité. Avant de commencer la tâche, prélevez des échantillons d'huile et de réfrigérant pour les analyser, au cas où un examen plus approfondi serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est important de s'assurer que l'alimentation électrique est disponible avant de commencer la tâche.

- Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isolez le système électriquement.
- Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
 - a) Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant.
 - b) Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement.
 - c) Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
 - d) L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- À l'aide d'une pompe, retirez autant de réfrigérant que possible du système.
- Si le vide n'est pas possible, créez un collecteur qui vous permet d'extraire le réfrigérant de différentes parties du système.
- Avant de commencer le processus de récupération, assurez-vous que la bouteille est placée sur la balance.
- Suivez les instructions du fabricant pour démarrer et faire fonctionner la machine de récupération.
- Ne remplissez pas trop les bouteilles (pas plus de 80 % du volume de la bouteille).
- Ne dépassez pas la pression de service maximale de la bouteille, même temporairement.
- Une fois les bouteilles correctement remplies et le processus terminé, retirez les bouteilles et l'équipement du site. Assurez-vous que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- N'utilisez pas le réfrigérant récupéré dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été soigneusement nettoyé et vérifié.

Étiquetage

Étiquetez tous les équipements en indiquant qu'ils ont été mis hors service et vidés de leur réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée.

Récupération

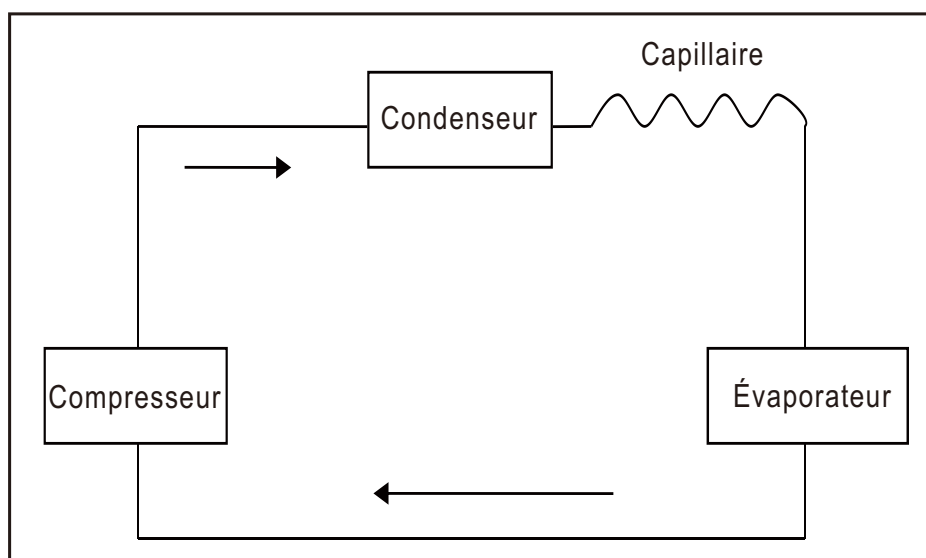
- Veillez à ce que les fluides frigorigènes soient retirés du système de manière sûre.
- Lors du transfert du fluide frigorigène dans les bouteilles, utilisez des bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées, spécialement conçues à cet effet.
- Assurez-vous de disposer du nombre correct de bouteilles pour contenir la charge totale du système.
- Les bouteilles doivent être étiquetées en fonction du fluide frigorigène spécifique récupéré. Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de décompression et de vannes d'arrêt en état de fonctionnement.
- Avant la récupération, les bouteilles vides doivent être vidées et, si possible, refroidies.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et adapté à la manipulation de fluides frigorigènes inflammables. Il doit être accompagné d'instructions appropriées.

- Des compétences en matière de pesage calibré et des tuyaux équipés de raccords de déconnexion étanches doivent être disponibles et en bon état.
- Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que les composants électriques sont scellés afin d'éviter tout risque d'inflammation en cas de fuite de réfrigérant.
- En cas de doute, consultez le fabricant.
- Renvoyez le réfrigérant récupéré au fournisseur de réfrigérant dans la bouteille appropriée. Une note de transfert des déchets doit être établie en conséquence.
- Ne mélangez jamais les réfrigérants dans les unités de récupération ou les bouteilles.
- Pour retirer les compresseurs ou les huiles de compresseur, assurez-vous qu'ils ont été correctement évacués afin d'éliminer tout réfrigérant inflammable restant dans le lubrifiant. Cette opération doit être effectuée avant de renvoyer le compresseur au fournisseur.
- La vidange de l'huile d'un système doit être effectuée en toute sécurité et selon les procédures appropriées.

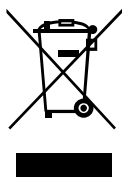
ANNEXE

Schéma du déshumidificateur

Fusibles: 3,15A/250V AC



Pour connaître les paramètres techniques spécifiques du modèle, consultez l'étiquette de classification apposée sur le produit.



Élimination correcte de ce produit

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les installations prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Luftentfeuchter entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie diesen Luftentfeuchter verwenden oder reparieren.

Das in diesem Luftentfeuchter verwendete Kältemittel ist das umweltfreundliche Kohlenwasserstoff R290, das geruchlos und ozonfrei ist.

Hinweis: Die Abbildungen in der Anleitung können vom tatsächlichen Gerät abweichen. Bitte beziehen Sie sich daher für genaue Informationen auf das tatsächliche Gerät.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
- **ACHTUNG:** Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- **ACHTUNG:** Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Das Gerät muss in einem Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht. Es muss in einem Raum ohne ständig betriebene offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder andere potenzielle Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindlicher elektrischer Heizkörper, heiße Oberflächen) gelagert werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem Raum OHNE ständige Zündquellen wie offene Flammen, in Betrieb befindliche Gasgeräte oder elektrische Heizgeräte auf.
- Das Gerät darf nicht durchstoßen oder verbrannt werden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 2 m² aufgestellt, betrieben und gelagert wird.
- Die erforderlichen Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Warten Sie das Gerät nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
- Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich, dessen Größe dem angegebenen Betriebsbereich entspricht.
- Jeder, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer branchenakkreditierten Bewertungsstelle verfügen, das seine Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln bescheinigt.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Unterstützung durch anderes Fachpersonal erfordern, sollten von einer Person überwacht werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetent ist.

- Alle Arbeiten, die die Sicherheitsausrüstung betreffen, müssen von kompetenten Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie beim Transport des Geräts darauf, Stöße zu vermeiden, die zu Undichtigkeiten in der Kältemittelleitung führen könnten.



A3

Entzündbares Material. Dieses Gerät enthält R290/Propan, ein entzündbares Kältemittel.



Siehe Bedienungsanleitung.



Lesen Sie das technische Handbuch.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Hinweise:

- Dieser Luftentfeuchter ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Nicht im Freien verwenden. Bitte nicht im Waschraum oder in Bereichen verwenden, in denen Wasser vorhanden ist.
- Befolgen Sie bei der Installation des Luftentfeuchters die örtlichen Vorschriften für den Netzanschluss und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß geerdet ist. Bei Fragen zur elektrischen Installation lesen Sie die Anweisungen des Herstellers oder wenden Sie sich an einen professionellen Elektriker. Beauftragen Sie gegebenenfalls einen professionellen Elektriker mit der Installation.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene Fläche. Achten Sie darauf, dass zwischen dem Gerät und umgebenden Gegenständen (Wände, Möbel, Vorhänge usw.) mindestens 30 cm Abstand besteht.
- Stellen Sie nach der Installation des Luftentfeuchters sicher, dass der Netzstecker unbeschädigt ist und fest in der Steckdose sitzt. Verlegen Sie das Netzkabel ordentlich, damit niemand darüber stolpert oder es aus der Steckdose zieht.
- Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufteinlass und -auslass des Luftentfeuchters. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Achten Sie bei der Installation von Abflussrohren darauf, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und nicht verdreht oder verbogen sind.
- Halten Sie das Gerät beim Transport in aufrechter Position.
- Halten Sie das Gerät von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen fern.
- Demontieren, überholen oder modifizieren Sie das Gerät nicht selbst. Dies kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen und Personen oder Sachschäden verursachen. Bei Schäden oder Ausfällen des Geräts wenden Sie sich zur Reparatur an den Hersteller oder einen Fachmann. Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, kann gefährlich sein.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät auszuschalten.
- Um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Klimaanlage gelangen, stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Insektizidsprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe des Luftentfeuchters.
- Reinigen Sie dieses Gerät nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin oder Alkohol. Um das Gerät zu reinigen, müssen Sie es zunächst vom Stromnetz trennen.

und dann mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem milden Reinigungsmittel.

- Unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab acht Jahren benutzt werden, sofern sie die möglichen Risiken und Gefahren verstehen. Unter Aufsicht kann dieses Gerät von Menschen mit Behinderungen oder Personen ohne Erfahrung benutzt werden, sofern sie die möglichen Risiken und Gefahren verstehen.
- Beschädigte Netzkabel müssen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Installieren Sie dieses Gerät gemäß den nationalen Vorschriften für die Verkabelung.

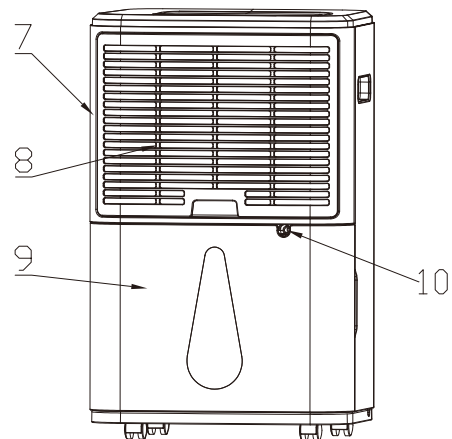
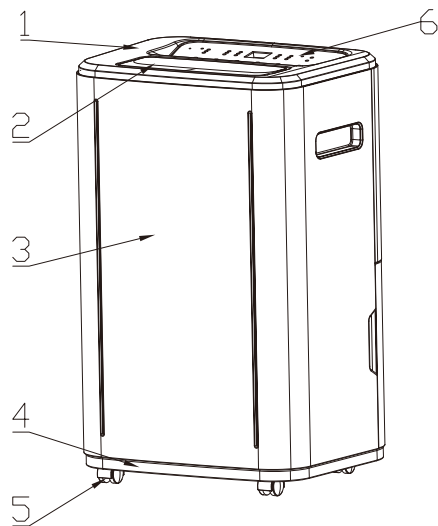
Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten

- **Transport:** Befolgen Sie beim Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, alle Transportvorschriften.
- **Kennzeichnung:** Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften zur Kennzeichnung von Geräten mit Schildern, die auf das Vorhandensein brennbarer Kältemittel hinweisen.
- **Entsorgung:** Befolgen Sie die nationalen Vorschriften zur sicheren Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten.
- **Lagerung:** Lagern Sie Geräte gemäß den Anweisungen des Herstellers, um einen sicheren und effektiven Betrieb zu gewährleisten.
- **Lagerung von verpackten Geräten:** Schützen Sie die Geräte in der Verpackung vor mechanischen Beschädigungen, damit sie nicht auslaufen.

FUNKTIONSÜBERSICHT

Dieser Luftentfeuchter verfügt über drei Modi: Entfeuchtung, Luftzufuhr und Wäschetrockner. Der Ventilator hat zwei einstellbare Windgeschwindigkeiten. Der einstellbare Feuchtigkeitsbereich liegt zwischen 35 und 85 % rF. Der Anzeigebereich für die Umgebungsfeuchtigkeit liegt zwischen 30 und 90 % rF (bei einer Umgebungsfeuchtigkeit unter 30 % wird 30 % angezeigt, bei einer Umgebungsfeuchtigkeit über 90 % wird 90 % angezeigt).

Der Luftentfeuchter verfügt außerdem über eine 0-24-Stunden-Zeitschaltuhr zum Ein- und Ausschalten, einen Sensor, der automatisch die Umgebungstemperatur erfasst, und eine automatische Schutzfunktion bei vollem Wasserbehälter. Das Gerät arbeitet in einem Betriebstemperaturbereich von 5–32 °C. Der Feuchtigkeitsbereich der Arbeitsumgebung beträgt 10–95 % rF.



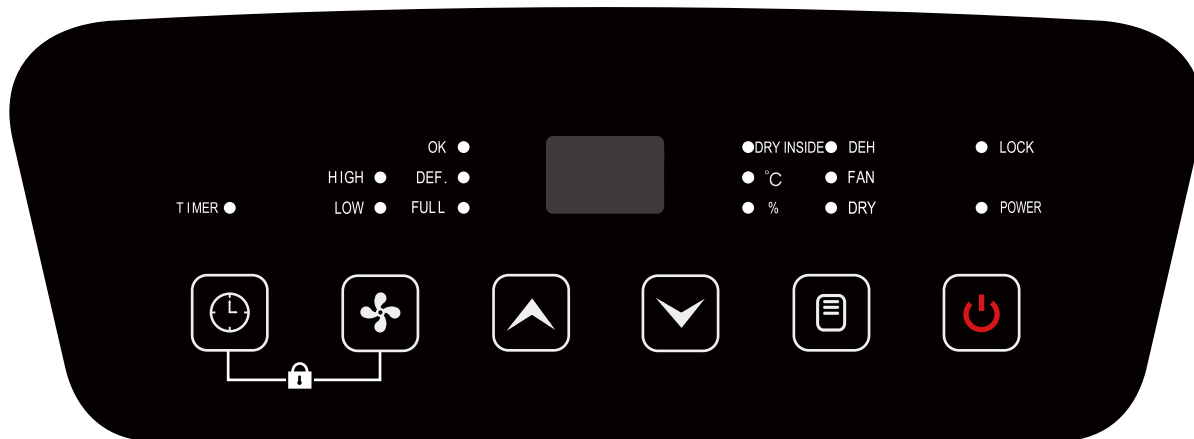
PRODUKTTTEILE

- | | | |
|--------------------|-------------------|--------------------|
| 1. Obere Abdeckung | 5. Räder | 9. Wassertank |
| 2. Flügel | 6. Bedienfeld | 10. Abflussöffnung |
| 3. Vordere Schale | 7. Hintere Schale | |
| 4. Gehäuse | 8. Filter | |

HINWEIS:

Alle Abbildungen in der Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächlich von Ihnen gekaufte Gerät kann in seiner Form leicht abweichen, die Bedienung und Funktionen sind jedoch identisch.

BEDIENFELD



TASTEN

1. POWER-Taste



Nach dem Einschalten leuchtet die Kontrollleuchte grün.

2. MODE-Taste



Es gibt drei Betriebsmodi: Entfeuchtung, Ventilator und Wäsche.

3. DOWN-Taste



Verringert die Luftfeuchtigkeit oder die Zeit.

Halten Sie diese Taste drei Sekunden lang gedrückt, um die Schimmelentfernungsfunktion zu aktivieren. Die Anzeige „DRY INSIDE“ leuchtet auf. Diese Funktion ist nur bei eingeschaltetem Gerät verfügbar. Wenn die Funktion aktiviert ist und das Gerät später ausgeschaltet wird, stoppt der Lüftermotor nach einer Verzögerung von fünf Minuten (während dieses Vorgangs leuchtet nur die Betriebsanzeige). Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert und muss manuell aktiviert werden.

4. UP-Taste



Erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit oder die Zeit.

5. FAN SPEED-Taste



Drücken Sie diese Taste, um die hohe oder niedrige Lüftergeschwindigkeit auszuwählen.

6. TIMER-Taste



Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer einzustellen, den Timer abzufragen und den Timer zu löschen.

7. KINDERSICHERUNG



Drücken Sie gleichzeitig „TIMER“ und „FAN SPEED“, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.

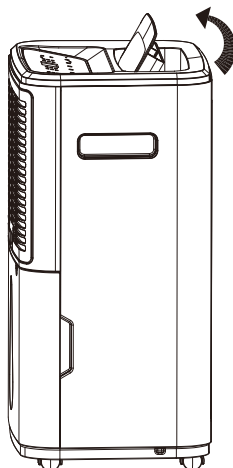
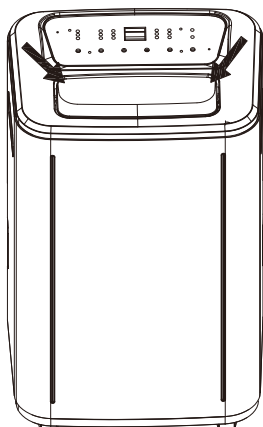
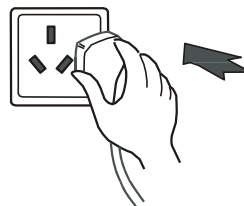
8. Kombitaste



Drücken Sie gleichzeitig „UP“ und „DOWN“, um die Temperaturanzeigefunktion zu starten und zu stoppen. Wenn sie eingeschaltet ist, leuchtet die Temperaturanzeige, das Digitaldisplay zeigt die Umgebungstemperatur an und wechselt nach 10 Sekunden automatisch zur Befeuchtungsanzeige.

BEDIENUNG

- * Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Geräts mit dem lokalen Stromnetz übereinstimmt.
- * Drücken Sie beide Seiten der Schwenkvorrichtung, um die Schwenkflügel manuell auf den gewünschten Winkel einzustellen.



BETRIEBSMODI

ENTFEUCHTUNGSMODUS

Beim ersten Einschalten ist der Standardmodus der Entfeuchtungsmodus – dieser kann auch über die Modusauswahl ausgewählt werden. Die Standard-Feuchtigkeitseinstellung beträgt 40 % – dies wird auf dem Display angezeigt. Die Einstellung für starken Wind wird ebenfalls aktiviert.

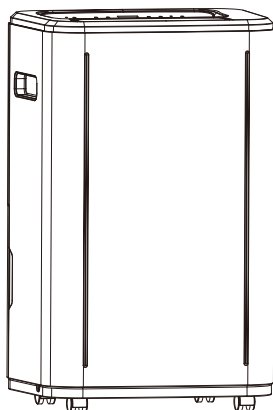
- Wenn die relative Luftfeuchtigkeit (Hr) die eingestellte Luftfeuchtigkeit (Hs) um 3 % oder mehr überschreitet, startet der Kompressor und der Ventilator läuft mit der eingestellten Windgeschwindigkeit. Wenn Hr um 3 % oder mehr unter Hs liegt, stoppt der Kompressor und der Ventilator schaltet automatisch auf niedrige Windgeschwindigkeit um (die Windgeschwindigkeit kann jederzeit angepasst werden). Wenn Hr innerhalb von 3 % von Hs liegt, bleibt der Luftentfeuchter in seinem aktuellen Betriebszustand.
- Die eingestellte Luftfeuchtigkeit (CO-35-85 % RHY) wird angezeigt. Sie können die Einstellung durch Drücken von „UP“ und „DOWN“ anpassen.
- Die Lüftergeschwindigkeit ist einstellbar.
- Kindersicherung und Timer-Funktionen können eingestellt werden.
- Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit unter der eingestellten Feuchtigkeit liegt, erlischt die rote „OK“-Anzeige auf dem Display. Wenn die Umgebungsfeuchtigkeit die eingestellte Feuchtigkeit erreicht, leuchtet die rote „OK“-Anzeige auf dem Display.
- Wenn die Feuchtigkeit auf „CO“ eingestellt ist, läuft der Kompressor kontinuierlich, ohne durch die eingestellte Feuchtigkeit begrenzt zu werden (wodurch eine dreiminütige Verzögerungsschutzfunktion für den Kompressor gewährleistet ist). Die Lüftergeschwindigkeit ist einstellbar – auf dem Display wird „CO“ angezeigt. In diesem Modus können Kindersicherung und Timer-Funktionen eingestellt werden.

LÜFTERGESCHWINDIGKEIT

- Rufen Sie den Luftzufuhrmodus über die Modusumschaltung auf (der Kompressor läuft nicht). Die Standard-Lüftergeschwindigkeit ist niedrig, kann jedoch angepasst werden. Auf dem Display wird der Umgebungsfeuchtigkeitsbereich von 30–90 % rF angezeigt.

WÄSCHEMODUS

- Rufen Sie den Trocknungsmodus über die Modusumschaltung auf (der Luftentfeuchter läuft kontinuierlich, ohne durch die eingestellte Luftfeuchtigkeit begrenzt zu sein). Die Standard-Gebläsedrehzahl ist hoch und kann nicht eingestellt werden. Das Display zeigt die Umgebungsfeuchtigkeit an.



FUNKTIONEN

TIMER-FUNKTION

- Drücken Sie die Timer-Taste, um diese Funktion zu starten. Sie können den Timer einstellen und abfragen. Drücken Sie die Taste erneut, um den Timer abzuberechnen.
- Wenn Sie diese Funktion aufrufen, leuchtet die Timer-Anzeige und die Digitalanzeige blinkt fünfmal, um den Timer anzuzeigen. Drücken Sie während des Blinkens die Taste „UP“ oder „DOWN“, um den Timer zwischen 0 und 24 Stunden einzustellen. Die ausgewählte Zeit wird bestätigt, nachdem die Anzeige fünfmal geblinkt hat.
- Drücken Sie in dieser Funktion die TIMER-Taste, um den Timer abzufragen. Die Digitalanzeige blinkt fünfmal, um den Timer anzuzeigen. Drücken Sie während des Blinkens erneut die TIMER-Taste, um den Timer abzuberechnen.
- Wenn der Timer eingestellt ist, leuchtet die Timer-Anzeige. Nach Ablauf der Zeit erlischt die Anzeige.
- Das Einstellen des Ein-/Aus-Timers hat keinen Einfluss auf den aktuellen Ein-/Aus-Zustand des Luftentfeuchters. Die Timer-Funktion gilt nur für den nächsten geplanten Betrieb und kann nur einmal eingestellt werden. Wenn Sie das Gerät manuell ein- oder ausschalten, werden alle Timer-Einstellungen gelöscht.

KINDERSICHERUNG

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „TIMER“ und „FAN SPEED“, um die Kindersicherung zu aktivieren. Die Kindersicherungsanzeige leuchtet auf und alle Tasten sind deaktiviert. Drücken Sie erneut „TIMER“ und „FAN SPEED“, um die Funktion zu deaktivieren. Die Anzeige erlischt.

WASSERVOLL-ALARMFUNKTION

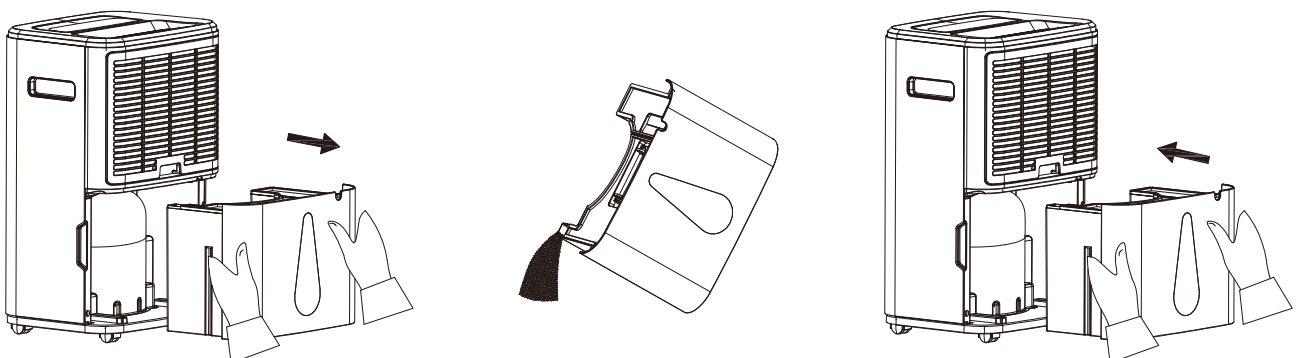
Wenn der Wassertank fünf Sekunden lang voll ist (erkennbar daran, dass der Wasserschalter getrennt ist), schaltet sich der Luftentfeuchter vollständig aus. Der Alarm ertönt fünfmal, die Anzeige „Wasser voll“ leuchtet auf und „FL“ blinkt auf dem Display. Dies wird so lange fortgesetzt, bis das Wasser aus dem Tank entleert ist.

ENTLEERUNG

Um den Wassertank zu entleeren, legen Sie Ihre Hand auf die Vertiefung am Boden des Tanks und heben Sie ihn vorsichtig heraus. Neigen Sie den Tank und gießen Sie das Wasser durch den Abfluss aus.

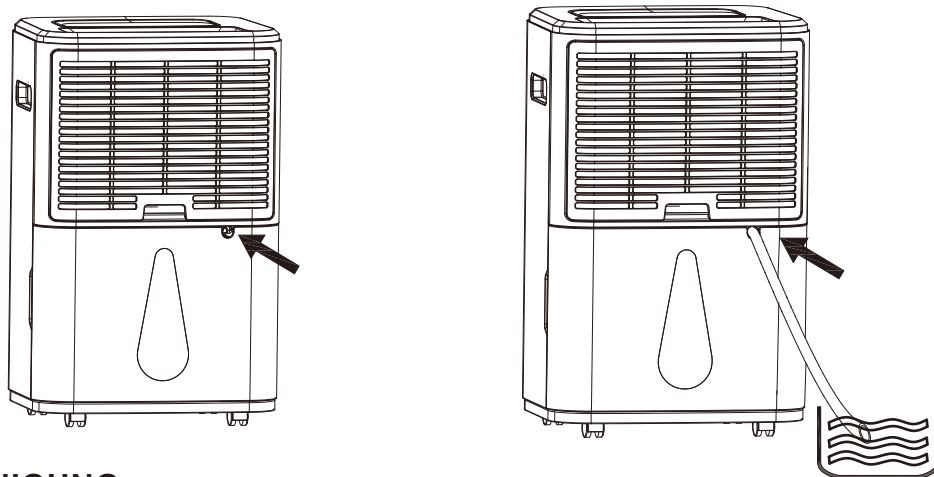
Nachdem Sie den Tank entleert haben, schieben Sie ihn vorsichtig wieder in seine richtige Position zurück. Schalten Sie dann den Luftentfeuchter wieder ein.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tank vollständig entleert ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel und der Tank fest sitzen und der Griff wieder in seiner ursprünglichen Position ist. Drücken Sie den Tank mit beiden Händen vorsichtig in seine richtige Position.



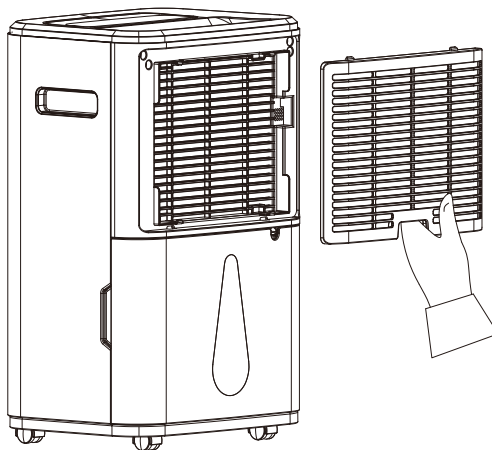
Für einen kontinuierlichen Abfluss:

- Schließen Sie einen kontinuierlichen Abfluss (Innendurchmesser: 10 mm) an.
 - Dies ist ideal, wenn Sie den Tank nicht häufig entleeren möchten.
- ① Schritt 1: Suchen Sie den Abfluss auf der Rückseite des Geräts.
 - ② Schritt 2: Verwenden Sie ein Abflussrohr mit geeigneter Länge, um es fest mit dem Abflussanschluss zu verbinden.
 - ③ Schritt 3: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Wasserrohr fest angeschlossen ist, um Wasserlecks zu vermeiden.

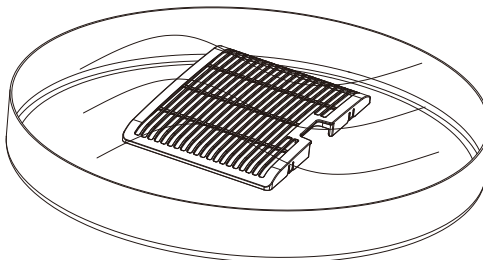


FILTERREINIGUNG

Hinweis: Das Gerät ist mit einem herausnehmbaren und waschbaren Filter ausgestattet. Entfernen Sie den Filter, legen Sie ihn zum Reinigen oder Spülen in Wasser und setzen Sie ihn dann wieder ein. Es wird empfohlen, den Filter mindestens alle zwei Wochen zu reinigen. Wenn der Filter nur leicht verschmutzt ist, kann er mit einem Staubsauger gereinigt werden.



Wenn der Filter stark verschmutzt ist, waschen Sie ihn mit warmem Wasser, das 40 °C nicht überschreitet.



Hinweis: Der Filter muss an der Luft trocknen, um Verformungen zu vermeiden. Verwenden Sie niemals einen Trockner. Halten Sie den Filter von Alkohol, Benzin, Benzol und anderen chemischen Lösungsmitteln fern.

WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker des Geräts, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keinen Alkohol, Benzin, Benzol und andere chemische Lösungsmittel.

Reinigung des Geräts:

Verwenden Sie zum Reinigen des Wassertanks kaltes oder warmes Wasser, um Restwasser auszuspülen und Schimmelbildung zu verhindern. Wenn das Gerät sehr verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem milden Reinigungsmittel.

Reinigung des Nylonfilters

Der Filter sollte alle zwei Wochen mit Wasser, das nicht heißer als 40 °C ist, gereinigt werden.

Lagerung

Legen Sie das Netzkabel nach dem Entleeren und Reinigen in den Wassertank. Verpacken Sie das Gerät in einer Plastiktüte, um Staub und andere Verschmutzungen zu vermeiden.

FEHLERSUCHE

Wenn die folgenden Probleme mit dem Luftentfeuchter auftreten, überprüfen Sie bitte das Gerät und beheben Sie das Problem wie folgt.

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Gerät erzeugt heiße Luft.	Die kalte Luft des Luftentfeuchters wird durch die Wärmeaufnahme im Kompressor heiß.	Das ist normal. Es sind keine Maßnahmen erforderlich.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
	Der Wassertank ist voll. Der Wassertank ist nicht richtig installiert.	Leeren Sie den Wassertank. Stellen Sie sicher, dass der Tank richtig eingesetzt ist.
Die Entfeuchtung funktioniert nicht.	Der Raum ist bereits trocken und kühl.	In trockenen Jahreszeiten verringert sich die Leistung des Luftentfeuchters.
	Der Luftauslass oder -einlass ist blockiert.	Befreien Sie den Auslass oder Einlass von Verstopfungen.
Es kommt keine Luft aus dem Gerät.	Der Luftfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter wie in dieser Anleitung beschrieben.
Das Gerät ist laut.	Das Gerät ist gekippt oder instabil.	Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene und stabile Fläche.
	Der Filter ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter wie in dieser Anleitung beschrieben.

HINWEIS:

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können zu Verletzungen und Sachschäden führen. Wenn ein Problem auftritt, das nicht aufgeführt ist, oder die Lösung nicht funktioniert hat, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal.

Informationen zur Wartung:

Vor Arbeiten an brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um die Entzündungsgefahr zu minimieren.

Vor der Reparatur des Kühlsystems müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Um das Risiko von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Arbeit zu verringern, muss ein kontrolliertes Verfahren befolgt werden:

- Stellen Sie sicher, dass alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die in diesem Bereich arbeiten, über die durchgeführten Arbeiten informiert sind. Vermeiden Sie Arbeiten in engen Räumen, sperren Sie den Bereich um den Arbeitsbereich ab und stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in diesem Bereich sicher sind.
- Um potenziell entzündliche Atmosphären zu erkennen, überprüfen Sie den Bereich vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor (funkenfrei und dicht verschlossen).
- Halten Sie geeignete Feuerlöschgeräte bereit, wenn Heißenarbeiten durchgeführt werden.
- Halten Sie alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, ausreichend weit vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung entfernt, da brennbares Kältemittel in die Umgebung gelangen könnte. Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten den Bereich um das Gerät herum, um sicherzustellen, dass keine Brandgefahr oder Zündrisiken bestehen. Im Arbeitsbereich müssen „Rauchen verboten“-Schilder angebracht werden.
- Bevor Sie das System öffnen oder Heißenarbeiten durchführen, stellen Sie sicher, dass der Bereich offen und gut belüftet ist, damit freigesetztes Kältemittel sicher verteilt werden kann.
- Achten Sie beim Austausch elektrischer Komponenten darauf, dass diese für den vorgesehenen Zweck geeignet sind und die richtigen Spezifikationen aufweisen.
- Befolgen Sie die nachstehenden Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Unterstützung zu erhalten.
- Die Füllmenge muss für die Raumgröße geeignet sein, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Lüftungsanlagen und -auslässe müssen ordnungsgemäß funktionieren und dürfen nicht blockiert sein.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, überprüfen Sie den Sekundärkreislauf auf Kältemittel.
- Die Kennzeichnungen der Geräte sollten sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Kennzeichnungen und Schilder müssen korrigiert werden.
- Kühlleitungen oder -komponenten müssen so installiert werden, dass die Exposition gegenüber korrosiven Substanzen minimiert wird.

Bei Reparaturen und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen zunächst Sicherheitsprüfungen und -inspektionen durchgeführt werden. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf die Stromversorgung erst nach Behebung des Problems wieder angeschlossen werden. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, sollte eine angemessene vorübergehende Lösung gefunden werden – der Eigentümer der Anlage muss informiert werden.

Zu den ersten Sicherheitsprüfungen gehören:

- Kühlleitungen oder -komponenten müssen so installiert werden, dass die Exposition gegenüber korrosiven Substanzen minimiert wird.
- Bei Reparaturen und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen zunächst Sicherheitsprüfungen und Inspektionen durchgeführt werden. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf die Stromversorgung erst wieder angeschlossen werden, wenn das Problem behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, sollte eine geeignete vorübergehende Lösung verwendet werden – der Eigentümer der Anlage muss informiert werden.

Zu den ersten Sicherheitsprüfungen gehören:

- a) Sicherstellen, dass Kondensatoren sicher entladen sind, um Funkenbildung zu vermeiden.
- b) Sicherstellen, dass während des Lade-, Rückgewinnungs- oder Spülvorgangs keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freiliegen.
- c) Sicherstellen, dass die Erdungsverbindung durchgehend ist.

Reparaturen an versiegelten Komponenten:

- Bei der Reparatur von versiegelten Komponenten müssen alle Stromversorgungen vom Gerät getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es unbedingt erforderlich ist, während der Wartung eine Stromversorgung anzuschließen, muss an der kritischsten Stelle eine permanente Leckageerkennung angebracht werden, um vor gefährlichen Situationen zu warnen.
- Bei Arbeiten an elektrischen Komponenten ist darauf zu achten, dass das Gehäuse in keiner Weise verändert wird. Dazu gehören Beschädigungen an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, Anschlüsse, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen, Beschädigungen an Dichtungen und eine falsche Montage von Stopfbuchsen. Damit soll sichergestellt werden, dass der Schutzgrad nicht beeinträchtigt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so stark verschlissen sind, dass sie brennbare Gase nicht mehr daran hindern, ins Innere zu gelangen.
- Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtungsmasse kann die Funktion einiger Arten von Leckageerkennungsgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Wartung nicht isoliert werden.

- Die Reparatur eigensicherer Komponenten kann bei vorhandener entzündlicher Atmosphäre durchgeführt werden, während diese unter Spannung stehen.

Bevor Sie jedoch permanente induktive oder kapazitive Lasten an den Stromkreis anschließen, stellen Sie sicher, dass diese die zulässige Spannung und den zulässigen Strom für das verwendete Gerät nicht überschreiten. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Prüfgerät richtig ausgelegt ist. Arbeiten Sie nicht an nicht eigensicheren Komponenten in einer entzündlichen Atmosphäre.

- Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Nicht angegebene Teile können brennbare Komponenten in die Atmosphäre freisetzen.
- Halten Sie Kabel von scharfen Kanten, Vibrationen und übermäßigem Druck fern. Überprüfen Sie die Kabel auf Beschädigungen und Verschleiß.
- Verwenden Sie niemals Zündquellen (Halogenlampen oder andere offene Flammen), um nach Kältemittellecks zu suchen. Die folgenden Methoden zur Lecksuche sind für Systeme mit brennbaren Kältemitteln zulässig:

- Elektronische Lecksucher: Beachten Sie, dass die Empfindlichkeit elektronischer Lecksucher möglicherweise neu kalibriert werden muss. Stellen Sie sicher, dass das Gerät keine potenzielle Zündquelle darstellt. Das Gerät muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert und auf einen Prozentsatz der unteren Flammpunktgrenze (LFL) des Kältemittels eingestellt werden, wobei maximal 25 % Gas verwendet werden dürfen.
 - Lecksuchflüssigkeiten: Diese können verwendet werden, jedoch sollten chlorhaltige Reinigungsmittel vermieden werden, um eine Korrosion der Kupferrohre zu verhindern.
 - Bei Verdacht auf ein Leck müssen alle offenen Flammen entfernt und gelöscht werden. Wenn ein Kältemittelleck gefunden wird, das eine Lötung erfordert, muss es aus dem System entfernt oder mit Absperrventilen in einem entfernten Teil des Systems isoliert werden. Vor und während des Lötvorgangs sollte dann sauerstofffreier Stickstoff (OFN) durch das System gespült werden.
- Beim Zugang zum Kältemittelkreislauf für Reparaturen oder andere Zwecke ist es von entscheidender Bedeutung, die richtigen Verfahren unter Berücksichtigung der Sicherheit zu befolgen. Um die Sicherheit des beteiligten Personals zu gewährleisten, müssen die folgenden Schritte durchgeführt werden:
 - 1) Kältemittel entfernen.
 - 2) Den Kreislauf mit Inertgas spülen.
 - 3) Evakuieren Sie den Kreislauf.
 - 4) Spülen Sie erneut mit Inertgas.

Öffnen Sie den Kreislauf durch Schneiden oder Löten.

Das Kältemittel muss entfernt und in den richtigen Flaschen gesammelt werden. Das System muss dann mit sauerstofffreiem Stickstoff (OGN) gespült werden, bis kein Kältemittel mehr vorhanden ist. Dazu wird das System mit OFN gefüllt, in die Atmosphäre entlüftet und der Vorgang wiederholt, bis kein Kältemittel mehr vorhanden ist. Verwenden Sie keine Druckluft oder Sauerstoff. Dieser Spülvorgang muss mehrmals wiederholt werden, und die OFN-Füllung muss in die Atmosphäre abgelassen werden. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist. Das Spülen ist vor dem Löten der Rohrleitungen von entscheidender Bedeutung.

Befüllungsverfahren

Beim Befüllen eines Kühlsystems müssen folgende zusätzliche Anforderungen beachtet werden:

- Verwenden Sie Befüllungsgeräte, die eine Verunreinigung verschiedener Kältemittel verhindern. Halten Sie Schläuche oder Leitungen so kurz wie möglich, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Halten Sie die Flaschen aufrecht.
- Stellen Sie vor dem Befüllen des Systems mit Kältemittel sicher, dass das Kühlsystem ordnungsgemäß geerdet ist.
- Kennzeichnen Sie das System nach Abschluss des Befüllvorgangs (sofern es nicht bereits gekennzeichnet war).
- Achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu überfüllen.
- Vor dem Befüllen des Systems sollte es mit OFN einer Druckprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass es sicher und leakagefrei ist. Nach Abschluss des Befüllvorgangs, aber vor der Inbetriebnahme, sollte das System erneut auf Dichtheit geprüft werden. Vor Verlassen der Baustelle sollte eine abschließende Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

Stilllegung

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker über umfassende Kenntnisse der Anlage und ihrer Spezifikationen verfügen. Alle Kältemittel müssen sicher zurückgewonnen werden. Entnehmen Sie vor Beginn der Arbeiten Öl- und Kältemittelproben zur Analyse, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels weitere Untersuchungen erforderlich sind. Es ist wichtig, vor Beginn der Arbeiten sicherzustellen, dass Strom verfügbar ist.

- Machen Sie sich mit der Anlage und ihrer Funktionsweise vertraut.
- Trennen Sie das System elektrisch.
- Bevor Sie mit dem Verfahren beginnen, stellen Sie sicher, dass
 - a) bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelzylindern zur Verfügung stehen.
 - b) alle persönlichen Schutzausrüstungen verfügbar sind und korrekt verwendet werden.
 - c) der Rückgewinnungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person überwacht wird.
 - d) die Rückgewinnungsgeräte und Zylinder den entsprechenden Normen entsprechen.
- Entfernen Sie mit einer Pumpe so viel Kältemittel wie möglich aus dem System.
- Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, erstellen Sie einen Verteiler, mit dem Sie Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernen können.
- Stellen Sie vor Beginn des Rückgewinnungsprozesses sicher, dass die Flasche auf der Waage steht.
- Starten und betreiben Sie die Rückgewinnungsmaschine gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Überfüllen Sie die Flaschen nicht (nicht mehr als 80 % des Flaschenvolumens).
- Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- Sobald die Zylinder korrekt befüllt sind und der Prozess abgeschlossen ist, entfernen Sie die Zylinder und die Ausrüstung vom Standort. Stellen Sie sicher, dass alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.
- Verwenden Sie zurückgewonnenes Kältemittel nicht in einem anderen Kältesystem, es sei denn, es wurde gründlich gereinigt und überprüft.

Kennzeichnung

- Kennzeichnen Sie alle Geräte mit einem Hinweis darauf, dass sie außer Betrieb genommen und von Kältemittel befreit wurden. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein.

Rückgewinnung

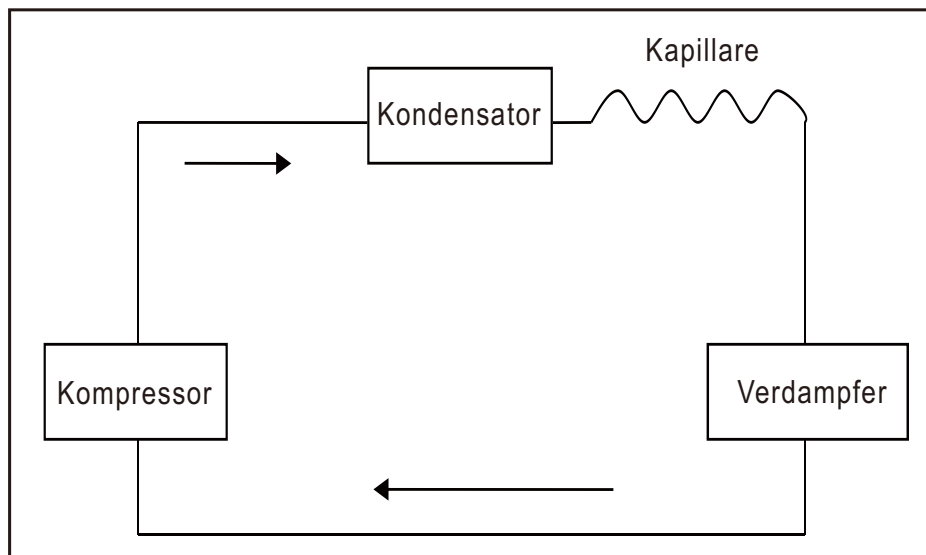
- Stellen Sie sicher, dass Kältemittel auf sichere Weise aus einem System entfernt werden.
- Verwenden Sie zum Umfüllen von Kältemittel in Flaschen geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Stellen Sie sicher, dass Sie über die richtige Anzahl von Flaschen verfügen, um die gesamte Systemfüllung aufzunehmen.
- Die Flaschen müssen mit einem Etikett versehen sein, auf dem das zurückgewonnene Kältemittel angegeben ist. Die Flaschen müssen mit einem Überdruckventil und funktionierenden Absperrventilen ausgestattet sein.
- Vor der Rückgewinnung sollten leere Flaschen evakuiert und, wenn möglich, gekühlt werden.

- Die Rückgewinnungsgeräte müssen in einwandfreiem Zustand sein und für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geeignet sein. Sie müssen mit einer ordnungsgemäßen Gebrauchsanweisung geliefert werden.
- Kalibrierte Wiegevorrichtungen und Schläuche mit leckfreien Trennkupplungen müssen verfügbar und in gutem Zustand sein.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine, dass sie in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und die elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern.
- Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an den Hersteller.
- Geben Sie das zurückgewonnene Kältemittel in einem geeigneten Zylinder an den Kältemittellieferanten zurück. Es sollte ein Abfalltransportschein ausgestellt werden.
- Mischen Sie niemals Kältemittel in Rückgewinnungsgeräten oder Zylindern.
- Um Kompressoren oder Kompressoröle zu entfernen, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß evakuiert wurden, um alle verbleibenden brennbaren Kältemittel aus dem Schmiermittel zu entfernen. Dies sollte vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten erfolgen.
- Das Ablassen von Öl aus einem System muss sicher und unter Einhaltung der richtigen Verfahren erfolgen.

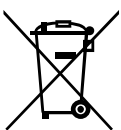
ANHANG

Schematische Darstellung des Entfeuchters

Sicherungen: 3,15A/250V AC



Die spezifischen technischen Parameter des Modells finden Sie auf dem Typenschild des Produkts.



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts

Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler nach Recyclingmöglichkeiten.

Grazie per aver scelto questo deumidificatore. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di installare l'apparecchio. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare o riparare il deumidificatore.

Il refrigerante utilizzato in questo deumidificatore è l'idrocarburo R290, ecologico, inodore e privo di ozono.

Nota: i disegni forniti nel manuale potrebbero differire dall'apparecchio reale, pertanto fare riferimento all'apparecchio reale per informazioni accurate. Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- **AVVERTENZA:** mantenere libere da ostruzioni tutte le aperture di ventilazione necessarie.
- **AVVERTENZA:** la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- **AVVERTENZA:** l'apparecchio deve essere conservato in un'area in cui le dimensioni della stanza corrispondono all'area della stanza specificata per il funzionamento. Deve essere conservato in una stanza senza fiamme libere in funzionamento continuo (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) o altre potenziali fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione, superfici calde).
- Conservare l'apparecchio in un locale PRIVO di fonti di accensione continue, quali fiamme libere, apparecchi a gas in funzione o riscaldatori elettrici.
- Non forare né bruciare l'apparecchio.
- Si noti che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 2 m².
- Non ostruire le aperture di ventilazione necessarie.
- Effettuare la manutenzione dell'apparecchio solo come raccomandato dal produttore.
- Conservare l'apparecchio in un'area adeguatamente ventilata, dove le dimensioni della stanza corrispondono all'area di funzionamento specificata.
- Chiunque lavori alla rottura di un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente di valutazione accreditato dal settore, che ne attesti la competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere supervisionate da una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Tutti i lavori che interessano le apparecchiature di sicurezza devono essere eseguiti da persone competenti.

- Quando si sposta l'apparecchio, fare attenzione a evitare urti e perdite nella linea di refrigerazione.



A3



Materiale infiammabile. Questo apparecchio contiene R290/Propano, un refrigerante infiammabile.

Consultare il manuale d'uso.

Leggere il manuale tecnico.

Leggere il manuale d'uso.

Note:

- Questo deumidificatore è adatto solo per uso interno. Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare nella lavanderia o in ambienti in cui è presente acqua.
- Durante l'installazione del deumidificatore, seguire le norme locali di interconnessione alla rete elettrica e assicurarsi che sia correttamente collegato a terra. Per qualsiasi domanda sull'installazione elettrica, fare riferimento alle istruzioni del produttore o consultare un elettricista professionista. Se necessario, rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta. Assicurarsi che vi sia almeno 30 cm di spazio tra l'apparecchio e gli oggetti circostanti (pareti, mobili, tende, ecc.).
- Dopo aver installato il deumidificatore, assicurarsi che la spina di alimentazione sia integra e inserita saldamente nella presa di corrente. Posizionare il cavo di alimentazione in modo ordinato per evitare che qualcuno possa inciamparvi o staccarlo dalla presa.
- Non inserire alcun oggetto nella presa d'aria e nell'uscita dell'aria del deumidificatore. Mantenere la presa d'aria e l'uscita dell'aria libere da ostruzioni.
- Quando si installano i tubi di scarico, assicurarsi che siano collegati correttamente e che non siano attorcigliati o piegati.
- Quando si sposta l'apparecchio, mantenerlo in posizione verticale.
- Tenere l'apparecchio lontano da benzina, gas infiammabili, stufe e altre fonti di calore.
- Non smontare, revisionare o modificare l'apparecchio da soli. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento della macchina e danneggiare persone o cose. In caso di danni o guasti all'apparecchio, rivolgersi al produttore o a un professionista per la riparazione. Tentare di riparare la macchina da soli può essere pericoloso.
- Non tirare il cavo per spegnere l'apparecchio.
- Per evitare che acqua o altri liquidi si riversino nel condizionatore, non appoggiare tazze o altri oggetti sull'apparecchio.
- Non utilizzare spray insetticidi o altre sostanze infiammabili vicino al deumidificatore.
- Non pulire questo apparecchio con solventi chimici, come benzina o alcool. Per pulire l'apparecchio, è necessario prima scollegarlo dall'alimentazione elettrica, quindi pulirlo con un panno leggermente umido. Se è molto sporco, strofinare l'apparecchio con un detergente delicato.
- Sotto la supervisione di un adulto, questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, a condizione che comprendano i potenziali rischi e pericoli. Sotto la supervisione di un adulto, questo apparecchio può essere utilizzato da persone con disabilità o senza esperienza, a condizione che comprendano i potenziali rischi e pericoli.

- I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato in modo simile per evitare pericoli.
- Installare questo apparecchio seguendo le norme nazionali in materia di cablaggio.

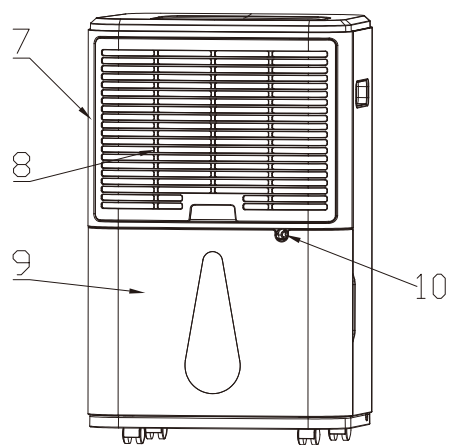
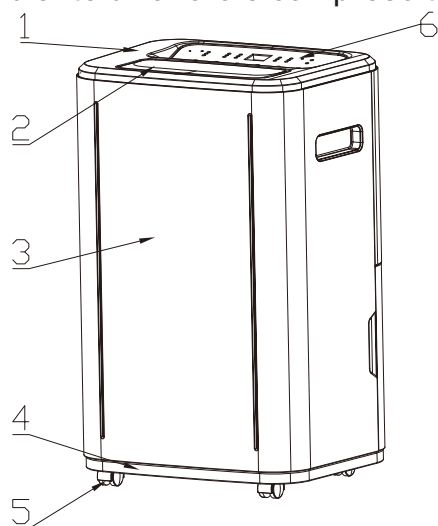
Trasporto, marcatura e stoccaggio delle unità

- **Trasporto:** rispettare tutte le normative di trasporto quando si trasportano apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili.
- **Marcatura:** rispettare le normative locali relative alla marcatura delle apparecchiature con cartelli che indicano la presenza di refrigeranti infiammabili.
- **Smaltimento:** rispettare le normative nazionali relative allo smaltimento sicuro delle apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili.
- **Stoccaggio:** conservare le apparecchiature seguendo le istruzioni del produttore, garantendo un funzionamento sicuro ed efficace.
- **Stoccaggio delle apparecchiature imballate:** proteggere le apparecchiature all'interno dell'imballaggio da danni meccanici, in modo che non si verifichino perdite.

INTRODUZIONE ALLE FUNZIONI

Questo deumidificatore ha tre modalità: deumidificazione, fornitura di aria e asciugatura dei vestiti. La ventola ha due velocità regolabili. L'intervallo di umidità impostato è 35-85%RH. L'intervallo di visualizzazione dell'umidità ambientale è 30-90%RH (quando l'umidità ambientale è inferiore al 30%, viene visualizzato 30%; quando l'umidità ambientale è superiore al 90%, viene visualizzato 90%).

Il deumidificatore dispone anche di una funzione di accensione/spegnimento con timer da 0 a 24 ore, un sensore che rileva automaticamente la temperatura ambiente e una funzione di protezione automatica "acqua piena". L'apparecchio funziona entro un intervallo di temperatura di esercizio compreso tra 5 e 32 °C. L'intervallo di umidità dell'ambiente di lavoro è compreso tra 10 e 95% RH.



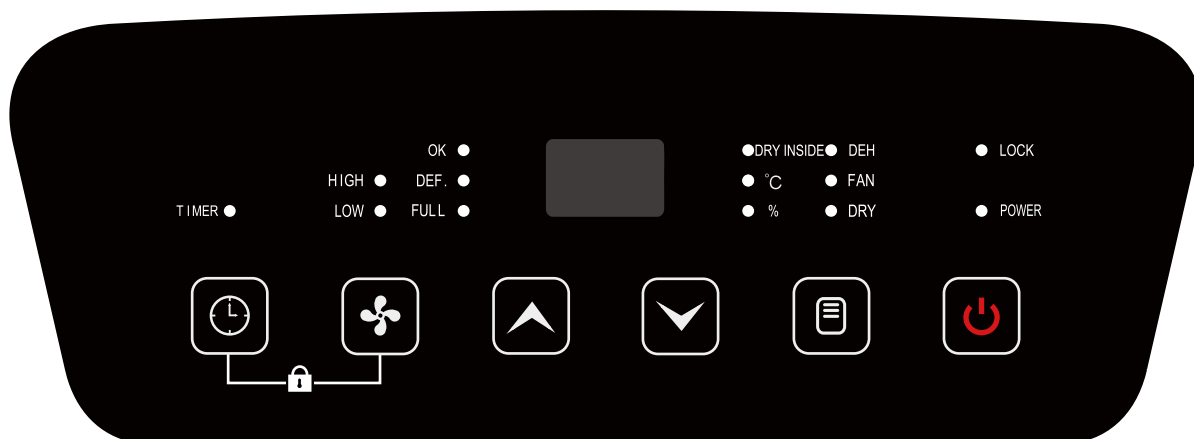
PARTI DEL PRODOTTO

- | | | |
|------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. Coperchio superiore | 5. Ruote | 9. Serbatoio dell'acqua |
| 2. Aletta | 6. Pannello di controllo | 10. Porta di scarico |
| 3. Guscio anteriore | 7. Guscio posteriore | |
| 4. Telaio | 8. Filtro | |

NOTA:

Tutte le immagini presenti nel manuale hanno solo scopo illustrativo. La forma effettiva dell'unità acquistata potrebbe essere leggermente diversa, ma il funzionamento e le funzioni sono gli stessi.

PANNELLO DI CONTROLLO



PULSANTI

1. Pulsante POWER



Dopo l'accensione, la spia luminosa diventa verde.

2. Pulsante MODE



Sono disponibili tre modalità di funzionamento: Deumidificazione, Ventilazione e Lavanderia.

3. Pulsante DOWN



Riduce l'umidità o il tempo.

Tenere premuto questo pulsante per tre secondi per attivare la funzione di rimozione della muffa. La spia "DRY INSIDE" (asciugatura interna) si accenderà. Questa funzione è attiva solo quando l'apparecchio è acceso. Se la funzione è attiva e l'apparecchio viene spento in un secondo momento, il motore della ventola smetterà di funzionare dopo un ritardo di cinque minuti (durante questo processo rimarrà accesa solo la spia di alimentazione). Questa funzione è disattivata per impostazione predefinita e deve essere attivata manualmente.

4. Pulsante UP



Aumenta l'umidità o il tempo.

5. Pulsante FAN SPEED



Premere per selezionare la velocità alta o bassa della ventola.

6. Pulsante TIMER



Premere il tasto del timer per impostare il timer, visualizzare il timer e annullare il timer.

7. BLOCCO BAMBINI



Premere contemporaneamente "TIMER" e "FAN SPEED" per avviare e interrompere la funzione di blocco bambini.

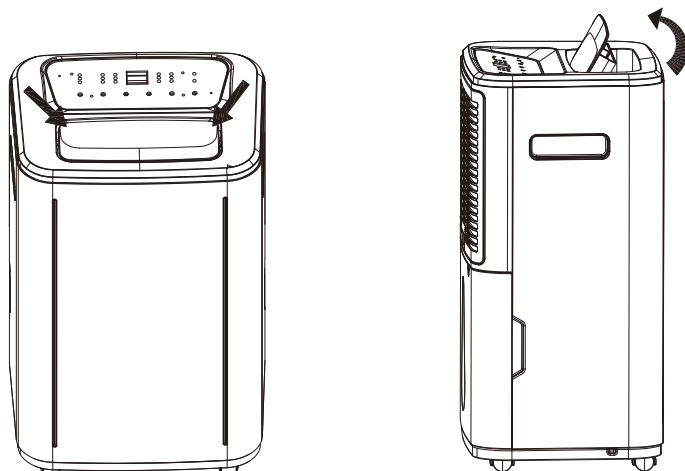
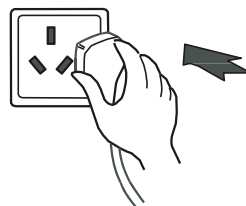
8. Tasto composto



Premere contemporaneamente "UP" e "DOWN" per avviare e interrompere la funzione di visualizzazione della temperatura. Quando è attivata, la spia della temperatura è accesa, il tubo digitale visualizza la temperatura ambiente, quindi passa automaticamente alla visualizzazione dell'umidità dopo 10 secondi.

FUNZIONAMENTO

- * Assicurarsi che l'alimentazione dell'unità corrisponda alla rete elettrica locale.
- * Premere entrambi i lati dell'oscillatore per regolare manualmente l'aletta dell'oscillatore all'angolo desiderato.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE

Quando viene acceso per la prima volta, la modalità predefinita è quella di deumidificazione, che può essere selezionata anche tramite la selezione della modalità. L'impostazione predefinita dell'umidità è del 40% e viene visualizzata sul display. Verrà attivata anche l'impostazione di vento forte.

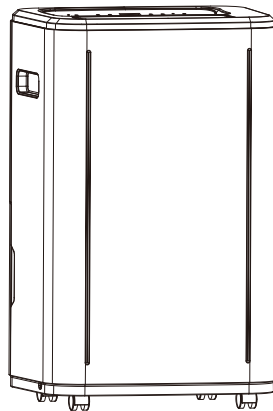
- Quando l'umidità relativa (Hr) supera l'umidità impostata (Hs) del 3% o più, il compressore si avvia e la ventola funziona alla velocità impostata. Quando Hr è inferiore a Hs del 3% o più, il compressore si arresta e la ventola passa automaticamente alla velocità bassa (la velocità della ventola può essere regolata in qualsiasi momento). Quando Hr è entro il 3% di Hs, il deumidificatore rimane nel suo stato di funzionamento corrente.
- Viene visualizzata l'umidità impostata (CO-35-85%RHY). È possibile regolare l'impostazione premendo "UP" e "DOWN".
- La velocità della ventola è regolabile.
- È possibile impostare le funzioni di blocco bambini e timer.
- Quando l'umidità ambientale è inferiore all'umidità impostata, la spia rossa "OK" sul pannello di visualizzazione si spegne. Quando l'umidità ambientale raggiunge l'umidità impostata, la spia rossa "OK" sul pannello di visualizzazione si accende.
- Quando l'umidità è impostata su "CO", il compressore funziona continuamente senza essere limitato dall'umidità impostata (garantendo una protezione con ritardo di tre minuti per il compressore). La velocità della ventola è regolabile: il display mostrerà "CO". In questa modalità è possibile impostare le funzioni di blocco bambini e timer.

VELOCITÀ DELLA VENTOLA

- Accedere alla modalità di alimentazione dell'aria tramite la conversione della modalità (il compressore non funzionerà). La velocità predefinita della ventola è bassa, ma può essere regolata. Il display mostrerà l'intervallo di umidità ambientale compreso tra il 30 e il 90% di umidità relativa.

MODALITÀ LAVANDERIA

- Accedere alla modalità di asciugatura tramite la conversione della modalità (il deumidificatore funziona in modo continuo senza essere limitato dall'umidità impostata). La velocità predefinita della ventola è alta e non può essere regolata. Il display mostrerà l'umidità ambientale.



FUNZIONI

FUNZIONE TIMER

- Premere il pulsante timer per avviare questa funzione. È possibile impostare il timer e interrogare il timer. Premere nuovamente per annullare il timer.
- Quando si accede a questa funzione, la spia del timer si accenderà e il tubo digitale lampeggerà cinque volte per visualizzare il timer. Durante il lampeggiamento, premere “SU” o “GIÙ” per impostare il timer tra 0 e 24 ore. Il tempo selezionato sarà confermato dopo che il display avrà lampeggiato cinque volte.
- Quando si è in questa funzione, premere il pulsante TIMER per interrogare il timer. Il tubo digitale lampeggerà cinque volte per visualizzare il timer. Premere nuovamente il pulsante TIMER durante il periodo di lampeggiamento per annullare il timer.
- Quando il timer è impostato, la spia del timer sarà accesa. Allo scadere del tempo, l'indicatore si spegnerà.
- L'impostazione del timer di accensione/spegnimento non influirà sullo stato di accensione/spegnimento corrente del deumidificatore. La funzione timer è valida solo per il prossimo funzionamento programmato e può essere impostata una sola volta. Se si accende/spegne manualmente l'apparecchio, tutte le impostazioni del timer verranno cancellate.

FUNZIONE BLOCCO BAMBINI

- Premere contemporaneamente i pulsanti “TIMER” e “FAN SPEED” per attivare la funzione di blocco bambini. La spia di blocco bambini si accenderà e tutti i pulsanti saranno disabilitati. Premere nuovamente “TIMER” e “FAN SPEED” per disattivare la funzione. La spia si spegnerà.

FUNZIONE ALLARME SERBATOIO PIENO

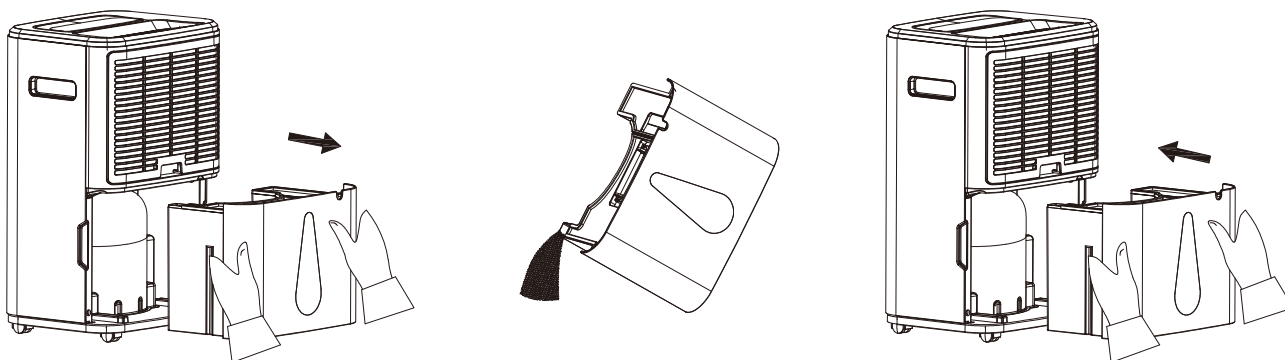
Quando il serbatoio dell'acqua è pieno (rilevato dallo scollegamento dell'interruttore dell'acqua) per cinque secondi, il deumidificatore si spegnerà completamente. L'allarme suonerà cinque volte, la spia “serbatoio pieno” si accenderà e sul display lampeggerà “FL”. Questo continuerà fino a quando l'acqua non sarà stata svuotata dal serbatoio.

DRENAGGIO

Per svuotare il serbatoio dell'acqua, posizionare la mano sulla depressione nella parte inferiore del serbatoio e rimuoverlo delicatamente. Inclinare il serbatoio e versare l'acqua attraverso lo scarico.

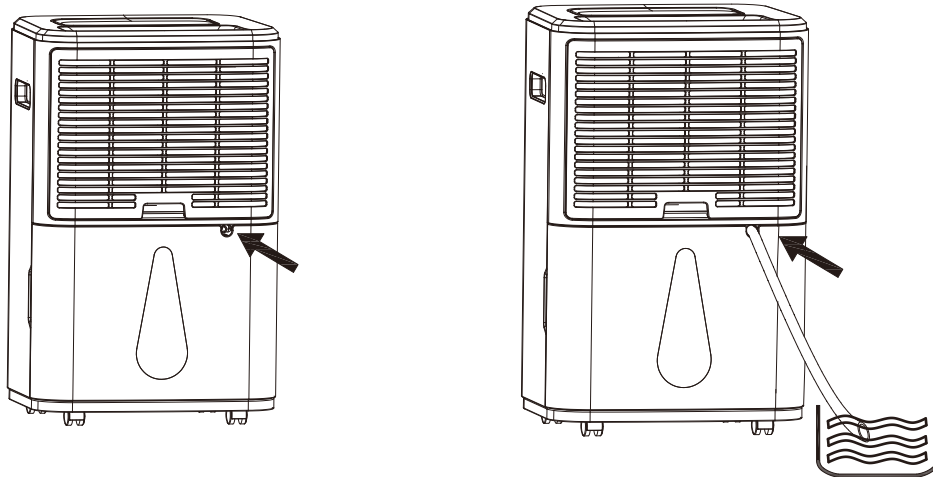
Dopo aver svuotato il serbatoio, riposizionarlo con cura nella posizione corretta. Quindi, riaccendere il deumidificatore.

NOTA: assicurarsi che il serbatoio sia vuoto prima di reinserirlo nell'apparecchio. Assicurarsi che il coperchio e il serbatoio siano installati saldamente e che la maniglia sia tornata nella sua posizione originale. Spingere delicatamente il serbatoio nella posizione corretta con entrambe le mani.



Per lo scarico continuo:

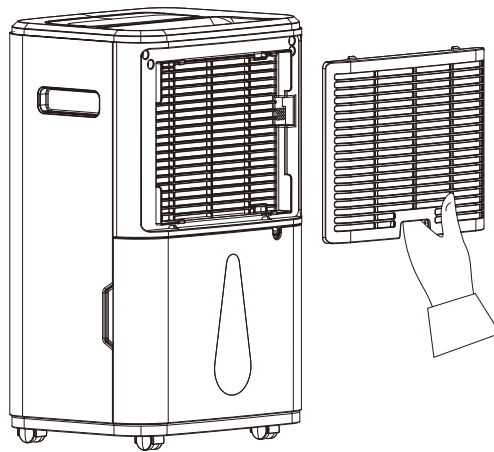
- Collegare un tubo di scarico continuo (diametro interno: 10 mm).
 - Questa soluzione è ideale se non si desidera svuotare frequentemente il serbatoio.
- ① Fase 1: individuare lo scarico sul retro dell'apparecchio.
 - ② Fase 2: utilizzare un tubo di scarico di lunghezza adeguata per collegarlo saldamente alla porta di scarico.
 - ③ Fase 3: prima dell'uso, assicurarsi che il tubo dell'acqua sia saldamente collegato per evitare perdite d'acqua.



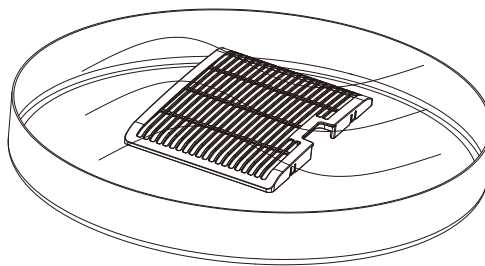
PULIZIA DEL FILTRO

Nota: la macchina è dotata di un filtro rimovibile e lavabile. Rimuovere il filtro, metterlo in acqua per pulirlo o risciacquarlo, quindi rimetterlo al suo posto. Si consiglia di pulirlo almeno una volta ogni due settimane.

Se il filtro è solo leggermente sporco, può essere pulito con un aspirapolvere.



Se il filtro è molto sporco, lavarlo con acqua calda a una temperatura non superiore a 40 °C.



Nota: il filtro deve asciugarsi naturalmente per evitare deformazioni. Non utilizzare mai un asciugacapelli.

Tenere il filtro lontano da alcool, benzina, benzene e altri solventi chimici.

MANUTENZIONE

- Prima della pulizia e della manutenzione, scollegare l'apparecchio per evitare scosse elettriche.
- Se non viene utilizzato per lunghi periodi, scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare alcool, benzina, benzene e altri solventi chimici per pulire l'apparecchio.

Pulizia dell'apparecchio:

Per pulire il serbatoio dell'acqua, utilizzare acqua fredda o tiepida per risciacquare l'acqua residua ed evitare la formazione di muffa. Se l'apparecchio è molto sporco, utilizzare un detergente delicato per pulirlo.

Pulizia del filtro in nylon

Il filtro deve essere pulito una volta ogni due settimane, utilizzando acqua a una temperatura non superiore a 40 °C.

Conservazione

Dopo averlo svuotato e pulito, riporre il cavo di alimentazione nel serbatoio dell'acqua. Riporre l'unità in un sacchetto di plastica per evitare che si impolveri o si sporchi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano i seguenti problemi con il deumidificatore, controllare la macchina e risolvere il problema come indicato di seguito.

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio produce aria calda.	L'aria fredda del deumidificatore diventa calda assorbendo il calore nel compressore.	È normale. Non è necessario intervenire.
L'unità non si accende.	L'unità non è collegata alla rete elettrica.	Collegare l'unità alla rete elettrica.
	Il serbatoio dell'acqua è pieno. Il serbatoio dell'acqua è installato in modo errato.	Svuotare il serbatoio dell'acqua. Assicurarsi che il serbatoio sia installato correttamente.
La deumidificazione non funziona.	La stanza è già asciutta e fresca.	Durante le stagioni secche, la capacità del deumidificatore sarà ridotta
	L'uscita o l'ingresso dell'aria sono ostruiti.	Pulire l'uscita o l'entrata.
Non c'è ventilazione.	Il filtro dell'aria è ostruito.	Pulire il filtro come descritto in questo manuale.
L'apparecchio è rumoroso.	L'apparecchio è inclinato o instabile.	Posizionare l'unità in posizione verticale su una superficie piana e stabile.
	Il filtro è ostruito.	Pulire il filtro come descritto in questo manuale.

NOTA:

Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli. Riparazioni improprie possono causare lesioni alle persone e danni alla proprietà. Se si verifica un problema non elencato o la soluzione non ha funzionato, contattare il produttore, il suo agente di assistenza o personale qualificato.

Informazioni sulla manutenzione:

Prima di lavorare su refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incendio.

Prima di riparare il sistema di refrigerazione è necessario adottare le seguenti precauzioni. Per ridurre il rischio di gas o vapori infiammabili durante il lavoro, è necessario seguire una procedura controllata:

- Assicurarsi che tutto il personale addetto alla manutenzione e gli altri che lavorano nell'area siano a conoscenza dei lavori in corso. Evitare di lavorare in spazi ristretti, delimitare l'area intorno al luogo di lavoro e assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano sicure.
- Per rilevare atmosfere potenzialmente infiammabili, controllare l'area con un rilevatore di refrigerante appropriato (antiscintilla e ben sigillato) prima e durante il lavoro.
- Tenere a disposizione adeguate attrezzature antincendio se si eseguono lavori a caldo.
- Tenere tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, poiché il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area intorno all'apparecchiatura per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Nell'area di lavoro devono essere esposti cartelli con la scritta "Vietato fumare".

- Prima di intervenire sul sistema o di eseguire lavori a caldo, assicurarsi che l'area sia aperta e adeguatamente ventilata, in modo che il refrigerante rilasciato possa essere disperso in modo sicuro.
- Quando si sostituiscono componenti elettrici, assicurarsi che siano adatti allo scopo e che abbiano le specifiche corrette.
- Seguire le linee guida di manutenzione e assistenza riportate di seguito. In caso di dubbi, contattare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.
- La quantità di carica deve essere adeguata alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante.
- I macchinari e le prese di ventilazione devono funzionare correttamente e non essere ostruiti.
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, controllare la presenza di refrigeranti nel circuito secondario.
- Le marcature delle apparecchiature devono essere visibili e leggibili. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti.
- I tubi o i componenti di refrigerazione devono essere installati in modo da ridurre al minimo l'esposizione a sostanze corrosive.

Durante le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici, è necessario eseguire controlli e ispezioni di sicurezza iniziali. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, l'alimentazione elettrica non deve essere collegata fino a quando il problema non è stato risolto. Se il guasto non può essere riparato immediatamente, è necessario utilizzare una soluzione temporanea adeguata e informare il proprietario dell'apparecchiatura.

I controlli di sicurezza iniziali includono:

- I tubi o i componenti di refrigerazione devono essere installati in modo da ridurre al minimo l'esposizione a sostanze corrosive.
- Durante le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici, è necessario eseguire controlli e ispezioni di sicurezza iniziali. Se è presente un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, l'alimentazione elettrica non deve essere collegata fino a quando il problema non è stato risolto. Se il guasto non può essere risolto immediatamente, è necessario ricorrere a una soluzione temporanea adeguata e informare il proprietario dell'apparecchiatura.

I controlli di sicurezza iniziali includono:

- a) Assicurarsi che i condensatori siano scaricati in modo sicuro per evitare scintille.
- b) Assicurarsi che nessun componente elettrico sotto tensione e nessun cablaggio siano esposti durante la ricarica, il recupero o lo spurgo del sistema.
- c) Assicurarsi che vi sia continuità del collegamento di terra.

Riparazioni di componenti sigillati:

- Quando si riparano componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura prima di rimuovere i coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario avere un'alimentazione elettrica collegata durante la manutenzione, è necessario posizionare un rilevatore di perdite permanente nel punto più critico per avvertire di eventuali situazioni pericolose.
- Quando si lavora su componenti elettrici, assicurarsi che l'involucro non sia alterato in alcun modo. Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche originali, danni alle guarnizioni e montaggio errato dei pressacavi. Ciò al fine di garantire che il livello di protezione non sia compromesso. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano deteriorati al punto da non impedire più l'ingresso di gas infiammabili.
- I pezzi di ricambio devono corrispondere alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante siliconico può interferire con alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima della manutenzione.

- La riparazione dei componenti a sicurezza intrinseca può essere effettuata mentre sono in funzione in presenza di un'atmosfera infiammabile.

Tuttavia, prima di applicare qualsiasi carico induttivo o capacitivo permanente al circuito, assicurarsi che questo non superi la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. Inoltre, assicurarsi che l'apparecchiatura di prova sia correttamente classificata. Non lavorare su componenti non a sicurezza intrinseca in presenza di un'atmosfera infiammabile.

- Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Le parti non specificate potrebbero rilasciare componenti infiammabili nell'atmosfera.
- Tenere i cavi lontani da spigoli vivi, vibrazioni e pressioni eccessive. Verificare che i cavi non presentino danni e segni di usura.
- Non utilizzare mai fonti di ignizione (torce alogene o altre fiamme libere) per cercare perdite di refrigerante. È accettabile utilizzare i seguenti metodi di rilevamento delle perdite per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili:
 - Rilevatori elettronici di perdite: tenere presente che potrebbe essere necessario ricalibrare la sensibilità dei rilevatori elettronici. Assicurarsi che l'apparecchiatura non sia una potenziale fonte di accensione. L'apparecchiatura deve essere calibrata in un'area priva di refrigerante e impostata a una percentuale del LFL del refrigerante, con un massimo del 25% di gas.
 - Fluidi per la rilevazione delle perdite: è possibile utilizzarli, ma è necessario evitare detergenti contenenti cloro per prevenire la corrosione delle tubazioni in rame.
 - Se si sospetta una perdita, è necessario rimuovere ed estinguere tutte le fiamme libere. Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede la brasatura, è necessario rimuoverla dal sistema o isolarla utilizzando valvole di intercettazione in una parte remota del sistema. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve quindi essere spurgato attraverso il sistema prima e durante il processo di brasatura.
- Quando si accede al circuito del refrigerante per riparazioni o qualsiasi altro scopo, è fondamentale seguire le procedure corrette tenendo presente la sicurezza. Per garantire la sicurezza del personale coinvolto, è necessario adottare le seguenti misure:
 - 1) Rimuovere il refrigerante.
 - 2) Spurgare il circuito con gas inerte.
 - 3) Evacuare il circuito.
 - 4) Spurgare nuovamente con gas inerte.

Aprire il circuito tagliando o brasando.

Il refrigerante deve essere rimosso e raccolto nelle bombole appropriate. Il sistema deve quindi essere lavato con azoto privo di ossigeno (OGN) fino a quando non rimane più refrigerante. Ciò si ottiene riempiendo il sistema con OFN, sfiatando nell'atmosfera e ripetendo l'operazione fino a quando non rimane più refrigerante. Non utilizzare aria compressa o ossigeno. Questo processo di lavaggio deve essere ripetuto più volte e la carica di OFN deve essere scaricata nell'atmosfera. È importante assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina a fonti di ignizione e che vi sia una ventilazione sufficiente. Il lavaggio è fondamentale prima di saldare le tubazioni.

Procedure di carica

Quando si carica un sistema di refrigerazione, è importante seguire questi requisiti aggiuntivi:

- Utilizzare attrezzature di carica che impediscano la contaminazione di diversi refrigeranti. Mantenere i tubi flessibili o i tubi il più corti possibile, riducendo al minimo la quantità di refrigerante che contengono.
- Mantenere le bombole in posizione verticale.
- Prima di caricare il sistema con il refrigerante, assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia correttamente collegato a terra.
- Etichettare il sistema al termine del caricamento (se non era già etichettato).
- Fare attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.
- Prima di caricare il sistema, è necessario sottoporlo a una prova di pressione con OFN, assicurandosi che sia sicuro e privo di perdite. Al termine del caricamento, ma prima della messa in servizio, il sistema deve essere nuovamente sottoposto a una prova di tenuta. Prima di lasciare il sito è necessario eseguire un'ultima prova di tenuta di controllo.

Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, il tecnico deve avere una conoscenza approfondita dell'apparecchiatura e delle sue specifiche. Tutti i refrigeranti devono essere recuperati in modo sicuro. Prima di iniziare l'operazione, prelevare campioni di olio e refrigerante per l'analisi, nel caso in cui siano necessari ulteriori esami prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È importante assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

- Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- Isolare elettricamente il sistema.
- Prima di eseguire la procedura, assicurarsi che:
 - a) siano disponibili attrezzature meccaniche per la movimentazione delle bombole di refrigerante, se necessario
 - b) tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente
 - c) il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente
 - d) le attrezzature di recupero e le bombole siano conformi alle norme appropriate.
- Utilizzando una pompa, rimuovere quanto più refrigerante possibile dal sistema.
- Se non è possibile creare il vuoto, creare un collettore che consenta di rimuovere il refrigerante da diverse parti dell'impianto.
- Prima di avviare il processo di recupero, assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia.
- Seguire le istruzioni del produttore, avviare e azionare la macchina di recupero.
- Non riempire eccessivamente le bombole (non oltre l'80% del loro volume).
- Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, rimuovere le bombole e le attrezzature dal sito. Assicurarsi che tutte le valvole di isolamento sulle attrezzature siano chiuse.
- Non utilizzare il refrigerante recuperato in un altro sistema di refrigerazione, a meno che non sia stato accuratamente pulito e controllato.

Etichettatura

- Etichettare tutte le attrezzature indicando che sono state messe fuori servizio e svuotate del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata.

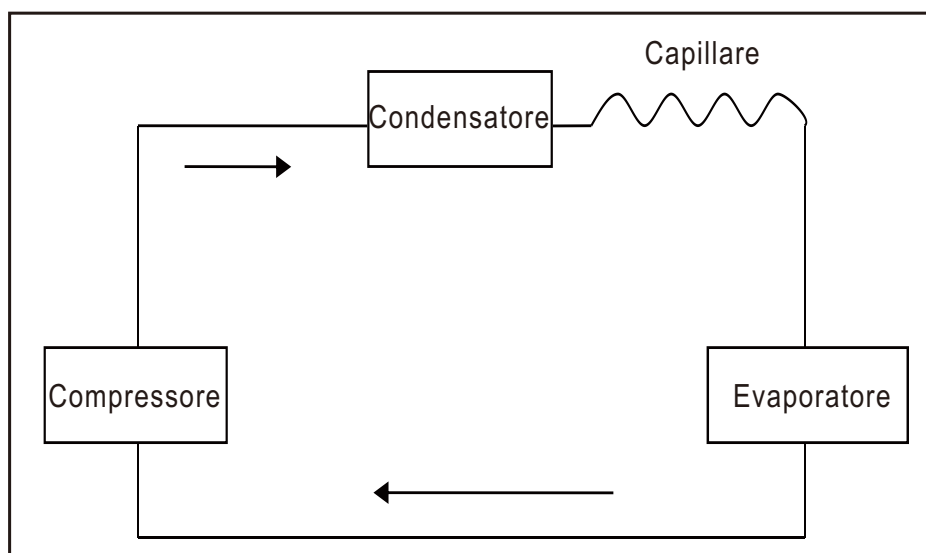
Recupero

- Assicurarsi che i refrigeranti vengano rimossi da un sistema in modo sicuro.
- Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, utilizzare bombole di recupero del refrigerante appropriate, specificamente designate a tale scopo.
- Assicurarsi di disporre del numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema.
- Le bombole devono essere etichettate in base al refrigerante specifico che viene recuperato. Le bombole devono essere dotate di una valvola di sicurezza e di valvole di intercettazione funzionanti.
- Prima del recupero, le bombole vuote devono essere svuotate e, se possibile, raffreddate.
- Le attrezzature di recupero devono essere in buone condizioni di funzionamento, adatte alla manipolazione di refrigeranti infiammabili. Devono essere accompagnate da istruzioni adeguate.
- Devono essere disponibili e in buone condizioni strumenti di pesatura calibrati e tubi flessibili con raccordi di scollegamento a tenuta stagna.
- Prima di utilizzare la macchina di recupero, assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento, adeguatamente mantenuta e che i componenti elettrici siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante.
- In caso di dubbi, consultare il produttore.
- Restituire il refrigerante recuperato al fornitore di refrigerante nella bombola appropriata. È necessario predisporre un documento di trasferimento dei rifiuti.
- Non mescolare mai refrigeranti in unità di recupero o bombole.
- Per rimuovere i compressori o gli oli dei compressori, assicurarsi che siano stati adeguatamente evacuati per rimuovere qualsiasi residuo di refrigerante infiammabile dal lubrificante. Questa operazione deve essere eseguita prima di restituire il compressore al fornitore.
- Lo scarico dell'olio da un sistema deve essere effettuato in modo sicuro e seguendo le procedure appropriate.

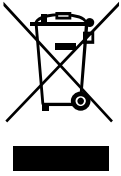
APPENDICE

Schema del deumidificatore

Fusibili: 3,15A/250V AC



Per i parametri tecnici specifici del modello, fare riferimento all'etichetta di classificazione sul prodotto.



Smaltimento corretto di questo prodotto

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli dove esistono strutture adeguate. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contate o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Importator/Producător/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

